

MEYER KAYSERLING

**BIBLIOTECA ESPAÑOLA-
PORTUGUEZA-JUDAICA**

**and other studies in Ibero-Jewish bibliography
by the author, and by J. S. da Silva Rosa;
with a bibliography of Kayserling's publications
by M. Weisz**

*Selected with a
Prolegomenon*

by

YOSEF HAYIM YERUSHALMI

KTAV PUBLISHING HOUSE, Inc.

NEW YORK

1971

55. Orden de las Oraciones quotidianas. A costa de Selomoh de Mercado, y Jahacob Castello. En la Corte de Haya, en la Officina de C. Hoffeling, 5494. [1734]. 24°.

A^a—Z^b; Aa^a—Kk^b; L^a = (1) 533 (6) S. S.

o 98 SIDDUR, Spanish — *Orden de las oraciones quodidianas* (Daily and festival prayers). The Hague: C. Hoffeing for Solomon de Mercado & Jacob Castillo, 1734. O32° in 8s, double quire, printed by work-and-turn.

A-S^o T^o (2+3) U-Z Aa-Ll^o. With engraved frontispiece (possibly L18) by D. Coeter. Roman type S-17 lines.

Palms 202359.

272 leaves (of 276? Lacking L12, L16-7, and possibly L18). 2 paper stocks. 65 x 40mm. Disbound. The Mayer Solzberger copy. Tear in K16 affecting a couple of words.

It was only quite late (towards the end of the 17th century) that a Jewish community settled in The Hague, but it grew quickly. At the time of publication of this miniature Siddur there were two Sephardic congregations and one Ashkenazic. **EXTREMELY RARE.**

"Mi Dios, la alma que diste en mi, kimpia, tu la criaste" "My God, the soul given within me, clean, you created it." No formal Vos or Ud but the informal "tu." This is the tone of the clear and unadulterated devotional prayers found in this legacy from the heart of the Jews of Sepharad.

After the instruction "he who enters a house of prayer shall say" and the prayer, this palm size (2" x 1.5", 1" thick, leather bound with elaborate gold embossed, gold edged paper with cloth page marker Siddur) is a

venerable legacy of the Spanish and Portuguese Jews. Printed in 5494 (1742 C.E.) at C. Hoffeling's, it also contains a title page illustration by D. Coster.

Although we do not know the actual purpose of such a small prayerbook entitled "Orden de Oraciones Cotidianas," its portable size was for travel and concealment. No writing appears on the cover. We can be assured that several versions of this Siddur traveled as far as the Sephardic community in Amsterdam did. Historically, it is quite a surprise

to see a relaxed 15th century Castilian Spanish in a 1742 translation from the Hebrew text almost 250 years after the expulsion. The implications were that there were regular users of Spanish prayer books - recently arrived from the "cautiverio de Espana y Portugal" captivity of Spain and Portugal," as Haham Aboab said in his preface to his Meah Berachot of the same period, "and those whose Hebrew was insufficient to understand the perfect meaning of the Hebrew prayers." This precious Siddur makes no

apologies. It contains transliterated Hebrew in Latin characters for important moments such as "Kados Kados Kados, A... Cebaoth melo Kol Haarets Kebodo" and "Baruch A... Ameborach Leholam Vahed" and the full daily, holiday, "ros hodes," and Sabath prayers, halel, and instructions for the number of aliyot to be granted. It is efficient and intelligent. The sefer also has a ros hashana calendar. For linguists and grammarians, it is particularly interesting to see the creative and adept use of unique Spanish conjugations that better translate the

Hebrew prayers. Examples are "medizina mosha" literally "medicate-us." To date, our current English translations of Hebrew have not been reformulated in any degree to reflect biblical Hebrew to such an extent.

Immediate users are those in Cuba and other Spanish speaking countries whose desire for prayer exceeds their knowledge of Hebrew, students of the Spanish of those exiled from Sepharad, and those who venerate the beauty of our Sepharad heritage.



ORDEN
DE LAS
ORACIONES
QUOTIDIANAS.

A Costa de SELWON
de MERCADO, y
JAHACOB CASTELLO.

En la Corte de HAYA
5494

En la Oficina de

C: HOFFELING.

*El que entra en la casa
de la Oracion dirà.*

Y yo con muchedum-
bre de tu merced,
vendré à tu casa; humi-
llarmichè à Palacio de tu
santidad con tu temor.

Y quando saliere dirà.

-A. guíame en tu juste-
dad por mis enemigos,
a deteça delante mi tu
carrera.

ORDEN DE
ORACIONES.

MI Dios. la alma que diste en mi, limpia, tu la criaste, tu la formaste, tu la soplaste en mi, y tu la guardas entre mí, y tu aparejado para tomarla de mí, y para hazerla tornar à mí, al aparejado para venir: Todo tiempo que la alma entre mí, confiesan yo delante ti .A. mi Dios, y Dios de mis
A 2 padres,

4 ORACIONES

padres, que tu el Señor
de todas las obras, Se-
ñor de todas las almas.

Bendito tu .A. que haze
tornar almas à cuerpos
muertos.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que dá al
gallo instinto, para di-
stinguir, entre dia, y en-
tre noche.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo que alum-
bra ciegos.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que haze
vestir desnudos.

Ben-

QUOTIDIANAS. 5

**Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que suelta
encarcelados.**

**Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que le-
vanta oprimidos.**

**Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que estien-
de la tierra sobre las
aguas.**

**Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, el que ha-
ze componer passos de va-
ion.**

**Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que hizo
à mi todos mis mene-
Acros. A 3 Ben-**

6 ORACIONES

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que ciñe à
Ysrael con valentia.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo , que co-
rona à Ysrael con gloria.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo , que no
me hizo gentil.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo , que no
me hizo lievo.

El hombre.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo , que no
me hizo muger.

QUOTIDIANAS. 7.

La muger.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que me
hizo como su voluntad.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, et que
haze passar sueño de mis
ojos, y adormecimiento
de mis parpados.

Y Sea voluntad delante
ti .A. mi Dios, y
Dios de mis padres, que
me hagas uzar en tu Ley,
y me apegues en tus manda-
mientos, y no me traigas
à manos de pecado,
y no à manos de traspa-

A 4 fa-

8 ORACIONES

famiento, y no à manos
de prueba, y no à ma-
nos de menosprecio, y
hazme alexar de incli-
nacion la mala, y ape-
game con inclinacion la
buena, y dame por gra-
cia, y por merced, y
por piedades en tus ojos,
y en ojos de todos mis
veyentes, y gualardo-
name mercedes buenas.
Bendito tu .A. gualardo-
na mercedes buenas,
à su pueblo Ysrael.

SEa voluntad delante ti.
.A. mi Dios, y Dios
de

QUOTIDIANAS. 9

de mis padres , que me
escapes oy , y en todo dia
y dia . de desvergona-
dos de fazes , y de des-
vergonçamiento de fazes ,
de hombre malo , de in-
clinacion mala , de com-
pañero malo . y de vezi-
no malo : de encuentro
malo , de ojo malo , y
de lengua : mala , de
juyzio duro , y de seños
de juyzio duro . quiera que
sea hijo de firmamen-
to , ó quiera que no sea
hijo de firmamento , y
de juyzio infernal .

A 5 Ben-

10 ORACIONES

Bendito tu .A. N. D.
E. del mundo , que nos
santifico con sus manda-
mientos , y nos mando
sobre palabras de Ley.

Y Haz saborear ruego
.A. N. D. à palabras
de tu Ley, en nuestra bo-
ca , y en bocas de tu
pueblo casa de Israel , y
hacemos todos nos con
nuestros hijos , y con
hijos de nuestros hijos ,
conociendo tu nombre y
aprendiendo tu Ley por
tu nombre. Bendito tu
.A. el hazo abezar ley
à su

QUOTIDIANAS. II

à su pueblo Ysrael.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que es-
cogio en nos, mas que en
todos los pueblos, y dio
à nos su Ley. Bendito
tu .A. que dio la Ley

Y Hablo .A. à Moyses
por dezir. Habla à
Aharon y à sus hijos por
dezir, assi bendiziteis
à hijos de Israel, dizen-
do à ellos. Bendigate .A.
y guardete. . Alumbete
.A. susfaze à ti, y opia-
dete. Alce .A. susfaze
à ti, y ponga à ti paz.
Y

12 ORACIONES

Y pondrán à mi nombre sobre hijos de Ysrael , y yo los bendiziré.

Nuestro Dios, y Dios de nuestros padres, membranos con membrança buena delante ti, y visitanos con visitacion de salvacion , y piedades de cielos, cielos de adelante. Y membra à nos .A. N. D. amor de los antiguos, Abraham Yshac y Ysrael tus siervos , al firmamento, y à la merced, y à la jura que juraste à Abraham nuestro padre

QUOTIDIANAS. 13
padre en el monte de
Moriá, y al atamiento
que ato à Yshac su hijo
sobre cueftas de la ara,
como escrito en tu Ley.

Y Fue después de las
palabras estas, y el
Dios provó à Abraham:
y dixo à el, Abraham:
Abraham, y dixo heme.
Y dixo toma agora à tu
hijo, à tu unico que a-
maste à Yshac, y anda
tu à tierra del Moriá, y
alçalo allí por alçacion,
sobre uno de los montes
que diré à ti. Y madrugó

14 () RACIONES

gó Abeaham por la ma-
ñana , y cincho à su al-
mo . y tomó à dos sus
moços con el , y à Ys-
hac su hijo , y partio le-
ñas de alçacion , y levan-
tóle . y anduvo al lugar
que dixo à el , el Dios.
En el dia el tercero , y
alço Abraham à sus ojos,
y vido al lugar de lexos.
Y dixo Abraham a sus
moços : estad vos aquí
con el dño , y yo y el
moço andaremos hasta
alli , y humillarnoshe-
mos, y tornaremos à vos.

Y 10.

QUOTIDIANAS. 15

Y tomó Abraham à le-
ñas de alçacion. y puso
sobre Yshac su hijo, y
tomò en su mano el fue-
go, y el cuchillo, y an-
duvieron ambos ellos
auna. Y dixo Yshac à
Abraham su padre, y
dixo mi padre: y dixo
heme mi hijo: y dixo
he el fuego, y las leñas,
y ado el carnero para al-
çacion? Y dixo Abraham,
el Dios verà à el, el
carnero para alçacion mi
hijo: y anduvieron am-
bos ellos auna. Y vinie-
ron

16 ORACIONES

ron al lugar que dixo à
el , el Dios ; y fraguò
alli Abraham à la Ara,
y ordeno à las leñas , y
ató à Yshac su hijo , y
pulo à el sobre la Ara
encima de las leñas. Y
tendio Abraham su
mano , y tomo al cu-
chillo para degollar à
su hijo , y llamó à el
Angel de .A. de los cie-
los , y dixo Abraham:
Abraham; y dixo heme.
Y dixo , no tiendas tu
mano al moço , y no
hagas à el nada , que
agora

QUOTIDIANAS. 17

agora sé que temiente del
Dios tu, y no vedaste à
tu hijo à tu unico de
mi. Y alço Abraham à
sus ojos, y vido, y he
barvez despues se trayó
en la rama con sus cues-
nos: y anduvo Abra-
ham, y tomó al barvez,
y alçolo por alçacion en
lugar de su hijo. Y lla-
mo Abraham nombre del
lugar esse. .A. vera, lo
que será dicho oy en
monte de .A. se aparece-
ra. Y llamo Angel de
.A. à Abraham segunda

B vez

18 ORACIONES

vez de los cielos, y di-
xo en mi juré: dicho de
.A. que por que hiziste
à la cosa esta, y no ve-
daste à tu hijo à tu uni-
co: Que bendezir te
bendiziré, y muchiguar,
muchiguaré à tu simien-
te como estrellas de los
cielos, y como arena que
sobre orilla de la mar;
y heredarà tu simiente à
puerta de sus enemigos,
Y bendizirschán en tu si-
miente todas las gentes
de la tierra, por que oiste
su mi voz. Y tornóle
Abra-

QUOTIDIANAS. 19

Abraham à sus moços; y levantaronse. y anduvieron auna à Beer sabah y moró Abrahá en Beer sabah.

S Eñor del mundo assi como sojuzgó sus piedades para hazer tu voluntad, con eoraçon perfecta, assi sojuzgues tus piedades à tu saña, y se rebuelvan tus piedades, con tus condiciones y uzes con nos .A N. D. con condicion de la merced, y con condicion de las piedades. Y pór ta

B à bono

30 O RACIONES

bondad la grande. torna
de ira de tu furor de tu
pueblo, y de tu ciudad,
de tu tierra, y de tu he-
redad: Y afirma à nos
.A. N. D. la palabra
que nos hiziste contra
en tu Ley, por mano
de Moſeh tu ſervo, co-
mo es dicho: y mem-
braré à mi firmamento
Iahacob, y tambien à mi
firmamento Iſhaç, y
tambien, à mi firmamē-
to Abraham membraré,
y la tierra membraré. Y
es dicho, y aun tambien
eſto

QUOTIDIANAS. 22

esto en su ser en tierra
de sus enemigos, no los
aborrécí, y no los deseché
para acabarlos; para
hazer baldar mi firmamento
con ellos; por
que yo .A. su Dios. Y
es dicho: y me acordaré à
ellos firmamento de primeros
que saqué à ellos
de tierra de Egypto, à
ojos de las gentes, para
ser à ellos por Dios, yo
.A. : Y es dicho: y tornaré
à tu Dios à tu
captiveo, y aplacaréte.
y tornaré, y apartaréte

22 O R A C I O N E S
de todos los pueblos ,
que te Esparzio .A. tu
Dios alli, aunque sea tu
empuzamiento en cabo
de los ciclos de alli te
apañará .A. tu Dios : y
de alli te tomará. Y tra-
erchá .A. tu Dios , à la
tierra que heredaron tus
padres. y heredarlahás , y
beneficiarchá , y muchi-
guarchá mas que tus pa-
dres. Y es dicho : .A.
apiadanos , à ti espera-
mos se su brazo por las
mañanas , tambien nue-
stra salvacion en hora de
an-

QUOTIDIANA3. 23
angustia. Y es dicho: en
todas sus angustias. à el
angustia, y Angel de sus
fazes los salvó, con su
amor, y con su piedad,
el los redimió, y alçolos
y enalçolos todos dias
de siempre. Y es dicho:
y tractoshé à monte de
mi santidad, y alegras-
loshé en casa de mi ora-
cion: sus alçaciones, y
sus sacrificios por volun-
tad, sobre mi ara, por
que mi casa, casa de ora-
cion será llamada, à to-
dos los pueblos. Estas

5 4 cosas

24 ORACIONES
cosas que el hombre que
haze à ellas , como su
furo en el mundo este,
y el vudal firme à el pa-
ra el mundo el venide-
ro. Y estas ellas : hon-
rar à padre y madre,
y guardar las merce-
des . y vizitar los en-
fermos , hospedar cami-
nantes , y mastrugir à
casa de la Sinagoga , y
ajustar la paz . entre
hombre y su compasle-
ro . y entre varon y su
muger , y la mediacion
de

QUOTIDIANAS. 25
de la Ley igual à todas
ellas.

Para sempre sea el
hombre temiente al
Criador, en lo encubier-
to, y en lo descubier-
to, y pongue sobre la verdad,
y hable verdad en su
coraçon y mudraque y
diga. Señor de los mun-
dos, y Señor de los re-
ños. no por nuestras
justedades nos echantes
nuestra rogativa delante
si, salvo por tus piedadades
las muchas. .A. oye. .A.
perdona, .A. escucha y
B s haz,

26 ORACIONES

haz , no te detardes por
ti mi Dios, que tu nom-
bre fue llamado sobre tu
ciudad , y sobre tu pue-
blo. Que nos! que nue-
stra vida! que nuestra
merced! que nuestra ju-
sticia! que nuestra sal-
vacion! que nuestra fuer-
za! que nuestra valentia!
Que diremos delante ti
A. N. D. y Dios de
nuestros padres, decierto
los valientes, como nada
delante ti , y varones de
la fama como sino fuer-
sen, y Sabios como sin
sab.

QUOTIDIANAS. 27
sabiduria, y en tendidos,
como sin entendimien-
to. Porque mucheduin-
bre de nuestras obras
vanidad, y dias de nue-
stra vida nada delante ti.
Y ventaja del hombre
mas que la quatropca na-
da, por que todo vani-
dad, afueras de la alma,
que ella a plazada para
dar juyzio, y cuenta de-
lante silla de tu gloria,
y todas las gentes como
nada contra ti. Que
es dicho: he gentes co-
mo gota de pozadero,
y có-

18 ORACIONES

y conó orla de ba-
lança son conrados , he
provincias como menu-
deza llevatís. Emperó
nós tu pueblo , hijos de
tu Eitnamento , hijos de
Abraham tu amigo , que
jufatfe à él en monte de
Motiá ; Eimiente de Is-
trae tu estado , que fue
estado sobre cueftas de la
Ara , compañía de Iaha-
cob tu hijo tu primoge-
nito , que de tu amor
que amaste à él , y de tu
alegría que te alegratfe
con él , llamaste su nom-
bre

QUOTIDIANAS. 29

bre Ysrael y Ieffurun.
Por tanto nos obligados
à loar à ti, para alabar-
te, y à glorificarte y à
enxalçarte. y à dar ala-
bamiento y loor à tu
nombre el grande, y
obligados nos à dezir de-
lante ti cantico en todo
dia de continuo. Bien-
aventurados nos, quan
buena nuestra parte, quan
suave nuestra suerte, quan
hermosa mucho nuestra
heredad. Bienaventura-
dos nos, que nos ma-
drugantes, y tardantes
en

30 ORACIONES
en casa de Sinagogas, y
en casa de Estudios, y
suantes tu nombre en
todo día continuo di-
zientes. Semah Ysrael A.
Elohenu .A Ehad. Ba-
ruh Sem Kebod Malchu-
tó Leholam Vahed.

TU el uno, antes que
criasses el mundo, y
tu el uno despues que
criaste el mundo. Tu el
Dios en el mundo este,
y tu el D. en el mundo
venidero, y tu el, y tus
años no se acabarán.
Santifica tu nombre en
tu

QUOTIDIANAS. 31

tu mundo, sobre Pueblo
santificantes tu nombre,
Y con tu salvacion alcan-
zas, y enalteceras nuestra
Corona. Bendito el que
santifica su nombre en
los muchos.

TU el .A. el Dios en
los cielos de arriba,
y sobre la tierra de aba-
jo, en cielos de los cie-
los, los altos, y los ba-
jos, tu el primero, y
tu el postrero, y afueras
de ti, no Dios, apaña
destramamiento de tus es-
peranzas de quatro rin-
cones

32 ORACIONES
cunes de toda la tierra.

Conocerán , y sabrán
todos vinientes al mundo,
que tu es , Dios ,
tu soles , alto , á todas
señor de la tierra : tu
hiziste á los cielos , y á
la tierra , á la mar , y á
todo lo que en ellos . Y
quien en todas Obras de
tus manos , en los altos ,
y en los bajos , que di-
ga á ti que hazes ? y que
obras ? Nuestro padre que
en los cielos , haz con
nos merced , por tu nomi-
bre el grande , el valiente ,
y

QUOTIDIANAS. 33
y el temeroso que fue
llamado sobre nos, y af-
firma à nos .A. N. D.
la palabra que nos cer-
tificaste por mano de Ze-
phania tu Propheta : co-
mo es dicho. En la ho-
ra esta traxé à vos, en
hora de mi apañar à vos,
que daré à vos por fama,
y por loor en todos los
pueblos de la tierra, en
mi tornar à vuestro cap-
tiverio à vuestros ojos di-
xo .A.

Sea voluntad delante ti
.A. N. D. y D. de nue-
stros

34. ORACIONES
Dios, padre, que quites
à nos todos nuestros pe-
cados, y perdones à nos
todos nuestros delitos, y
quites, y perdones to-
dos nuestros rebellos, y
que sea fraguada casa de
Santuario aun en nues-
tros dias: y haremos a-
llegar delante ti, allega-
cion del continuo, que
perdone por nos, assi co-
mo escriviste sobre nos
en tu Ley, por mano
de Mosè tu siervo, co-
mo es dicho.

Y.

QUOTIDIANAS. 35

Y Habló .A. à Moſen
 por dezir: encomienda
 da à hijos de Yſrael, y
 dirás à ellos, à mi alle-
 gacion mi paſ para mis
 offrendas, olor de mi re-
 cible guardareis para
 hazer à legar à mi en ſu
 plazo. Y diras à ellos,
 eſta la offrenda, que ha-
 reis legar à .A. carneros
 de edad de año ſenos,
 dos aſias, aſacion de
 continuo. Al carnero el
 uno, haras por la ma-
 ſana, y al carnero ſe-
 gundo haras entre las tar-

C a des

36 O R A C I O N E S
des. Y diezmo de la
hanega, semola para pre-
sente embuelto en azeite
majado, quarto de la
medida alçacion de con-
tinuo la hecha en monte
de Sinsy, para olor re-
cible, offrenda à .A.
y su templacion quarto
de la medida, al carnero
el uno en la santidad,
templando templacion de
Sisra à .A. Y al carnero
el segundo hazas entre las
tardes, como presente de
la mañana, y como su
templacion hazas offren-
da

QUOTIDIANAS. 37
da olor recibibile à .A.
En Sabbath diràn.

Y En dia de Sabbath,
dos carneros de edad
de año sanos, y dos diez-
mos de semola presente
embuelto en azeyte, y
su templacion alçacion
de Sabbath en su Sabbath,
sobre alçacion del conti-
nuo, y su templacion.

TU el .A. N. D. que
sahugaron nuestros
padres delante ti, sahu-
métrio de las especias, en
C 3 tiem-

38 ORACIONES

tiempo que la casa del Santuario firme , como encomendaste à ellos, por mano de tu Prophe-
ta: como escriuo en tu Ley. Y dixo .A. à Mo-
sch: toma especias , Bal-
lamo , y Uña, y Galba-
no, especias , y Encienso
limpio, medida por me-
dida será. Y haras à ella
lahumetto conficiona-
do, obra de conficiona-
dor , mezclado , limpio
de santidad. Y molcras
della desmenuzando , y
darás della delante el tea-
tamento

QUOTIDIANAS. 39

Armento en tienda del
plazo, que será aplas-
do: à ti allí, santidad de
santidades sera à vos. Y
es dicho: y hará sáhu-
mar sobre el Aharon,
sáhumero de especies por
la mañana, por la ma-
ñana, en su ordenar las
candelas lo hará sáhu-
mar, y en encender
Aharon las candelas entre
las tardes lo hará sáhu-
mar sáhumero continuo
delante .A. à vuestras
generaciones. Confes-
cion del sáhumero de

C 4 que

40 ORACIONES

que manera 1 trezientas
y sesenta y ocho libras
eran en ella , trezientas
y sesenta y cinco ; como
numero de dias del Sol ,
y tres que añadia en ella
el Sacerdote grande en
tarde de dia de las per-
donanças , y las hazia
tomar al moltero , y to-
mava dellas henchimien-
to de sus puños , para a-
firmar encomendaça de
menudo del menudo , y
onze especies eran en
ella , y estas ellas , el Bal-
samo , y la Uña , y el
Gal.

QUOTIDIANAS. 41.

Galbano, y el Encienso, peso setenta à setenta libras: Almiscle, y Espicaromana, y Espicanardo, y Açafrán, peso de diez y seis à diez y seis libras: Costa, doze: Caña lincea, tres: Leño Aloé nueve: Xabon Karfiná: nueve Kabim: Vino de Alcapáras. Seim tres: y Cabim, tres: y sino hallava Vino de Alcapáras, traia Vino blanco viejo: Sal de Sedom, quatro del Kab: de hazie subir humo qualquiera cosa. Bibl

43 ORACIONES

Nacan el Babilonio, di-
ze tambien Ambar del
Jorden qualquiera cosa,
si metia en ella Miel la
falsava, y si menguava una
de todas sus especies, era
obligado à muerte.

Raban Simhon, hijo de
Gamliel dize, el Balsa-
mo, no era sino goma
que gotea de arboles de
Balsamo. Vino de Al-
caparas, para que el venia
para remojarse con el, à
la Uña, porque ella sacre-
te. Xabon Carfné, pa-
ra que el venia? para her-
mo-

QUOTIDIANAS. 43

mosiguar con el à la Uña, paraque fuesla agradable: y decierro. Meraglain buenas à ella, salvo que no hazian entrar Meraglain en el Santuario, por honra. Y agradezi à .A. presenta de Ichudi y Ierusalaim, como dias de siempre, y como años antiguos.

A Bayé era. ordenante orden de la ordenança, de nombre de la Guemará, y de la opinion de Aba Saul. Ordenança grande, procedia à or-

44 O R A C I O N E S

à ordenança segunda del
sahumerio: y ordenança
segunda del sahumerio,
precedia à orden de dos
tajaduras de leños: y
orden de dos tajaduras
de leños, precedia à de-
cenizamiento de Ara la
Intrinseca: y deceniza-
miento de Ara la intrin-
seca, precedia à adereça-
miento de cinco candelas:
y adereçamiento de cinco
cádelas, precedia à sangre
del continuo: y sangre
del continuo, precedia à
adereçamiento de dos
cande-

QUOTIDIANAS. 45
candelas: y adereçamiento de dos candelas, precedia à sahumero: y sahumero, precedia à miembros: y miembros, precedian à prezente: y prezente, precedia à caçuelas: y caçuelas, precedian à templaciones: y templaciones precedian à añadimientos: y añadimientos, precedian à copas: y copas precedian, al continuo de entre las tardes. Que es dicho: y ordenará sobre ella à la alçacion, y hara sahumar sobre

26 ORACIONES
sobre ella sebos de las
pazes, sobre ella contem-
plo todas las allegacio-
nes todas ellas.

Ruego con fuerza de
grandeza de tu dere-
cha, desata la atada. Re-
cibe cantico de tu pue-
blo, enalcanos, lim-
pianos temeroto, ruego
valiente requerientes tu
Unidad, como niñeta del
ojo guardalos. Bendize-
los, limpialos, con las
piedades de tu justedad,
continuo gualardonalos.
Fuente, Santo, con me-
che.

QUOTIDIANAS. 47

chedumbre de tu bondad
guia tu compañía. Único,
Alto, à tu pueblo
ve. membrantes tu san-
tidad, nuestro clamor re-
cibe, y oye nuestra exclamacion,
saber de ocultas.

SEñor de los mundos,
tu nos mandatte por
hazer allegar allegacion
del continuo en su plazo
y à ser Sacerdotes en su
servicio, y Levitas en su
asiento, y Ysrael en su
estancia. Y agora por
nuestros pecados, desfer-
tose

48 ORACIONES

toſe caſa del Santuario,
y fue baldado el conti-
nuo, y no à nos, no
Sacerdote en ſu ſervicio,
y no Levita en ſu affen-
to, y no Yſrael en ſu
eſtancia. Y tu dixiſte y
pagaremos (por) toros
nueſtros lablos. Por tan-
to, ſea voluntad delante
de ti A N. D., y D. de
nueſtros padres, que ſea
eſto eſtimado, y recebi-
do delante ti, como ſi
hiziſſemos allegra alle-
gacion del continuo en
ſu plazo, y eſtáviſſemos
ſobre

QUOTIDIANAS. 49
sobre su estancia. Y es
dicho: y degollará à el
sobre lado de la Ara à
Septentrion, delante .A.,
y esparziran hijos de A-
haron los Sacerdotes à su
sangre sobre la Ara al
rededor. Y es dicho: esta
la ley à la alçacion, al
presente, à la limpieza,
y à la culpa, y à los
cumplimientos, y à sa-
crificio de las paces. Qual
esté el su lugar de los
sacrificios? Santidad de las
santidades, su de golla-
dura en Septentrion, to-

50 ORACIONES

so y cabrito de dia de las perdonanças , su degollamiento en Septentrion , y recebimiento de su sangre en vasos de servicio en Septentrion , y su sangre requieto serroglada sobre y entre los travesaños , y sobre la antipára , y sobre la Ara del oro, dadlvs una dellas impedia. Los Restos de la sangre , se vertian sobre cimientto Occidental de Ara la extrinseca , sino dava no impedia.

Toros

QUOTIDIANAS. 51

TOros los ardidos , y
cabritos los ardidos,
su degollamiento en Sep-
tentrion , y recebimiento
de su sangre , en vasos
de servicio en Septen-
trion , y su sangre requie-
re ser rociada sobre la an-
tipata , y sobre la Ara
del oro, dadas una de las
impedia , restos de la
sangre se vestian sobre
cimiento Occidental de
la Ara la extrinica , y
sino dava no impedia .

EStos , y estos se ar-
dian , en casa de la
D 2 centi.

52 ORACIONES

ceniza : limpiezas de la
universidad , y el parti-
cular , estas limpiezas de
la universidad , cabritos
de principios de mezes,
y de plazos , su degolla-
miento en Septentrion ,
y recebimiento de su san-
gre en vasos de servicio
de Septentrion : y su san-
gre requiera quatro dadi-
vas sobre quatro cuernos.
En que manera? subia la
escalera , y mirava al re-
dedor y venia à el , à
cuerno Meridional O-
riental, Oriental Septent-
trional,

QUOTIDIANAS. 52

trional , Septentrional
Occidental, Occidental,
Meridional , y eran co-
midos de dentro de las
corrimas , por machos del
sacerdocio en toda cumi-
da por dia y noche , ha-
sta media noche. La al-
sacion cantidad de santi-
dades , su degollamiento
en Septentrion , y recibi-
miento de su sangre en va-
sos de servicio en Sep-
tentrion , y su sangre re-
quiere dos dadivas que
ellas quatro , y requiere
desollamiento , y des-

D 3 mem-

54 () RACIONES
membramiento, y total-
mente à fuegos, sacrifi-
cio de pazes, de univer-
sidad, y culpas: estas
las culpas, culpa de ro-
bos, culpa de falcedades,
culpa de tierra desposa-
da, culpa de apartado ;
culpa de leproso, culpa
dudosa: su degollamien-
to en Septentrion, y re-
cibimiento de su sangre
en vasos de servicio en
Septentrion, y su sangre
requiere dos dadivas, que
ellas quatro: y eran co-
midos de dentro las cor-
tinas,

QUOTIDIANAS. 59

tinas, por machos del sacerdocio en toda comida por dia y noche, hasta media noche. La manifestacion y barvez del apartado, santidades livianas, su degolladura en todo lugar en la Hazara, y su sangre requiere dos dadivas que ellas quatro, y eran comidas en toda la ciudad, de todo hombre, en toda comida, por dia y noche; hasta media noche. La apartadura dellos, como semejante en ellos, salvo

D 4 que

56 ORACIONES
que la apartadura era comida de los sacerdotes, de sus mugeres y de sus hijos, y de sus siervos. Fazes, santidades livianas, su degolladura en todo lugar en la Hazará, y su sangre requiere dos dadivas que ellas quatro, y eran comidas en toda la ciudad, de todo hombre, en toda comida, por dos dias, y noche una. La apartadura dellos como semejante en ellos, salvo que la apartadura era comida

QUOTIDIANAS. 57

mida de los sacerdotes,
de las mugeres, y de sus
hijos, y de sus siervos.
El primogenito, y el
diezmo, y el Pesab, san-
tidades livianas, su de-
golladura en todo lugar
en la Hazara, y su san-
gre requiere dadiva una,
con tanto que diese co-
mo enfrente del cimien-
to. Diferenciava en su
comida: el primogenito
era comido de sacerdotes,
y el diezmo de todo
hombre: y eran comi-
dos en toda la ciudad,

D 3 en

58 ORACIONES

en toda comida por dos dias. y noche una. El Pefah no era comido, fino en la noche: no era comido fino hasta media noche no era comido fino de sus contados: y no era comido fino aslado.

Ribi Ysmael dize, por treze condiciones, la ley es declarada. De liviano y grave, de sentencia igual. De fundamento principal, y texto uno. De fundamento principal, y dos textos.
De

QUOTIDIANAS. 59

De general y particular.
De particular y general.
General y particular, y
general, no tu juzgues
sino simil al particular.
De particular, que ha
menester al general; y
de general, que el ha
menester al particular.
Y toda cosa que es en el
general, y sale del gene-
ral para enseñar, no pa-
ra enseñar sobre si mis-
mo sale, sino para en-
señar sobre el general to-
do el sale. Y toda cosa
que es en el general, y
sale

60 ORACIONES

sale para razonar razon
otra, que ella como su
caso, sale para aliviar,
y no por agraviar. Y to-
da cosa que es en el ge-
neral y sale para razonar
razon otra, que no co-
mo su caso, sale para
aliviar, y por agraviar.
Y toda cosa nueva, no
tu poderoso para hacer-
la tornar à su general,
hasta que lo haga tornar
el texto à su general cla-
ramente. Y cosa que
aprende de su caso, y
cosa que aprende de su
fin.

QUOTIDIANAS. 62
fin. Y dos textos con-
tradicientes uno à otro,
halla que venga el texto
el tercero, y contra peso
entre ellos. Sea voluntad
delâteri .A. N. D. y D. de
N Padres que sea fraguada
caza del Santuario aun
en nuestros dias, y des
nuestra parte en tu Ley
para hazer tu voluntad.

F. d. d. R. d. d. de Sabios :
Load à .A. llama en
su nombre, hazed se-
ber en los pueblos sus
obras. Cantad à el, psal-
mead

62 ORACIONES

mead à el : hablad en todas sus maravillas. Alabadvos en nombre de su santidad : alegrarshá coraçon de buscantes à .A. Requerid à .A. y su fortaleza : buscad sus fazes de continuo. Membrad sus maravillas que hizo : sus mil'agros y juizios de su boca. Simiente de Ysrael su lievvo : hijos de Iahacob sus escogidos. El .A. N. D. en toda la tierra sus juizios. Membrad para siempre su firmamento : palabra

QUOTIDIANAS. 63

labra que encomendó à
mil generaciones. Que
tajo con Abraham: y su
jura à Yshac. Y hizola
tener à Iahacob por fue-
zo : à Ysrael por firma-
mento de siempre. Por
dezir , à ti daré à tierra
de Kenaan : fuerte de
vuestras heredades. En
vuestro ser varones de
cuento: como poco y pe-
regrinantes en ella. Y
anduvieronè de gente à
gente: y de reyno à pue-
blo otro: No dexo à va-
ron sobre forçarlos y
castigo

64 ORACIONES
castigó por ellos reyes.
No toquéis en mis un-
gidos: y en mis prophe-
tas no enmalescais. Can-
tad à .A. toda la tierra:
albriciad de dia à dia su
salvacion. Recontad en
las gentes su honra: en
todos los puebls sus
maravillas. Que grande
.A. y sabido mucho: y
temeròso el sobre todos
dioses. Que todos dioses,
de los puebls idolos:
y .A. cielos hizo. Looz
y hermosura delante del:
fortaleza y alegria en su
lu-

QUOTIDIANAS 65

lugar. Dad à .A. linages
de pueblos : Dad à .A.
honra y fortaleza : Dad
à .A. honra de su nom-
bre : tomad presente y
venid delante del. Hu-
milladvos à .A. con her-
mosura de santidad. Tem-
blad delante del toda la
tierra : tambien se com-
pondrá , mundo no res-
valará. Alegrasehán los
cielos , y agosarsehà la tier-
ra : y diran en las gen-
tes .A. reynó. Tempes-
teará la mar , y su en-
chimiento agosarsehà el
cam-

66 ORACIONES

campo , y todo lo que en el. Entonces cantaran arboles del bosque delante .A. que vino por juzgar la tierra. Load à .A. que bueno: que para siempre su merced. Y dezid salvanos D de nuestra salvacion , y recojenos , y escapanos de las gentes para loar à nombre de tu santidad , para loarse en tus loores. Bèdito .A. D. de Ysrael de siempre y para siempre, y dixieron todo el pueblo Amen , y alabando à

QUOTIDIANAS 67

à .A. Enalteced à .A. N.
D. y humilladvos , à
estrado de sus Pies , San-
to el. Enalteced à .A.
N. D. y humilladvos à
monte de su santidad ,
que Santo A. N. D. Y
el piadoso perdonará de-
lito , y no dañara , y
multiplicara para hazer
tornar tu furor , y no ha-
rá despetar toda su saña.
Tu .A. no védes tus pie-
dades de mi : tu merced,
y tu verdad , continuo
me guarden. Membra
tus piedades .A. y tus

R 2 mer-

68 ORACIONES

mercedes , que de siempre ellas. Dad fortaleza al D. , sobre Ysrael su lozania , y su fortalezá en los cielos. Temeroso D. de tu santuario. D. de Ysrael, el dá fuerza , y fortalezas al pueblo : Bendito el Dios.

Dios de venganças .A.
D. de venganças esclarece. Enxalçate juez de la tierra , haz tornar guardon sobre altivos à .A.
la salvacion sobre tu pueblo tu bendicion siempre .A. Cebayth con nos.
ajm-

QUOTIDIANAS. 69

amparo à nos D. de
Iahacob siempre. .A. Ce-
baosh , bienaventurado
hombre que confia en ti
.A. salva , el Rey nos
responda en dia de nues-
tro llamar. Salva à tu
pueblo y bendize tu he-
redad , y gobiernalos , y
envalcalos para siempre.
Nuestra alma espéra à
.A. nuestra ayuda, y nues-
tra amparo el. Porque
en el , se alegrará nuestro
coraçon , que en nombre
de su santidad , nos con-
fiamos. Sea tu merced

E ; .A.

70 ORACIONES

.A. sobre nos, como esperámos en ti. Haznos ver .A. tu merced: y tu salvacion darás à nos. Levantate ayuda nos: y redimenos por tu merced. Yo .A. tu D., que te hize subir de tierra de Egypto: ensancha tu boca, y enchirahé. Bienaventurado el pueblo, que así à el: bienaventurado el pueblo que .A. su Dios. Y yo en tu merced me confié gozarsehá mi coraçon, en tu salvacion. Cantaré

QUOTIDIANAS. 71

ré à .A. porque gualardonó sobre mi.

En Henuca (Pſalmo cantico de Estrenamiento de la casa de David.)

ENxalçatehé .A. por que me enalteçiste, y no hiziste alegrar mis enemigos de mi. .A. mi D. clamé à ti, y medizinaſteme. .A. hiziste subir de fossa mi alma, abiviguaſteme de descender à profundidad. Pſalmead à .A. sus buenos, y load à memoria de su santidad. Porque pun-

72 ORACIONES

to en su furor, vides en
 su voluntad; en la tarde
 hará haver llóro, y por
 la mañana cético. Y
 yo dije en mi querer,
 no sevalaré para siem-
 pre. .A. con tu volun-
 tad hiziste estár mi mon-
 te fortaleza, encubriste
 tus faces, fué turbado à
 ti .A. llamaré: y à .A.
 invocaré. Que prove-
 cho en mi sangre en mi
 defender à la fossa: si
 se loará el polvo ? si
 denunciará tu verdad ?
 Oye .A. y apiadame,
 .A.

QUOTIDIANAS. 73

.A. ayúdame. Solviste
mi endecha en bayle,
soltasteme mi saco y
ceñisteme alegría. Por
que te púlmé honra y
no caille. .A. mi D.
para siempre te loaré.

Dñ David : Bendize
mi alma à .A., y todas
mis entrañas à nombre
de su santidad. Bédize
mi alma à .A. y no ol-
vides, todos sus gualar-
dones. El perdona à
todos tus delitos: el me-
dizina todas tus enfer-
medades. El redigne de
E s folla

74 ORACIONES

fosse tus vidas , el corona à ti de merced y piedades. El hara con bien tu boca , renovarchá como aguila tu mocedad , haze justedades .A. y juyzios à todos sobre forçados. Hizo saber sus carreras à moseh , à hijos de Ysrael sus obras. Piadoso y gracioso .A. luengo de suzores , y grande de merced. No para siempre barajará : y no para siempre guardará odio. No como nuestros pecados

QUOTIDIANAS. 75

dos hizo à nos: y no
como nuestros delitos;
gualardonó sobre nos.
Por que como altura de
cielos sobre la tierra;
mayorgó su merced so-
bre sus temientes. Co-
mo alexarse Oriente de
Occidente: hizo alexar
de nos à nuestros re-
bellos. Como apiadar
padre sobre hijos, apiadó
A. sobre sus temientes.
Porque el supo nuestro
apetito, membrádo que
polvo nos. Varon co-
mo yeiva sus dias, co-
mo

76 O R A C I O N E S

no hermollo del campo
essi hermollecerá. Por-
que viento passó por el,
y no el, y no lo cono-
ce mas su lugar. Y mer-
ced de .A. de siempre y
para siempre, sobre sus
temientes, y su justedad
à hijos de hijos. à guar-
dantes su firmamento,
y à membrantes sus en-
comendanças, para ha-
zerlas. .A. en los cie-
los adereçó su filla, y
su reyno en todo po-
deró. Bendexid à A.
sus angeles, valientes de
fuerça

QUOTIDIANAS. 77

fuera hazientes su palabra; para oír en voz de su palabra. Bendezid à .A. todos sus conseljos; sus ministros hazientes su voluntad. Bendezid à .A. todas sus obras; en todo lugar de su dominio, bendize mi alma à A.

En los dias de Constitucion diran dos vezes.

(A. El. el D. A. El. el D.)

A. Rey, .A. Reyno

.A. Reynará para siempre, y siempre.

Se repite otra vez.

78 ORACIONES

Y será .A. por Rey sobre toda la tierra : en el día esse será .A. uno . y su nombre uno . Salvamos .A. N. D. y apañanos de las gentes , para loar à nombre de tu santidad , para alabarte en tu loor . Bendito .A. D. de Ysrael , de siempre y para siempre , y dirá todo el pueblo Amen . Halcluyáh . Toda alma alabarà à YAH . Halcluyáh .

AL vencedor Psalmo de David : Los cielos reconocen-

QUOTIDIANAS. 79
contantes gloria del D.,
y obra de sus manos de-
nuncia la espendura.
Dia à dia habla dicho,
y noche, à noche, de-
nuncia sabiduria. No di-
cho, y no palabras, y
no es oída su voz. En
toda la tierra salió su li-
nea, y en cabo del mun-
do sus palabras, al sol
puso tienda en ellos. Y
el como novio que sale
de su thalamo, agozase
como valiente, para cor-
rer camino. De cabo de
los cielos su salida, y su
rodco

80 ORACIONES
rodeo sobre sus cabos; y
no oculto de su calor.
Ley de .A. perfecta. ha-
ze tornar alma, testimo-
nio de .A. fiel haze sa-
vio à torpe. Encomen-
danzas de .A. derechas,
alegran coraçon; man-
damiento de .A. claro a-
lumbra ojos. Temor de
.A. limpio, està para
siempre; juyzios de .A.
verdad justificaronse au-
na. Los deseables mas
que oro, y mas que orò
fino mucho, y dulces
mas que miel, y gora de
pa-

QUOTIDIANAS. 81.
panales. Tambien tu siervo es apercebido en ellos, en su guardarlos precio mucho: Terros quien entenderà, de encubiertas librame. Tambien de sobervios veda tu siervo; no podestem en mi, entonces seré perfecto y seré libre de rebello grande. Sean por voluntad, dichos de mi boca; y imaginacion de mi coraçon; delante de ti .A. mi fuerte, y mi redemidor.

F **Ben-**

82 ORACIONES

Bendito el que dice ,
y fue el mundo. Bendito el que dice y hace.
Bendito el que sentencia,
y afirma. Bendito haciendo en principio. Bendito el que apiada sobre la tierra. Bendito el que apiada sobre las criaturas. Bendito el que paga gustos de buen , a sus sembrados. Bendito el que hace pasar sinieblas , y trae luz. Bendito el Divo para siempre , y firme para siempre. Bendito el que no delante del

QUOTIDIANAS. 83
del tortura, y no olvido,
y no recibimiento de sa-
zes, y no tomamiento
de cohecho: justo el en
todas sus carreras, y pio
en todas sus obras.

En Sabath dirá.

Bendito el que hizo
heredar holgança à su
pueblo Ysrael en dia de
Sabeth de Santidad. *Hasta
aquí.*

Bendito el, y bendito
su nombre, y bendita
su memoria para siempre,
de siempre. Bendito tu
.A. N. D. R. del mun-
do,

84 ORACIONES

do, el rey el grande, y
y el santo, padre el pia-
doso, loado en boca de
su pueblo, alabado y a-
hermosiguado, en lengua
de todos sus buenos, y
sus siervos. Y con can-
sicos de David tu siervo,
te loaremos .A. N. D.
con sus loores, y con sus
psalmos te loaremos, te
engrandeceremos, te ala-
baremos, te glorificare-
mos, te enalteceremos,
y te enreyneremos, y te
santificaremos, y te en-
sosteceremos, y nombra-
remos

QUOTIDIANAS. 85
renios tu nombre nues-
tro Rey , nuestro D. ,
unico bivo de los mun-
dos . alabado y glorifica-
do su nombre para siem-
pre. Bendito tu .A. Rey
alabado con alabamien-
tos.

PSalmo por manifesta-
cion. Volcad à .A.
toda la tierra servid à .A.
con alegria , venid delan-
te del con cantico. Sa-
bed que .A. el Dios, el
nos hizo , y de el nos
otros: su pueblo , y ove-
jas de su pasto nos. Ve-
nid

86 () RACIONES

nid à sus puertas con manifestacion , à sus cortes con loor. Load à el bendezid su nombre. Por que bueno .A. para siempre su merced , y para generacion y generacion su verdad.

Sea honra de .A. para siempre , alegrarsehi. .A. con sus obras. Sea nombre de .A bendito , de agora y para siempre. De Oriente del sol hasta su Occidente , alabado nombre de .A. . Alto sobre todas gentes .A. , sobre
sobre

QUOTIDIANAS. 87

sobre los cielos su hon-
ra .A. tu nombre para
siempre , .A. tu memo-
ria para generacion y ge-
neracion .A. en los cie-
los adereçó su silla, y su
reyno en todo dominó.
Alegrarsehan los cielos,
y regozijarsehá la tierra,
y diran en las gentes
.A. Reynó. .A. Rey,
.A. Reynó, .A. Reyna-
rá para siempre, y siem-
pre. A. Rey para siem-
pre y siempre , peracle-
tonle gentes de su tierra.
.A. hiao baldár consejo

88 ORACIONES
de gentes , hizo vedar
pensamientos de pueblos.
Muchos pensamientos en
coraçon de varon . y con-
sejo de .A. el se afirma-
rà. Consejo de .A para
siempre estará , pensa-
mientos de su coraçon
para generacion y gene-
racion. Que el dixo y
fue, el mandò , y estu-
vo. Que escogio .A. en
Sinn, desseo para mora-
da à el. Que Ithacob
escogio à el YAH, Israel
para su thezoro. Que no
dexará .A. su pueblo, y
su

QUOTIDIANAS. 89

su heredad no desamparará. Y el piadoso perdonará delito, y no dañará, y multiplicará para hazer tornar su furor, y no hará despertar toda su saña. .A. salva, el Rey nos responda en día de nuestro llamar.

Bienaventurados morantes en tu casa, aunte alabarán siempre. Bienaventurado el pueblo que allí à él. Bienaventurado el pueblo que .A. su Dios. Loor de David. Enaltecerché mi Dios el

F 5 Rey

90 ORACIONES

Rey y bendizré tu nombre para siempre. En todo dia te bendizré , y loaré tu nombre para siempre y siempre. Grande .A. y loado mucho. y à su grandeza no especulacion. Generacion à generacion alabará tus obras: y tus valentias denunciarán. Hermolura de honra de tu loor , y palabras de mis maravillas hablaré. Y fortaleza de tus temeridades dirán y tu grandeza la recontaré. Memoria grande de tu

QUOTIDIANAS. 91
tu bien hablarán , y tu
justicia contarán. Gra-
cioso y piadoso .A. luen-
go de tras , y grande de
merced. Bueno .A para
todos , y sus piedades
solue todas sus obras.
Lottchin .A. todas tus
obras , y tus buenos te
bendizirán. Honra de
tu reyno dirán . y tu va-
lencia hablarán. Para he-
zer saber à hijos de hom-
bre sus valencias , y hon-
ra de hermosura de su
Reyno Tu Reyno , Rey-
no de todos los mun-
dos.

92 ORACIONES

dos, y tu poderio en toda generacion y generacion. Sostiene .A. à todos los caidos, y levanta à todos los oprimidos ojos de todos à ti esperan, y tu les das su comida en su hora. Abre, tu mano y haz hartar à todo bivo de voluntad. Justo .A. en todas sus carreras, y bueno en todas sus obras. Cercano .A. à todos sus llamantes, à todos que lo llamaren con verdad. Voluntad de sus tenientes

QUOTIDIANAS. 93

tes hará , y su clamor oír. y salvarlo há. Guardará .A. à todos sus amigos , y à todos los malos destruirá. Loor de .A. hablará mi boca , y bendizirá toda criatura à nombre de su santidad , para siempre y siempre. Y nos bendiziremos à .A. de agora y para siempre Halleluyah.

[] Aleluyah : alábe mi alma à .A. Alabaré à .A. en mis vidas , psalmaré à mi D. mientras que

94 O R A C I O N E S

que ya viviere. No vos
Cooñheisen Principes, en
hijo de hombre que no
à el salvacion. Saldrà su
espíritu, tornará à su
tierra. en el dia el esse
deperdieronse sus penla-
mientos. Bienaventura-
do quien D. de Iahacob
en su ayuda. su esperan-
ça sobre A. su D. Ha-
zedor de cielos y tierra,
la mar, y de todo lo que
en ellos: el que guarda
verdad para siempre. El
que haze juyzio a sobre
forzados, el que dá pan
à

QUOTIDIANAS. 95

à hambrientos; .A. suelta
 ta encarcerados .A. da visita
 ta à ciegos, .A. levanta
 oprimidos, .A. ama à
 los justos. .A. guarda à
 los peregrinos, huérfano
 y viuda exaltará: y
 carrera de malos torcerá:
 Reynará .A. para siempre,
 tu D. Sion, para
 generacion y generacion.
 Haleluyah.

LOrd à .A. que bueno,
 psalmod à nuestro D. que suya hermo-
 so loqr. Esaguador de Jeru-
 salaim .A. empujados
 de

96 ORACIONES
de Ysrael apañará. El
que medicina à quebrã-
tados de coraçon, y sol-
da à sus dolores. Cuen-
ta el numero de las es-
trellas: à todas ellas por
sus nombres llama. Gran-
de nuestro Señor y de
mucha fuerça: à su en-
tendimiento no si nu-
mero. Levanta humil-
des A.: abate malos haf-
ta tierra. Cantad à .A.
con manifestacion: pal-
mead à nuestro Dios con
harpa. El cubre cielos
con nubes, el aparece
para

QUOTIDIANAS. 97

para la tierra lluvia. El
haze hermolecer à mon-
tes yerva. Da à quatro-
pea su comida : à hijos
de cuervo quando llá-
man. No en fortaleza
del cavallo en voluntad
no en piernas del varon
quiere. Quiere .A. à sus
temientes, à los esperan-
tes en su misericordia.
Alaba Ierusalaim à .A.
Ipa tu Dios Sion. Que
enfortecio Cerrojos de
tus puertas, bendixo tus
hijos dentro de ti. El
que pone en tu termino
G paz,

28 ORACIONES
 paz, de grosura de trigo
 te hará hartar. El em-
 bió su dicho à tierra,
 hasta que presto corra su
 palabra. El dá nieve co-
 mo lana, elada como cé-
 niza derama. Echó su
 yelo como pedaços, de-
 lante su frialdad quien
 estará? Embiara su pa-
 labra y destitoshá, so-
 plara su viento destila-
 ran aguas. Denuncio
 sus palabras à Isacob',
 sus fueros y juyzios à
 Ysracl. No hizo assi à
 indas las géntes, y juy-
 zios

QUOTIDIANAS. 99

zios no los conocieron.
Haleluyah.

Load à .A. Alabad
A. de los cielos, alabado en las alturas A-
labado todos sus Angeles, alabado todos sus
ejercitos. Alabado sol
y luna, alabado todas
estrellas de luz. Alabado
cielos de los cielos, y las
aguas que de sobre los
cielos. Alaben à nom-
bre de .A. que el man-
do, y fueron criados Y
hizolos estar para siem-
pre de siempre. fuero dió

G 2 y

100 ORACIONES
y no pasará. Alabad à
.A de la tierra, culcbros
y todos abismos. Fuego
y petrisco , nieve y va-
por, viento de tempestad
haze su palabra. Los
montes y todos collados
arbol frutifero y todos
arzes. La animalia y
toda quatropa, removi-
ble y ave de ala. Reyes
de tierra y todos pue-
blos , leiores y todos
juezes de tierra. Man-
cebos y tambien virge-
nes, viejos con niños.
Alabarán à nombre de
.A.

QUOTIDIANAS 101

.A. que se enforteció su nombre à sus solas , su loor sobre tierra y cielos. Y enalteció reyno à su pueblo , loor à todos sus buenos , à hijos de Ysrael pueblo su cercano , Halleluyah.

Load à .A. Cantad à .A. cantico nuevo , su loor en compañía de buenos. Alégrense Ysrael en su hazedor, hijos de Sion alégrense con su Rey. Alaben su nombre con bayle, con Adufe, y harpa, psalméen à él. Que

102 ORACIONES

envolunta A. en su pueblo hermoso será humildes con salvacion, gozarzchán buenos con honra, cantarán sobre sus yazidas. Enaltecimiento del Dios en su gerganta, y espada de dos filos en su mano. Para hazer vengança en las gentes, castigos en los pueblos. Para encarcelar sus reyes en grillos: y sus nobles en cadenas de hierro Para hazer en ellos juyzio; escrito, hermosa el à todos sus
buc-

QUOTIDIANAS., 103
burnos, Haleluy-h.

Load à .A. Alabado al
Dios en su santidad
alabado en espendura
de su fortaleza. Alabado
en sus valentias: alabado
como muchedumbre de
su grandeza. Alabado
con tonido de sophas:
alabado con gaita y har-
pa. Alabado con Adufe
y bayle: alabado con
instrumento y organo.
Alabado con rerederos
de oida: alabado con
trompetas de vozamien-
to. Toda alma glóre à

G 4 .A.

104 ORACIONES

.A. Haleluyah.

Bendito .A. para siempre y siempre, Amen, y Amen. Bendito .A. de Sion morante en Ierusalaim . Haleluyah. Bendito .A. Dios de Ysrael, que haze maravillas à sus solas. Y bendito nombre de su honra para siempre, y enchirá su honra à toda la tierra, Amen, y Amen.

Y Bendixo David à .A. à ojos de toda la congregacion, y dixo David, Bendito tu .A. D. de Ysrael

QUOTIDIANAS. 105
Ysrael nuestro padre de
siempre; y para siempre.
à ti .A la grandeza, y
la valentia, y la gloria,
y la fortaleza, y el loor,
que todo en los cielos,
y en la tierra, à ti .A.
el reyno: y el enzalça-
do à toda cabeça. Y la
riqueza y la honra, de-
lante de ti: y tu seño-
reas en todo, y en tu
mano fuerza y valentia,
y en tu mano para en-
grandecete, y para forta-
lecer à todo Y agora
nuestro D. confesantes
G 5 nos

106 ORACIONES

nos à ti , y alabantes à
nombre de tu gloria . Y
bendexirán nombre de
tu honra , y enaltecido
sobre toda bendicion . y
loor . Tu el .A. à tus
solas , tu hiziste à los cie-
los , cielos de los cielos,
y todo su fonfado : la
tierra , y lo que sobre
ella , los mares , y todo
lo que en ellos : y tu vi-
vificas à todos ellos : y
fonfado de los cielos à
ti humillante . Tu el .A.
el D. . que escogiste en
Abram , y sacastele de
fuego

QUOTIDIANAS. 107

fuego de Caldeos: y pu-
siste à su nombre Abra-
ham. Y hallaste à su co-
raçon fiel delante ti: y
tajaste con el , el firma-
mento , para dar à tierra
del Kenanéó , el Hitéo,
el Emoréo . y el Perizéo,
y el Iebuséo . y el Guir-
galéo : para dar à su si-
miente . y afirmaste à tus
palabras que justo tu. Y
viste la aflicion de nues-
tros padres en Egypto:
y à su clamor oíste sobre
el mar roxo. Y diste se-
ñales y maravillas , en
Parhò ,

108 ORACIONES

**Parhò , y en todos sus
siervos , y en todo pue-
blo de su tierra ; que su-
piste que sobervieron so-
bre ellos , y hiziste à ti
nombradia , como el
dia este. Y la mar hen-
diste delante dellos , y
passaron entre la mar por
seco. y à sus perseguido-
res echaste en profundi-
dades , como piedra en
aguas fuertes. Y salvó
.A. en el dia el esse , à
Ysrael de mano de Eryp-
to. Y vido Ysrael à E-
gypto muerto sobre ori-
lla**

QUOTIDIANAS. 109

lla de la mar. Y vido
Ysrael la maravilla la
grande que hizo .A. en
Egypto, y temieron el
pueblo à .A. y creyeron
en .A. y en Moſch ſu
ſiervo.

ENtonces cantó Mo-
ſch y hijos de Ysrael
el cantico eſte à A. ydi-
xeron por dezir. Canta-
sé à A. que enaltecer ſe
enalteció : cavallo y ſu
cavallero echo en la mar.
Mi fortaleza y luor YAH;
y fué à mi por ſalva-
cion, eſte mi D., y ha-
za-

110 ORACIONES
 serché morada ; D de
 mi padre , y enaltecer-
 lohé . A varon de pe-
 lea , A su nombre Qu-
 treguas de Partho . y su
 sortado echo en la mar ;
 y el cogedura de sus capi-
 tanés fueron hundidos
 en mar roxo . Abismos
 los cubrieron . decendie-
 ron en profundidades co-
 mo piedra Tu derecha
 i A. fuerte con fuerza : tu
 derecha A quebranta el
 enemigo Y con muche-
 dumbre de tu locania
 destrocas los que se leván

QUOTIDIANAS. III

tan contra ti: embias tu
ira. quémalos como cos-
coja. Y con espíritu de
tu nariz fueron amon-
tonadas aguas, paráronse
como monton destilan-
tes: quaxáronse abysmos
en medio del mar. Dixó
enemigo. perseguiré, al-
cancaré, partiré del pojo:
hinchiréhá dellos mi al-
ma, desenvainaré mi es-
pada, desterrarélos há mi
mano. Soplaste con tu
espíritu, cubriolos mar,
hundieronse como pló-
mo en aguas fuertes.

Quien

312 ORACIONES

Quien como tu , en los
suytes .A. ? quien como
tu , enforcido en la
santidad , temeroso de
loores hazedor de mara-
villas ? Tendiste tu de-
recha, tragolos la tierra.
Guiaste con tu merced
pueblo este que redimi-
ste : guiate con tu for-
taleza à morada de tu
santidad Oyeron pue-
blos , estremeciéronse :
dolor travo à moradores
de Palestina . Entonces
fueron turbados Condes
de Edom , suytes de
Moab

QUOTIDIANAS. 113

Moab los travó temblor,
desleyéronse todos mo-
zadores de Kenaan. Cay-
ga sobre ellos, miedo y
pavor, con grandeza de
tu brazo, callense como
piedra. Hasta que passe
tu pueblo A. hasta que
passe pueblo este que
compraste. Traerlos has
y plantarlos has en mon-
te de tu heredad, com-
postura para tu siciento
obraste A Santuario. A.
compusieron tus manos.
.A. reynará para siempre
y siempre. Que de .A.

H el

114 ORACIONES
el reyno , y dominacion
en gentes. Y subirán sal-
vadores en monte de
Sion , para juzgar à mon-
te de Hefau , y será de
.A. el reyno. Y será .A.
por Rey sobre toda la
tierra, en el día esse , será
.A. Uno , y su nombre
Uno.

SEa alabado tu nombre
para siempre , nuestro
Rey ; el D. el Rey , el
Grande , y el Santo , en
los cielos , y en la tierra :
que à ti pertenece .A. N.
D. y D. de nuestros pa-
dres

QUOTIDIANAS. 115

dres para siempre y siempre, cantico y loor, alabamiento y psalmeamiento, fortaleza y poderio, vencimiento, grandeza y valentia loor, y hermosura, santidad y reyno, bendiciones y loores, à tu nombre el grande, y el santo, y de siempre y para siempre, tu D. Bendito tu .A. Rey grande y alabado con alabanzas. D. de los loores, Señor de las maravillas, criador de todas las almas, señor de todas las

H 2 obras

116 ORACIONES

obras el escogido en can-
tares de plálmecamiento,
Rey vivo de los siglos,
Amen *Kadis Barechu*
et .A. ameborah. y *respón-*
deran. Baruh .A. Ame-
borah Leholam Vahed.

BEndito tu .A. N. D.
R. del mundo forma-
dor de la luz, y criador
de la eicuridad: hazien-
te paz, y criador de to-
do, el que alumbra à la
tierra, y à morantes so-
bre ella. con piedad, y
su bien renueva en todo
dia continuo obra de Be-
selih.

QUOTIDIANAS. 117
refish. Quanto se multiplicaron tus obras .A., todas ellas con sciencia hiziste, llenose la tierra de tus criaciones. El Rey el enaltecido à su solas de entonces el alabado . y el glorificado, el enxalçado de dias de siempre. D. del mundo por tus pirdides las muchas apiada sobre nos. Señor de nuestra fortaleza, fuente de nuestra defencion escudo de nuestra salvacion , ampara à nos.

H 3 Dios

318 O R A C I O N E S

Dios bendito , grande
 de saber compuso , y
 obró claridades del Sol
 bueno , formò honra ,
 por su nombre , lumi-
 narias dio de rededores
 de su fortaleza , señores
 de sonçados santos enal-
 tecientes el abastado , con-
 tinuo recontantes honra
 del D. y su santidad. Seas
 bendito .A. N. D. en los
 cielos de arriba , y sobre
 la tierra de abaxo , y so-
 bre todo luz de obra de
 tus manos , y sobre lu-
 miniarias de luz que for-
 maste ,

QUOTIDIANAS. 119
masse, ellos te glorifica-
tan siempre. Seas ben-
dito para siempre nues-
tro Fuerte, nuestro Rey,
nuestro Redimidor cria-
dor de santos. Sea loa-
do tu nombre para siem-
pre nuestro Rey, formá-
te ministros, y que sus
ministros todos ellos es-
tantes en alteza del mū-
do, y hazientes oír con
temor a una voz, con pa-
labras del D. bivo, y
Rey de siempre, todos
ellos amigos, todos es-
llos claros, todos ellos

120 ORACIONES
valientes, todos ellos fá-
sos, todos ellos hazien-
tes con miedo, y con te-
mor, voluntad de su
Criador. Y todos ellos
abiertos su boca con san-
tidad, y con limpieza, con
cántico, y con psalmea-
miento, bendizientes, lo-
antes, glorificantes, y san-
tificantes, y hazientes en-
fortecer, y enreyñantes
à nombre del D., el Rey,
el Grande, el Valiente,
y el Temeroso, Santo él.
Y todos ellos recibientes
sobre su yugo, de Reynó
del

QUOTIDIANAS. 121
del Criador, este deste,
y dantes licencia este à
este : para santificar à su
formador, con holgança
de espiritu, con habla
clara. y con suavidad fan-
ta. todos ellos unanimes
respondientes con mie-
do, y dizientes con te-
mor : Kados, Kados,
Kados. .A Cebahorme-
ló kol Haarets kebodó.
Y los Ophanim, y Ha-
yoth de la santidad. con
tempestad grande. se en-
zalçávan à su encuentro
loantes, y dizientes.

II ; Ben-

112 ORACIONES

Bendita honra de .A. de su lugar.

AL Dios Bendito hermosuras darán, al Rey D. bivo y firme psalmamientos dirán, y loores harán oír, por que él à sus solas Alto, y Santo, obrador de valentias; hazedor de novedades, señor de batallas, sembrador de justedades, haziente hermolleces saluaciones, criador de medicinas, temerolo de loores, señor de las maravillas, el que haze re-
novar

QUOTIDIANAS. 127

novar su bien en todo el dia , continuo , obra de Beresith , como es dicho : el hazedor de luminarias grandes , que para siempre su merced. Y ordenò luminarias , que alegran su mundo que criò. Bendito tu .A. criador de las luminarias.

A Mor perpetuo nos amaste .A. N. D. piedad grande y aventajada. apiadaste sobre nos, nuestro Padre, nuestro Rey, por tu nombre el grande , y por nuestros Padres

124 O R A C I O N E S
dres que confiaron en ti,
y Enseñasteles fueros de
vidas, para hazer fueros
de tu voluntad. con co-
raçon perfecto: así nos
apiades nuestro padre,
padre el piadoso, el a-
piadador. apiada agora so-
bre nos y dà en nuestro
coraçon entendimiento
para entender. para de-
terminar para oír para
aprender. y para enseñar,
para guardar y para ha-
zer, y para afirmar. à
todas Palabras de apren-
dimiento de tu Ley con
amos,

QUOTIDIANAS. 125.
amor . y alumbra nros
tros ojos en tus manda-
mientos . y sponga nuestro
tro coraçon en tu Ley .
y habitas nuestro cora-
çon para amar , y para
temer , à tu nombre :
por que no nos avergüen-
tarémos . y no nos a-
vergonçarémos . no en-
tropecarémos , para siem-
pre y siempre , porque
en nombre de tu Santí-
dad , el grande , y el va-
liente , y el temeroso ,
nos Confiamos . Rego-
cijarnos hemos , y alegrar-
nos-

126 ORACIONES
noshemos con tu salva-
cion, y tus piedades .A.
N. D. y tus mercedes las
muchas, no nos dexen
en eterno siempre y per-
petuo, apresura y trae
sobre nos bendicion, y
paz, presto de quatro
partes de toda la tierra,
y quiebra yugo de las
gentes de sobre nuestra
cerviz, y llevanos esta-
tura derecha à nuestras
tierras que D. que obra
salvaciones tu, y en nos
escogiste de todo pueblo
y lenguaje, y llegaste-
nos

QUOTIDIANAS. 127

nos nuestro Rey , à tu
nombre el grande con
amor , para loar à ti , y
para aunarte , y para amar
à tu nombre. Bendito tu
.A. el Escogiente en su
pueblo Ysrael con amor.

S Emah Ysrael .A. Elo-
henu , .A. Ehad. Ba-
ruh Sem Kebod Malchu-
to Leholim Vahed.

Y Amarás à .A. tu Dios
con todo tu coraçon ,
y con toda tu alma , y
con todo tu haver, Y
serán las palabras estas
que yo te encomiendo
oy,

128 ORACIONES

oy, sobre tu corazón, y repetirlashás à tus hijos, y hablarás en ellas, en tu estar en tu casa, y en tu andàr por la carrera, y en tu à costar, y en tu levantàr. Y atarlashàs por señal sobre tu mano y seràn por Thephilim entre tus ojos. : Y escrevirashàs sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.

Y Serà, si oyendo oyereis à mis encomendanças, que yo encomiando à vos oy: para amar
amar

QUOTIDIANAS. 129

amar à .A. vuestro D.º
y para lo servir con todo
vuestro corazón , y con
tod. vuestra alma. Y daré
lluvia de vuestra tierra
en su hora temprana y
tardia , y cogeras tu ci-
vèra. tu mollo. y tu a-
zeyte. Y daré yerba en
tu campo para tu quatro-
pea. y comeràs. y har-
tatechàs Guardad-vos,
que no se sombrays vues-
tro corazón. y vos apar-
teis y sirvais à dioses o-
tros : y vos humilleis à
ellos , y creçerà furor
de

130 ORACIONES
de .A. en vos , y detendrá à los cielos , y no hará lluvia , y la tierra no dará su hermollo , y deparderosheis presto de sobre la tierra la buena que .A. dá à vos . Y pondreis à mis palabras estas , sobre vuestro corazón , y sobre vuestra alma , y estaréis à ellas por señal sobre vuestra mano , y serán por Thephilim entre vuestros ojos , y enseñareis à ellas à vuestros hijos para hablar en ellas , en tu estar
en

QUOTIDIANAS. 131

en tu casa , y en tu andar por la carrera , y en tu acostar , y en tu levantarse . Y escribirás sobre umbrales de tu casa , y en tus puertas . Porque se prolonguen vuestros dias , y dias de vuestros hijos sobre la tierra , que juró .A. à vuestros padres , para dar à ellos , como dias de los cielos sobre la tierra .

Y Dixo .A. à Mosch por dezir . Habla à hijos de Ysrael , y diràs à ellos , y hagan à ellos

122 ORACIONES

Cicith sobre alas de sus paños por las generaciones y dén sobre el Cicith de la ala hilo cardeño. Y será à vos por Cicith , y veréis à el y membrarvosheis de todas encomendanças de .A. y hareis à ellas , y no esculquies tras vuestro coraçon , y tras vuestros ojos , que vos errantes tras ellos Porque vos membreis y hagais à todas mis encomendanças, y seais santos à vuestro D. Yo .A. vuestro D. que

QUOTIDIANAS. 133

que saqué à vos de tierra
de Euypto. por ser à vos
por D. yo .A. vuestro
Dios.

Verdad y cierta . y
compuesta , y firme,
y derecha . y fiel , y ami-
go , y querida . y cobdi-
ciada . y suave . y teme-
rosa . y fuerte . y adere-
çada . y recibida , y bue-
na , y hermosa . la pala-
bra esta sobre nos para
siempre y siempre Ver-
dad Dios perpetuo nuel-
tro Rey fuerte de Iaha-
cob , eloudo de nuestra

134 ORACIONES
Salvacion para generacion
y generacion el firme, y
su nombre firme, y su
filla compuesta, y su
Reyno, y su fiedad. pa-
sa siempre firme, y sus
palabras bivas. y firmes,
y fieles y cobdiciables pa-
ra siempre y siempre de
siempre: sobre nuestros
padres, sobre nos, sobre
nuestros hijos, y sobre
nuestras generaciones, y
sobre todas las generaciones
de semen de Ysrael tus
siervos: sobre los prime-
ros, y sobre los postreros,
pa-

QUOTIDIANAS. 135

palabra buena y firme con
verdad y fiedad fuero,
y no passará. Verdad que
tu el .A. N. D. y D. de
nuestros padres, nuestro
Rey, Rey de nuestros pa-
dres, nuestro Redemi-
dor. Redemidor de nues-
tros padres, nuestro Fuer-
te, Fuerte de nuestra sal-
vacion, nuestro redemi-
dor, y nuestro escapador,
de siempre el tu nombre,
y no à nos mas D. salvo
tu siempre. Ayuda de
nuestros padres tu el de
siempre, escudo y salva-

336 ORACIONES
dor à ellos, y à sus hi-
jos despues de ellos en
todo generacion y gene-
racion en altura del mun-
do tu morada y tus iuy-
zios, y tu justedad hasta
fines de la tierra. Ver-
dad bienaventurado va-
ron que oyere à tus man-
damientos, y tu Ley y
tu palabra pusiére sobre
su cor çon. Verdad que
tu el Señor de tu pueblo,
y Rey valiente para bara-
jar sus barajas à padres y
hijos. Verdad tu el pri-
mero y tu el postrero, y
afue-

QUOTIDIANAS. 137

afuera de ti no à nos
Rey; redemidor y salva-
dor. Verdad de Egypto
nos redemiste A. N. D.
de casa de siervos nos li-
brafte todos los primo-
genitos mataste, y tu pri-
mogenito Ysrael redemif-
te, y mar roxo à ellos
partifte, y sobervios hun-
diste. y queridos passa-
ron la mar, y cubrieron
aguas sus angustiadores,
nubo dellos no fue rema-
necido por esto loaron
amigos, y enaltecieron
al D., y dicen queridos
I § psal-

138 ORACIONES
psalmos, canticos y alabaciones, bendiciones, y loores al Rey D. vivo y firme, alto, y enzalçado, grande, valiente, y temeroso, abaxa altivos hasta tierra, enaltece baxos hasta alto. Saca encarcelados, redime humildes, ayuda mendigos, el que responde à su pueblo Ysrael en hora de su exclamàr à el. Loog al D. alto su redemidor, bendito él, y bendizido. Mosèh y hijos de Ysrael à ti cantaron cantico con ale-

QUOTIDIANAS. 139
alegría mucha, y dixeron
todos ellos. Quien co-
mo tu en los fuertes .A. ?
Quien como tu enfor-
tado en la Santidad, te-
meroso de loores, haze
maravilla? Cántico nue-
vo loaron redemidos à
tu nombre, el grande
sobre oulla de la mar:
suna todos ellos loantes,
y enreynantes, y dire-
ron, .A. reynará para
siempre y siempre. Y es
dicho, nuestro Redemi-
dor .A. Ceaoth su nom-
bre, Santo de Ysrael.
Ben-

140 ORACIONES

Bendito tu .A. que redimio à Ysrael

• **A.** Mis labios abrirás ,
y mi boca denunciara
tu loor.

Bendito tu .A. N. D. ,
y D. de nuestros padres,
D. de Abraham . D. de
Ysh'c, y D. de Iahacob,
el D. el grande , el valiente ,
y el temeroso ,
D. alto galardón mercedes
buenas, cria el todo y membra
mercedes de padres . y trae redemidor
à hijos de sus hijos por su nombre con amor.
Es

QUOTIDIANAS. 141

En los dias de Contricion.

Membranós para vidas,
D. Rey en volunta en vi-
das , escrivemos en libro
de vidas. por ti D. de las
vidas , D. bivo. *Hasta
aquí.*

Rey ayuda , y salva , y
ampara. Bendito tu .A.
amparo de Abraham.

TU valiente para siem-
pre .A. resucita muer-
tos, tu grande para salvar.

En Verano.

Haze descender el socio.

En Invierno.

Asopla el viento, y haze
del-

142 ORACIONES

descendet la lluvia.

Gobierna vivos con merced, resucita muertos con piedades muchas: sustenta caidos, y medicina enfermos, y suelta presos, y afirma su sée à dormientes en el polvo.

Quien como tu señor de valentias? y quien te asemeja à ti, Rey mata, y resucita, y haze hermollerer salvacion.

En los dias de contricion.

Quien como tu padre el piadoso, membra sus criaturas con piedades para
para

QUOTIDIANAS. 143
para vidas. *Hasta aquí.*
Y fiel tu para resucitar
muertos. Bendito tu A.
resucitador de los muer-
tos.

T dirà el Hazan.

SANTIFICATEMOS , y
enfortecechemos, con
suavidad de habla , de
Secreto , de Seraphim,
de santidad los atezcan-
tes à si santidad ; y así
éscrito por mano de tu
Propheta , y llamábase este
à este , y dezia : Kados,
Kados, Kados , .A Ce-
baath meïò kol baaretz
ke-

144 ORACIONES

kehodó. A su encuentro loantes y diziéntes: Bendita honra de .A. de su lugar Y en palabras de tu Santidad escrito por dezir: Reynará .A. para siempre tu Dios Sion, de generacion à generacion, Haleluyah.

TU santo, y tu nombre santo, y santos en todo dia te loarán siempre. Que D. R. grande y santo tu. Bendito tu .A. el Dios el santo

En los dias de contricion.
(el Rey el Santo)

TU

QUOTIDIANAS. 145

TU apiadas al hombre
sabiduria , y enseñas
à varon entendimiento.

En saliendo Sabbath.

TU nos engraciaste .A.
N. D. sabiduria y en-
tendimiento. Tu dixiste
para apartar entre santidad
à quotidiano, y entre luz
à escuridad, y entre Ys-
rael à las gentes. y entre
el dia seteno , à seis dias
de la obra: assi como nos
apartaste .A. N. D. de
pueblos de la tierra , y
de linages de la tierra,
assi nos libra, y nos es-

K caps,

146 ORACIONES
capa. de atoreedor, y de
encuentro malo, y de
todas sentencias duras y
malas. las que acontecen
à venir en el mundo.

Hasta aqui.

Y apládanos de contigo
sabiduria. y entendimien-
to y intelecto Bendito
tu .A. apiadante el
saber.

HAznos tornar nuestro
padre à tu ley, y lle-
ganos nuestro Rey à tu
servicio. y haznos tornar
en contricion perfecta de-
lante ti. Bendito tu .A.
el

QUOTIDIANAS. 147
el involuntante en con-
trición

Perdona à nos nuestro
padre que pecamos .
perdona à nos nuestro
Rey q. e. rebeli nos, que
D. bueno y perdonador
tu. Bendito tu. A gra-
ciolo el multiplicante pa-
ra perdonar.

VEe agora nuestra affi-
ción y baraja nues-
tra baraja . y apressura
para redimirnos redemp-
ción perfecta por tu nom-
bre . que D. redemidor
fuerte tu. Bendito tu

K 2 .A.

148 ORACIONES

.A. redemidor de Ysrael.

Medizinanos .A. y
seremos medizina-
dos, salvanos, y seremos
salvos, que nuestro loor
tu. Y haz subir medizi-
na y salud, à todas nue-
stras enfermedades, y à
todos nuestros dolores,
y à todas nuestras llagas:
que D medizinator pia-
doso y fiel tu. Bendito
tu .A medizicante enfer-
mos de su pueblo Ysrael.

En Verano.

Bendizenos nuestro pa-
dre, en toda obra de
nuestra

QUOTIDIANAS. 149
nuestras manos. y bendi-
ze nuestro año con ro-
cio de voluntad, bendi-
cion, y agrado, y sea su
postrimeria. vidas, y has-
tura, y paz como años
los buenos para bendi-
cion, que D: bueno, y
beneficiador tu y que
bendize los años. Ben-
dito tu. A. bendiziente los
años.

En Invierno.

Bendize sobre nos .A.
N. D. al año este, y
à todas suertes de renue-
vo, para bien, y dá ro-

K 3 **cio**

150 O RACIONES
cio y lluvia por bendi-
cion . sobre todas f zes
de la tierra : y hasta fa-
zes del mundo y hasta
al mundo todo el , de tu
bien Y hinche nuestra
mano de tus bendiciones,
y de riqueza de dativas
de tu mano. Guarda y
escapa año este de toda
cosa mala . y de todas
maneras de dañador y
de todos modos de ven-
gança y haz à el espe-
rança buena . y fin de paz.
Abriga y apiada sobre el,
y sobre todo su renuevo.
y

QUOTIDIANAS. 151
y sus frutos, y bendize-
lo con lluvias de volun-
tad, bendicion, y agrado,
y sea su fin vidas,
y hartura, y paz. como
años los buenos por bé-
dicion que D. bueno
y beneficiador tu. y que
bendize los años. Ben-
dito tu .A. bendiziente
los años.

¶ Añe con sophar gran-
de, para nuestra al-
foria, y alça pendon pa-
ra apañar nuestro capi-
verio, y apañanos aunã
de breve de quatro par-

152 ORACIONES
tes de la tierra à nuestra
tierra. Bendito tu .A.
apañante derramados de
su pueblo Ysrael.

HAz tomar nuestros
juezes como de pri-
mero, y nuestros conse-
jeros como en principio.
Y sparta de nos ansia, y
suspiro, y reyna sobre
nos de breve tu .A. à
tus solas con piedades,
con justedad, y con juy-
zio. Bendito tu .A. R.
amante justedad y juyzio.

En dias de Contricion.
(el Rey del juyzio)

A

QUOTIDIANAS. 153

A Los renegados no sea
esperança, y todos los
herejes, y todos los mal-
fines, como punto serán
perdidos. Y todos tus
enemigos, y todos tus
aborrecientes al punto
serán tajados y reyno de
la soberbia, presto arran-
carás, y quebrantarás, y
atemarás, y quebrantar-
los has, presto en nues-
tros dias. Bendito tu .A.
quebrantante enemigos,
y sojuzgante sobervios.

Sobre los justos, y so-
bre los pios, y sobre

X § **refo**

154 ORACIONES

resto de tu pueblo casa
de Ysrael , y sobre esca-
padura de cata de sus es-
crivanos . y sobre pere-
grinos de la justedad . y
sobre nos , muevanse a-
gora tus piedades . A. N.
D y da ptemio bueno à
todos los confiantes en
tu nombre con verdad,
y pon nuestra parte con
ellos . y para siempre no
nos avergonçare . nos , que
en ti nos confiamos : y
sobre tu merced la gran-
de con verdad , nos soste-
nemos. Bendito tu A.
soste-

QUOTIDIANAS. 155
sostenimiento . y con-
fianza de los justos

MOrarás entre Ierusa-
laim tu ciudad, co-
mo hablaste . y silla de
David presto entre ella
compondrás . y fraga à
ella fragamiento de siẽ-
pre aun en nuestros dias.
Bendito tu A. fraguan-
te Ierusalaim

A Hermollo de David
tu siervo , presto ha-
rás hermolleret . y su
Reyno enaltescerás con
tu salvacion , que à tu
salvacion esperamos todo
el

156 ORACIONES
el dia. Bendito tu .A.
haziente hermollecer rey-
no de salvacion.

PADre el piadoso , oye
nuestra voz , A. N. D.
y apiada sobre nos , para
recibir con piedades , y
con voluntad . à nuestra
oracion , que D. que oye
oraciones y rogativas tu :
y delante ti nuestro Rey
en vazio no nos hagas
tomar : apiádanos , y res-
pondenos , y oye nuestra
oracion , que tu oyes o-
racion de toda boca. Ben-
dito tu .A. oyente oracion.

En-

QUOTIDIANAS. 157

ENvolunta .A. N. D.
en todo tu pueblo Ysrael: y à sus oraciones recibe, y haz tornar el servicio à Palacio de tu casa, y offrendas de Ysrael, y sus oraciones presto con amor recibirás con voluntad. Y sea por voluntad continuo servicio de Ysrael tu pueblo.

En Roshodas.

Nuestro D. y D. de
nuestros Padres suba
y venga, allegue, sea a-
parecida, y sea en volun-
tada,

158 ORACIONES
tada, sea oyda, sea visi-
tada . y sea membrada,
nuestra memoria . y me-
moria de nuestros padres
y memoria de Jerusalem
tu Ciudad , y memoria
del ungiendo hijo de Da-
vid tu siervo y memo-
ria de todo tu pueblo
Caza de Ysrael delante ti
por escapadura . para bien,
y por gracia . por mer-
ced . y por piedades en
dia de Koshodes este,
para apiadar en el sobre
nos . y para salvarnos :
membranos . A . N . D . en
el

QUOTIDIANAS. 159

el para bien . y visitanos
en el para bendicion . y
salvanos en el para vidas
buenas . con palabras de
salvacion y piedades . a-
piada , y engracianos , y
conduete . y compade-
cete , y apiada sobrenos .
y salvanos . que à ti nuel-
tros ojos , que Dios Rey
gracioso y piadoso tu .

Hasta aqui.

y tu con tus piedades las
muchas en volunta en
nos y quierenos . y vean
nuestros ojos en tu tor-
nar à Sion con piedades .

Ben-

160 ORACIONES

Bendito tu .A. el haziente tornar su divinidad à Sion.

Confessantes nos à ti,
que tu el .A. N. D.
y D. de nuestros padres
para siempre y siempre
nuestro fuerte, fuerte de
nuestra vida, y amparo
de nuestra salvacion, tu
el para generacion y ge-
neracion, loaremos à ti,
y contaremos tu loor por
nuestras vidas, las entre-
gadas en tu mano, y por
nuestras almas las enco-
mendadas à ti, y por tus mila-

QUOTIDIANAS. 161
milagros que en todo dia
con nos. y por tus ma-
ravillas. y tus bienes que
en toda hora, tarde, ma-
ñana y siestas. El bueno
que no se acabaron tus
piedades, el apiadado
que no se fenecieron tus
mercedes, que de siem-
pre esperamos à ti. *Por
los milagros.* Y sobre to-
das ellas sea bendito, y
sea enaltecido, y sea en-
xalçado, continuo tu
nombre nuestro Rey pa-
ra siempre y siempre: y
todos los bivos te
L lo-

162 ORACIONES
Joarón siempre.

En dias de Contrición.
y escrive para vidas buenas todos hijos de tu firmamento. *He-ña aquí.* y alabarán , y bendizirán. à tu nombre el grande con verdad para siempre , que bueno el D. nuestra salvacion y nuestra ayuda de siempre el D. el bueno Bendito tu A. el bueno tu nombre , y à tí pertenece el loor.

Goa

QUOTIDIANAS. 163

POn paz . bien . y ben-
dicion , gracia y mer-
ced , y piedras . sobre
nos , y sobre todo Israel
tu pueblo . y bendizenos
nuestro padre todos nos
suna con luz de tus fazes .
Que con luz de tus fazes
diste a nos . A . N . D .
ley y vidas , amor . y mer-
ced , y justedad . y piedad
des . bendicion . y paz y
bueno en tus ojos . para
bendizinos , y para ben-
dizir , a todo tu pueblo
Israel . con mucheduma-
de de fortaleza y paz .

L 3 En

164 ORACIONES

En dias de Contricion.

Y en Libro de vidas, bendición, y paz, y gobierno bueno, y salvacion, y conorte, y sentencias buenas, seámos membrados, y seamos cicritos delante de ti, nos. y todo tu pueblo Ysrael, para vidas, y para paz. *Hasta aqui.*

Bendito tu .A. el bendiziente à su pueblo Ysrael con paz, Amen.

Sean por voluntad dichos de mi boca, y pensamientos de mi coraçon delante de ti, .A. mi suerte

te

QUOTIDIANAS. 165

te y mi Redimidor.

MI Dios guarda mi lengua de mal. y mis labios de hablar engaño. y à mis maldizientes mi alma calle. y mi alma como polvo à todo sea. Abre mi coraçon en tu ley. y tras tus encomendanças sigue mi alma y todos los levantantes sobre mi para mal al punto balda su consejo. y deña sus pensamientos. Haz por tu nombre haz por tu derecha. haz por tu ley.

L. s haz

366 ORACIONES

haz por tu santidad, salvame por tu derecha y respóndeme. Séã por voluntad dichos de mi boca y pensamientos de mi corazón, delante de ti, A. mi fuerte y mi redemptor. Hazte paz en tus cielos, el por sus piedades, haga paz sobre nos, y sobre todo Israel, Amen.

En los dias de Contrición.

Nuestro padre nuestro Rey, pecamos delante de ti.

N. P. M. R., no à
nos

QUOTIDIANAS. 169

nos Rey salvo tu.

N. P. N. R. , haz con
nos por tu nombre.

N. P. N. R. , tenueve
sobre nos año hurno.

N. P. N. R. , anula de
nos , sentencias duras y
malas

N. P. N. R. , anula
pensan i nos de nuestros
aborrecientes

N. P. N. R. , anula
consejo de nuestros ene-
migos

N. P. N. R. , acaba to-
do angustiador , y ator-
cedos de sobre nos.

L. 4 **N.**

168 ORACIONES

N. P. N. R. acaba pestilencia, y escasa, y hambre, y captiverio, y dañador y mortandad, de hijos de tu firmamento.

N. P. N. R. embia medicina cumplida, à enfermos de tu pueblo.

N. P. N. R., veda mortandad de tu heredad.

N. P. N. R. membra que polvo nos.

N. P. N. R., quita y perdona à todos nuestros delitos.

N. P. N. R., rompe mal-

QUOTIDIANAS. 16.)
maldad de sentencia de
nuestro juyzio.

N. P. N. R. , arremata
con tus piedades las mu-
chas, todas escrituras de
nuestras obligaciones.

N. P. N. R. , arremata
y haz pasar nuestros re-
bellos de delante tus
ojos.

N. P. N. R. , escribe-
nos en Libro de vidas
buenas

N. P. N. R. , escribe-
nos en libro de mante-
nimiento y gobierno.

N. P. N. R. , escribe-
L ; nos

170 O R A C I O N E S
nos en libro de Perdon,
y expiacion.

N P N R. . escribe-
nos en libro de Redemp-
cion y Salvacion.

N. P. N. R. . membra-
nos con membrança bue-
na delante de ti.

N P N R. , haz her-
mollecer à nos salvacion
en breve

N P N R. alza coro-
na de Ysrael tu pueblo.

N P N R. alza Co-
rona de tu Ungido

N. P. N. R. haznos
tomar en contriçõ cum-
plida

QUOTIDIANAS. 171

plida delante de ti.

N. P. N. R. oye nuestra voz y ampara , y apiada sobre nos.

N. P. N. R. haz por ti, si no por nos.

N. P. N. R. recibe con piedades y con voluntad nuestra oracion.

N. P. N. R. , no nos hagas tornar en vazio de delante de ti. *Hasta aqui.*

ROGATIVAS.

Para, Lunes y Jueves.

Dios Rey estante sobre
silla de piedades,
guíase

172 ORACIONES

guiase con bondad. perdona delitos de su pueblo, haze passar primero primero. Multiplica perdón à pecadores. y perdón à rebelladores, haze justedades con toda criatura y espitu : no como sus maldades à ellos gualardona. D. mostratenos à diez e treze condiciones, membra à nos oy firmamento de treze condiciones, como que hiziste saber al humilde de antiguedad, y assi como escrito es tu ley. Y des-

QUOTIDIANAS. 173
descendió .A. en nube,
y estuvo con el allí , y
llamo en nombre de A.
y allí fue dicho. Vaya-
habor .A. hal panafvayl-
cra. .A. .A. Dios piado-
so y gracioso, luengo de
furores, y grande de mer-
ced y verdad, guarda
merced à miles, perdona
pecado, y rebello, y yer-
to, y quita.

LUNES.

VArones de verdad se
deperdicion, vinién-
168

174 O R A C I O N E S
res con fuerza de sus o-
bras: valientes para estát
en porriño, empuxantes
à las sentencias, çtan à
nos por muro, y por a-
brigo en dia de saña: à-
pagantes ira con su ha-
bla, saña detuvieron en
su exelamar, antes que te
llamasen les respondias:
sabios para orar. y para
envoluntar, como padre
apiadaste por ellos no
hazias tomar tusfizes en
vazio, de muchedumbre
de nuestros delitos los
perdimos, fueron spaña-
dos

QUOTIDIANAS. 175

dos de nos, por nuestros
pecados Movieronse e-
llos para holganza. de-
zaron à nos para suspi-
ros acabaronse tallan-
tes vallado, fueron taja-
dos hazientes tornat sa-
ña, levantantes en por-
tillo, no ay pertenecien-
tes para halagarte, le a-
cabaron, tuimos esparzi-
dos en quatro rincones,
medizina no haliamos:
tornamos à ti con ver-
guenza de nuestras fazes,
para amañarte D es
hora de vuestras, an-
gustias.

176 ORACIONES
gustias. *T dirà D. Rey.*

JUEVES.

MAravillámosnos de
males, enflaquecio-
se nuestra fuerza de an-
gustias, oprimimosnos
hasta mucho, abaxamos-
nos hasta polvo. Piado-
so assi ella nuestra con-
dicion, duros de cerviz,
y rebelladores, excla-
mamos con nuestra boca
pecamos, perverso, y
tuerro nuestro coraçon.
Alto, tus piedades de
siem-

QUOTIDIANAS 177

siempre : perdon contigo
 el , acupiente sobre el
 mal , acostante à parte de
 merced . no te encubras
 en horas como estas D. ,
 por que en angustia gran-
 de nos . Sea labido à
 ojos de todos , tu bien ,
 y tu merced con nos .
 Sella boca de atorcedor ,
 y no atorcera sobre nos .
 ensañate en el , y callar-
 seha , y parateha inter-
 prete bueno , para justi-
 ficarnos El denunciará
 nuestra derechaidad Tus
 carceras piadoso , y gra-
 cioso

178 ORACIONES

cioso descubriste à fiel de tu casa , en su buscar entonces delante de ti, tu se hiziste saber à el.

T. d. à D. Rey.

Nuestro D. . y D. de nuestros padres , no hagas con nos fin , tra- va tu mano en el juyzio en viniendo castigo de- lante de ti , nuestro nom- bre de tu libro no bor- res , en tu llegar para ex- pecular castigo , tus pie- dades precedan à tu saña, pobreza de obras en tu epistar , llega justedad de tuyo,

QUOTIDIANAS. 179

tuyo , muestra nos en
nuestro exclaimar à ti,
encomienda nuestra sal-
vacion . quando fuere ro-
gador Y haz tornar tor-
nança de tiendas de per-
fecto. Sus puertas vé que
se desolaron . acuerdate
que dixiste : Testamen-
to no se olvidará de bo-
ca de su semente. Sello
de la ley soltarás , tu se-
creto pon en tus ense-
ñados en medio de re-
dondez de la Luna , rue-
go no mengur la tem-
placion. YAH conoce à

M 2 los

280 ORACIONES

los que te conocen , y
detraba à los que no te
conocen , quando haràs
tornar , à encastilladura
presos encarcelados de la
esperança.

Nuestro D. y D. de
nuestros padres ven-
ga delante ti nuestra o-
racion , y no te encubras
de nuestra rogativa , que
no nos delveçigonçados
de fazes , y duros de cer-
viz , para dezir delante
de ti A. N. D. y D. de
nuestros padres , justos
nos , y no pecamos. Em-
pero

QUOTIDIANAS: 181

pero pecamos , nos y
nuestros padres. Culpa-
mos. falsamos robamos,
hablamos fealdad. atorci-
mos. enmalecimos, sober-
viamos, violamos, ajunta-
mos falcedad, aconsejamos
consejos malos . menti-
mos, escarneamos. des-
obedecemos , aborreci-
mos, prevaricamos, des-
viamos. rebelamos, an-
gustiamos , endurecimos
cerviz , enmalerimos,
dajiamos , erramos , z-
bominamos , y hizimos
eraz , y apartamos nos

M 3 de

182 ORACIONES

de tus mandamientos, y de tus juyzios los buenos, y no aprovecho à nos: y tu justo sobre todo lo que viene sobre nos, que verdad hiziste, y nos hizimos en malacer.

¿Que diremos delante de ti morador de alturas? y que cuenta daremos delante de ti morador de cielos? decierto las encubiertas, y las descubiertas tu sabes. Tu sabes, secretos del mundo, y ocultas de secretos de todo bivo, tu escua-
di-

QUOTIDIANAS. 183
diñas todos apozentos
intrinsecos, y vestiduras y
coraçon. no alguna cosa
oculta de ti, y no encu-
bierta à tus ojos.

SEs voluntad delante tã
A N D. y D de nue-
tros padres, que apiades
sobre nos, y perdones à
nos à todos nuestros pe-
cados. y perdones à nos
à todos nuestros delitos,
y quites, y perdones à
todos nuestros rebellos.
Y perdones à nuestros
delitos y à nuestros pe-
cados, y heredanoshis.

M 4

Per-

184 ORACIONES
Perdona à nos nuestro
padre que pecamos per-
dona à nos nuestro Rey
que rebellamos , que tu
.A. bueno y perdonador,
y grande de merced , à
todos los que te llaman.
Por tu nombre .A. y per-
donaras à nuestro delito
que grande el. Por tu
nombre .A. abivientar-
noshas, por tu justedad.
quitarás de angustia nues-
tra alma .A. Cebaoth:
con nos amparo à nos
D. de Ithacob siempre.
.A. Cebaoth bienayentu-
ra-

QUOTIDIANAS. 185
rado el hombre que con-
fia en ti. A salva, el Rey
nos responda, en dia de
nuestro llamar. Y haz-
nos tornar .A. à ti, y
tornarémos, y renueva
nuestros dias como des-
tes. *Vayahaber.*

Y El pladoso perdona-
rá delito y no daña-
rá, y multiplicará para
hazer tornar su furor, y
no despertará toda su sa-
ña. Tu .A no vedes tu
piedad de mi, tu mer-
ced y tu verdad continuo
me guardarán. Salvanos
M ; .A.

186 ORACIONES

.A. N. D. , y apañanos
de las gentes para loar à
nombre de tu santidad:
para alabarse en tu loor.
Si delitos guardares YAH.

.A. quien estará ? Que
contigo el perdon , por-
que seas temido; no como
N. pecados hagas à nos. Y
no como nuestros delitos
guaraciones sobre nos. Si
nuestros delitos testigua-
ren contra nos : .A. haz
por tu nombre. Membra
tus piedades .A. : y tus
mercedes , que de siem-
pre ellas. Respondete-
há

QUOTIDIANAS. 187

há .A. en dia de angustia ; amparateha nombre de D. de Iahacob. .A. salva, el Rey nos responde en dia de nuestro llamar. Nuestro Padre nuestro Rey , apídanos , y respondenos , que no en nos obras : haz con nos justedad como muchedumbre de tus piedades . y salvanos por tu nombre. Y agora .A. N. D. que sacaste à tu pueblo de tierra de Egipto con mano fuerte , y hisiste à ti fama como el

188 ORACIONES

el día este. Pecamos,
enmalecimos A como
todas tus justed-des, tor-
ne agora tu furor y tu
saña de tu ciudad Ieru-
sálim, monte de tu san-
tidad; que por nuestros
pecados y por delitos de
nuestros padres Ierusa-
laim y tu pueblo por re-
pudio à todos nuestros
comarcanos Y agora oye
N. D. à oracion de tu
siervo. y à sus rogativas:
y alumbra tus fazes so-
bre tu Santuario el de-
solado, por .A. Inclina
ni

QUOTIDIANAS. 189
mi D. tu oírja y oye,
Abre tus ojos y vé nues-
tro desolamiento , y la
ciudad que fue llamado
tu nombre sobre ella.
Que no por nuestros jus-
ticias nos echamos
nuestra rogativa delante
de ti, sino. por tus piedad-
des las muchas .A. oye,
.A. perdona , .A. escu-
cha y haz , no te tardes
por ti mi Dios , que tu
nombre fue llamado so-
bre tu ciudad , y sobre
tu pueblo. Nuestro pa-
dre , padre el piadoso,
muel-

190 O R A C I O N E S
muestranos señal para
bien , y apaña nuestro
esparcimiento de quatro
partes de toda la tierra.
Conózcan y sepan todas
las gentes . que tu .A.
nuestro padre tu: nos el
barro . y tu nuestro for-
mador , y obra de tus
manos todos nos. Nues-
tro padre , nuestro rey,
nuestro fuerte , y nuestro
redemidor . apaña .A.
sobre tu pueblo , y no
dexes tu heredad por re-
pudio para que dominen
en ellos gentes. Por que
ditan

QUOTIDIANAS. 191

dirán en los pueblos :
edó agora su D ? Cono-
femos .A. que pecamos,
y no quien sea por nos.
salvo tu nombre el gran-
de será por nos en hora
de angustia. Y como a-
piadar padre sobre hijos
apiada sobre nos , api-
da sobre tu pueblo , y
apiada sobre tu heredad :
apiada agora como mu-
chedumbre de tus pieda-
des engracianos nuestro
Rey , y respondenos , à
ti .A la justedad , ha-
ziente maravillas en to-
da

192 ORACIONES

da hora y hora. Mira
ahora y salva ahora à o-
vejas de tu pasto y no
poderse en nos saña, que
à ti A. la salvacion, en
ti nuestra esperança, D.
de perdonanças, ruego
perdona agora, que D.
bueno y perdonador tu.

Ruego Rey piadoso y
gracioso, membra. y
mira. el firmamiento de
entre los esparcimientos,
y sea aparecido delante de
si ligamiento del unico,
y por Ysrael nuestro pa-
dre, no nos dexes nues-
tro

QUOTIDIANAS. 193

tro padre, y no nos desampares nuestro Rey, y no nos olvides nuestro formador, y no hagas con nos fin en nuestro capiverio, que D. Rey gracioso y piadoso tu.

NO como tu gracioso y piadoso N. D.; No como tu D., luego de iras y grande de merced y verdad, salvanos y apiadanos, detempestad y de temblor nos escapa. Membra à tus siervos à Abraham, à Yshac, y à Iahacob. No

N mi-

194 O RACIONES
mires à dureza del pue-
blo este, y à tu pecado.
Torna de ira de tu fu-
zor, y sé consolador so-
bre el mal de tu pueblo,
y aparta de nos herida
de la muerte que pis-
dolo tu, que así tu ulan-
ça, para hazer merced de
balde, en toda genera-
cion y generacion. Rue-
go .A. salva agora, rue-
go .A. prospera agora,
ruego .A. relindenos
en dia de nuestro llamar:
en ti .A. esperamos, en
ti .A. confiamos, en ti
.A.

QUOTIDIANAS. 195

.A. aguardamos , no te calles . y nos affijas , que dicen gentes , perdióse tu esperança : toda rodilla à ti se arrodillará , y toda Grande. à ti se humillara.

EL que abre mano en contricion para recibir rebelladores , y pecadores fue turbada nuestra alma de muchedumbre de nuestros dolores , no nos olvides en eterno. Levanta y salvanos , no viertas tu ira sobre nos , que tu pueblo nos , hijos

196 ORACIONES
de tu firmamento D.
ve, disminuyose nuestra
honra: entre las gentes)
y abominaronnos, como
inmundicia de la aparta-
da. Despierta tu valentia,
y salvanos por tu nom-
bre, no se apoquen de-
lante ti nuestras fatigas,
presto nos anticipen tus
piedades en hora de nues-
tras angustias. No por
nos, sino por ti, obra,
y no dañes à memoria
de nuestro resto, que à
ti esperantes nuestros o-
jos, que D. Rey gracioso
y

QUOTIDIANAS. 197
y piadoso tu. Y mem-
bra nuestro testamento,
en todo dia continuo,
dizientes dos vezes con
amor. Semah Ysrael. A.
Elohenu .A. Echad.

Sobre faxes.

Pladoso y gracioso pe-
camos delante de ti,
apiada sobre nos. De Da-
vid: à ti .A mi alma
presento. Mi D. en ti
confio no me avergon-
çaré: no se gozen mis
enemigos de mi. Tam-
bien todos esperantes en
ti no se avergonçarán.

N 3 Serán

198 ORACIONES

Serán avergonçados los fallantes en vano. Tus carreras A me haz saber tus senderos me en-
seña Guisame en tu ver-
dad, y enenseñame, que
tu D de mi salvacion à
ti espero todo el dia.
Membre tus piedades A.
y tus mercedes que de
siempre ellas. Pecados
de mis mocedades. y mis
rebellos no membra :
como tu merced mem-
bra à mi, tu non tu bon-
dad . A Bueno y recto
.A por tanto mostraré
à

QUOTIDIANAS. 199

à pecadores su carrera.
Encaminara humildes en
juizio, y enseñara à hu-
mildes su carrera. Todos
senderos de .A. merced
y verdad à obervantes su
firmamento y sus testa-
mientos. Por tu nombre
.A. y perdonarás à mí
delito, que grande es.
Quien es el varon que
teme à .A., mostrarichá
en carrera que escoja su
alma en bien morara, y
su simiente heredara tie-
ra: Secreto de .A à sus
testamentos: y su firma-
N 4 mento

200 O R A C I O N E S
mento para les hazer sa-
ber. Mis ojos continuo
à .A. que el lacará de red
mis pies. Mirame y a-
piadame, que solo y po-
bre yo. Angustias de mi
coraçon se ensancháron:
de mis congojas nie haz
salir. Vé mi afflicion y
mi lazéria, y perdona à
todos mis pecados. Vé
mis enemigos que se
multiplicáron: y aborre-
cion sin causa me abor-
secieron. Guarda mi al-
ma y escápame: no me
avergonzaré, que me con-
fio

QUOTIDIANAS. 201
fio en ti. Perfeccion y
derechidad me guarda-
rán , que en ti espero.
Redime Dios à Ysrael de
todas sus angustias, y el
redimirá à Ysrael de to-
dos sus delitos.

.A. D. de Ysrael toma
de ira de tu furor. y ar-
repíentete sobre el mal
de tu pueblo.

EN LUNES.

.A. Adó tus mercedes
las primeras que con-
taron à nos nuestros pa-
dres de antes , que hi-
ziste

202 ORACIONES
giste con nos. En tiempo que tu honra morava
en tienda para su estancia aparejada . y alla ha-
blava con nos. Alziste de nos claridad de la Di-
vinidad . y agora adó se
bolvió . que no esta aqui
con nos. Haz la torna
á su antigüedad . y en-
fortecerchan tus hijos.
Y entonces diran : hizo
engrandecer A para ha-
zer con nos. Apressura
para medizinar nuestro
llaga . torna nos Dio de
nuestra salvacion , y balda
tu

QUOTIDIANAS. 203
tu saña con nos. Torna
de ira de tu furor, y co-
mortalte sobre el mal de
tu pueblo.

EN JUEVES.

• **A.** Resto de escapada-
ra de Ariel, tu se ol-
vido de apiadar el Dios:
Si cerrò con furor sus
piedades! Aborecio su
palacio y su umbral, y
arrebato para siempre su
furno. y daño sus piedad-
des. Y ado sus maravil-
las, y sus mercedes que
recom-

204 O R A C I O N E S
recontáron à nos sus fier-
vos , que los galardónó
como sus piedades. Dié
en aumentaríe mis ansias,
echémonos agora en ma-
nos de .A. que muchas
son sus piedades. à su
palabra esperamos, y con-
solamosnos , mercedes
de .A. que no se fene-
cieron, que no se acabá-
ron sus piedades. Torna
de ira de tu furor, y co-
nortate sobre el mal de
tu pueblo.

No te enlañes .A. haf-
ta mucho , y no siempre
nem-

QUOTIDIANAS. 205
membros delltos: he mi-
ra agora tu pueblo todos
nos. Si nuestros delitos
atestiguáren contra nos,
.A. haz por tu nombre,
que se multiplicaron
nuestras porfias, à ti pe-
camos, Señor perdona-
nos.

Nuestro Padre nuestro
Rey, nuestro Padre
tu, nuestro Padre nues-
tro Rey, no à nos salvo
tu. Nuestro Padre nues-
tro Rey, apiada sobre
nos. Nuestro Padre nues-
tro Rey, apiadanos y
rel-

206 **ORACIONES**
respóndenos , que no en
nos obras , haz con nos
justedad por tu nombre
el grande y salvanos . Y
nos no sabemos que ha-
remos , que sobre ti
nuestros ojos . Membra
tus piedadades .A. : y tus
mercedes , que de siem-
pre ellas . Sea tu merced
.A sobre nos , como es-
peramos en ti . No mem-
bres à nos delitos prime-
ros . presto nos adelanten
tus piedadades que nos
empobrecimos mucho .
Nuestra ayuda es nom-
bre

QUOTIDIANAS. 207
die de .A hazedor de
cielos y tierra. Apídanos
A. apiádanos, que
mucho nos harramos de
menosprecio. En estreme-
mecimiento amur mem-
braras, en estremecimien-
to adura membraris,
en estremecimiento por-
fesion membraras A.
salva. el Rey nos res-
ponda en dia de nuestro
llamar Que el sabe nues-
tra inclinacion, mem-
brando que pivo nos.
Ayúdanos D. de nuestra
salvacion, por causa de
honra

208 ORACIONES
honra de tu nombre, y
escapanos, y perdona so-
bre nuestros pecados por
tu nombre.

Kadis Lebel a.

Dios luengo de isas,
grande de merced, y
verdad. no con tu furor
nos castigues, apiada. A.
sobre Ysrael tu pueblo,
y salvanos de todo mal,
pecamos à ti Señor, per-
dona agora como mu-
chedunibre de tus pieda-
des Dios. Dios luengo
de

QUOTIDIANAS. 209
do iras , y lleno de pie-
dades , no encubras
tus fazes de nos , apiada
A. sobre resto de Ysrael
tu pueblo , y escapanos
de todo mal , pecamos à
ti Señor , perdona agora
como muchedumbre de
tus piedades Dios.

*Y sacaran Ley , y mostran-
dola al pueblo , diran.*

Y Esta es la Ley que
puso Mosch , delan-
te de hijos de Ysrael.
Ley encomendá à nos
O Dios

210 ORACIONES

Mofeh ; heredad à congrega de Iahacob.

*Y llaman Coen , Levi ,
y uno de Israel.*

*Y diran Kadis lehela , y
bienaventurados morantes
en tu Caza à ho. 89.
En el dia que no ai rogativas
no se dice esto.*

AL vencedor Psalmo de
David. Respondate
.A. en dia de angustia ,
ampárete nombre de D.
de Iahacob. Embie tu
ayuda de santidad , y de
Sion te sostenga Mem-
bre todos tus presentes.

QUOTIDIANAS. 211
y tu alçacion descenize
Selah. De à ti como tu
coraçon : y todo tu con-
sejo cumpla. Cantaré-
mos en tu salvacion : y
en nombre de nuestro
Dios alçaremos vanders,
cumpla .A. todas tus de-
mandas. Agora supe que
salvo .A. tu ungido, res-
ponderle ha de cielos de
su santidad , con valen-
tias de salvacion de su
derecha. Estos con qua-
tregua , y estos con ca-
vallos , y nos en nom-
bre de .A N D. mem-
O 2 bre-

212 ORACIONES

braxémos. Ellos se arrodillaron y cayeron, y nos nos levantamos, y nos endereçamos. A. salva, el rey nos responda en día de nuestro llamar *Hasta aqui.*

Y Vēdra à Sion redemptor, y à tornantes de rebello en Iahacob, dicho de .A. : Y yo este mi firmamento à ellos, dixo .A. mi espíritu que sobre ti, y mis palabras que puse en tu boca, no se tirarán de tu boca, ni de boca de tu

QUOTIDIANAS 213

tu semena, ni de boca de
semen de tu semen. dixo
.A. de agora y para siem-
pre Y tu santo estante
para loores de Ysrael. Y
llamáva éste à éste, y
dezia, Kados. Kados,
Kados, .A. Cebaoth.
Me lo kol haarets kebo-
do Y recebion este oeste,
y dezian. Santo en los
cielos de altura. casa de
su morada: Santo sobre
la tierra, obra de su va-
lencia: Santo para siem-
pre y para siempre de
siempre, .A. Cebaoth:

O ¡ llena

214 ORACIONES

llena toda la tierra de claridad de su honra. Y alçome espíritu , y oí tras mi, voz de estruendo grande. Bendita honra de .A. de su lugar. Y alçome espíritu , y oí tras mi voz de estruendo grande , que alababan , y decían : Bendita honra de .A. de lugar de la casa de su Divinidad. .A. reynará para siempre y siempre A. su reyno firme para siempre , y siempre de siempre. .A. Dios de Abraham ,
ham ,

QUOTIDIANAS: 215
ham . Yshac . y Ysrael
nuestros padres . guarda
esto para siempre , para
inclinacion de pensa-
mientos . de coraçon de
tu pueblo . Y adereça
su coraçon à ti : y el
piadoso perdonará pecca-
do , y no dañará , y
multiplicará para hazer
tornar su furor , y no
hará despetar toda su
saña . Que tu . A . bue-
no y perdonador , y gran-
de de merced , à todos
los que te llaman . Tu
justedad , justedad para

216 ORACIONES
siempre, y tu Ley ver-
dad. Darás verdad à
Isaacob, merced à Abra-
ham, que juraste à nues-
tros padres de dias de
antigüedad. Bendito A.:
dia y dia provera à nos
el D. nuestra salvacion
siempre. A. Cehaoth
con nos. ampírn à nos
D. de Isaacob siempre.
.A. Cehaoth, bienaven-
turado hombre que con-
fia en H. A salva, el
rey nos respondà en día
de nuestro llamar. Ben-
dido nuestro Dios que nos
aló

QUOTIDIANAS. 217

ció para su honra, y
nos sacó de los egipcios,
y dió à nos ley de ver-
dad. y vidas eternas
plantó entre nos. El
abra nuestro coraçon en
su ley, y ponga en nues-
tro coraçon su amor. y
su temor. para hazer su
voluntad, y para servir-
lo con coraçon perfecto,
por que no trab-jémos
para vanidad y no en-
gendiémos para turba-
cion. Sea volunt d de-
lante de ti A. N. D. y
Dios de nuestros padres.

O s que

218 ORACIONES

que guardémos tus fue-
ros, y tus mandamien-
tos, en el mundo este,
y merecamos, y viva-
mos, y heredarémos
bien y bendicion, para
vidas del mundo el ve-
nidero, para que te psal-
mée honra y no calle,
.A. mi D. para siempre
te loaré. .A. involun-
tara por su justedad, ha-
rá engradecer ley, y ha-
rá enfortecer. Y con-
fiarsehán en ti conocien-
tes tu nombre, porque
no dexaste tus sequi-
sientes

QUOTIDIANAS. 219
sientes .A. . .A. N. Se-
ñor quan fuerte tu nom-
bre en toda la tierra.
Enforteced , y Esfor-
cad vuestro coraçon los
Esperantes en .A.

*En el dia que no ay Ro-
gativas , no se dice esto.*

ORACION de David. In-
clina .A. tu oreja rel-
pondeme , que pobre y
deseoso yo. Guarda mi
alma que pio yo : salva
tu siervo , tu mi Dios ,
por que en ti confia. A-
pis-

220 ORACIONES

pidame .A. que à ti llama-
mo todo el dia. Alegra
alma de tu siervo : que
à ti .A mi a'ima pre-
sento. Que tu .A buen-
no v perdonador : y
grande de merced à to-
dos los que te llaman.
Escucha .A mi oracion :
y escucha à voz de mis
rogativas En dia de mi
angustia te llamaré , pa-
ra que me respondas No
como tu en dioses .A y
no como tus obras . To-
das cosas que hiziste
vendrán y humiliarè-
hán

QUOTIDIANAS. 221

hán delante de ti .A. y
honrarán à tu nombre.
Qui grande tu , y hazedor
de maravillas tu D.
à tus solas. Muestra ne
.A. tu carrera , andaré en
tu verdad : une mi cora-
çon para tener tu nom-
bre. Loitche .A mi
D. con todo mi cora-
çon : y honraré tu nom-
bre para siempre. Que
tu merced grande lo-
bre mi : y escapaste mi
alma de fossa profunda.
Dios, sobervios se levan-
taron contra mi, y com-
pañia

222 ORACIONES

paña de fuertes buscaron
mi alma , y no te pusie-
ron delante de sí. Y tu
.A. D. piadoso y gracio-
so luengo de iras y gran-
de de merced y verdad.
Mirame y apiadame. dà
tu fortaleza à tu siervo:
y salva à hijo de tu sier-
va. Haz con migo señal
para bien , y veràn mis
aborrescientes , y aver-
gonçárlchan , que tu .A.
me ayudaste , y me con-
horràste. *Hasta aqui.*

CAsa de Ishacob, en-
dad y andémos en
luz

QUOTIDIANAS. 223

Juz de .A. Que todos los
pueblos andan cada uno
en nombre de su D. y
nos andaremos en nom-
bre de A. N. D. para
siempre y siempre. Sea
.A. N. D. con nos, co-
mo fue con nuestros pa-
dres, no nos dexará, y
no nos desamparará pa-
ra inclinar nuestro cora-
çon à el, para andar en
todas sus carreras. y para
guardar sus mandamien-
tos, y sus fueros, y sus
juyzios que encomendó
à nuestros padres. Y sean
mis

224 ORACIONES

mis palabras estas que
 ruego del ánc de A. cerca-
 pas à .A. N. D. de dia
 y de noche , para hazer
 juyzio de su seruo . y
 juyzio de su pueblo Ys-
 rael , cosa de dia en su
 dia. Para saber todos
 pueblos de la tierra . que
 .A. él el Dios . no mis.

CAntico de las gradas
 de David. Sino A.
 que sué por nos , diga
 agora Ysrael. Sino .A.
 que sué por nos , en le-
 vanársé sobre nos hom-
 bre. Entonces dyps nos
 tra-

QUOTIDIANAS. 225

tragaran : en encenderse
su furor en nos. Enton-
ces las aguas nos inun-
daran : arroyo pasara so-
bre nuestra alma. En-
tonces pasaran sobre
nuestra alma las aguas
las sobervias. Bendito
.A. que no nos dió por
arrebata lura à sus dien-
tes. Nuestra alma como
paxaro fue escapada de
lazo de cazadores, el la-
zo fue quebrado, y nos
fuimos escapados. Nue-
tra ayud. en nombre de
.A. hazedor de cielos y
tierra. P Les

226 ORACIONES .

Los canticos que los Levitas dejan en cada dia sobre el asfiento , son los siguientes.

DIA PRIMERO.

DE David psalmo. De .A la tierra y su en-
chimiento: mundo y mo-
zantes en el. Que el so-
bre mares la acimentó:
y sobre rios la compuso.
Quien subirá en monte
de .A. ? quien se levan-
tará en lugar de su lan-
tidad ?

QUINTIDIANAS. 227

tidad? Limpio de palmas y claro de corazón, que no juro à vanidad su alma, y no juro por engaño. Recibirà bendición de con .A y justedad de D. de su salvacion èsta generacion de sus requirientes. buscantes sus fazes lahacob, selàh. Alçad puertas vuestras cabeças y alçadros puertas perpetuas: y entrerà Rey de la honra. Quien este Rey de la honra. .A fuerte y valiente. .A. valiente de pelea.

P a

Al-

228 O R A C I O N E S

Alçad puertas vuestras cabeças, y alçad vos puertas perpetuas, y entrará el Rey de la honra. Quien este Rey de la honra? .A. Cebaoth el Rey de la honra, Selah.

Esto se dize, despues de los psalmos de cada dia.

SAlvanos .A. N. D., y apananos de las gentes para loar à nombre de tu santidad, para alabarle en tu loor. Bendito .A. Dios de Ysrael de siempre

QUOTIDIANAS. 229
pre y para siempre, y di-
rà todo el pueblo Amen.
Haleluyah Bendito .A.
de Sion morador de Je-
rusalaim Haleluyah, BÈ-
dito .A. D. D. de Ya-
rael que haze maravillas
à sus solas , y bendito
nombre de su honra,
para siempre, y enchirà
su honra à toda la tier-
ra, Amen y Amen. *Kadiz.*

LUNES.

C Antico de Pſalmo de
hijos de Korah. Grã-
de
P 3 de

270 ORACIONES
de A y alabado mucho,
en ciudad de nuestro D. y
monte de su Santidad.
El voto de provincia,
gozo de toda la tierra
ante de Sinn. lados de
Septentrina. Ciudad del
Rey grande. Dios en sus
palacios es conocido por
amparo. Que he los
Reyes fueron aplazados,
pasaron suya. Ellos vie-
son. maravillaronse: tur-
baronse y apressaronse.
Temblores travó allí:
dolor como de la que pa-
sa. Con viento solano
que-

QUOTIDIANAS. 231
quebrantas navios de
Tarsis. Como oïmos,
assi vimos en ciudad de
.A. Gebsoth . en ciudad
de nuestro D. , Dios la
compondrà para siempre,
Selah. Esperàmos D. tu
merced deatto de tu pa-
lacio. Como tu nombre
D. , assi tu loor hasta
cabos de la tierra : de
justidades es llena tu de-
secha. Alegratechá mon-
te de Sion, regocijateham
hijas de Iudah. por tus
juyzios, Rodead à Sion,
y cercadla : contad sus
P 4 torres.

232 ORACIONES
torres. Poned vuestro
coraçon à su barbacana:
fortificad sus baluartes,
para que reconteis à ge-
neracion postrera. Que
este D., nuestro D. siem-
pre y siempre el nos gui-
ará hasta la muerte.

*T dirà Salvenos .A.
y Reddo*

MARTES.

PSalmo de Asaph. El
Dios parado en com-
pañia de Juezes, entre
jue-

QUOTIDIANAS. 273

juezes juzgarà. Hasta
quando juzgareis tuerto,
y fazes de malos respec-
tareis. Selah Juzgad
mendigo y huérfano,
pobre y miserable justifi-
cad. Librad mendigo:
y desleoso de manos de
malos escapad. No su-
piéron y no entendié-
ron, en escuridad andu-
viéron: resvalaron todos
cimientos de tierra. Yo
dize: Angeles vos, y hi-
jos del Alto todos vosi
Decierto como hombres
moriréis: y como uno

P 5 de

334 ORACIONES
de los mayores caetés.
Levántate D , juzga la
tierra : que tu heredarás
en todas las gentes.

*Y dirá Salvaos .A.
y Kyrie.*

MIERCOLES.

Dios de venganças .A.
Dios de venganças ef-
clarete. Enxalçate juez
de la tierra : toma guar-
daron sobre ayticos. Haf-
ta quando malos .A. :
hasta quando malos se
goza-

QUOTIDIANAS. 235

gozarán ! Pronunciarán,
hablarán dureza ! exal-
tarse han todos obrantes
tormenta. Tu pueblo A-
maian. y tu heredad a-
lígen. Viud. y pere-
grino mátan. y lucifa-
no matan. Y dixeron no
vé YAH: y no entiende
Dios de Israhacob. Enca-
ded ignorantes en pue-
blos: y locos. quando
entendereis ! El que blan-
ta oreja. sino oír ! el
que forma ojo sino mi-
rara ? el que castiga gen-
tes, sino castigara ! el
ca-

236 ORACIONES
enseña al hombre sabiduría. .A. sibe pensamientos de hombre: que ellos nada. Bienaventurado el varon, que lo castigas YAM: y de tu ley lo enenseñas. Para sozgarlo de dias de mal: hasta que sea cavada al malo fossa. Que no desamparará .A. à su puebló: y su heredad no dexará. Que hasta justicia tornará luzio, y de tras del todos rectos de coraçon. Quien se levantará por mi contra enmalecedores,

QUOTIDIANAS. 337

res, quien será por mí
contra obrantes tortura. Si
-A. no me ayuda: quasi
morara tajada mi alma. Si
decia resvaló mi pié, te
merced -A. me susten-
dra. Con machedum-
bre de mis pensamientos,
entre mi: rus conhortes
solazan mi alma Si es
ajuntada à ti fillas de tor-
turas ? formante lazeria
sobre costumbre ? Ajun-
tante sobre alma de jus-
to: y sangre de inocen-
te condénan. Y es -A.
à mi por ampáro: y mí
D.

238 ORACIONES
D. por peña de mi abrigo.
Y torno sobre ellos
à su enaño : y por su
maldad los tajara , tajar-
losa .A. nuestro Dios.

*Y dirà Saluanes .A.
y Kadiz.*

JUEVES.

AL vencedor sobre la
guitarra de Asaph.
Cantad à Dios de nues-
tra fortaleza : vozrad à
Dios de Iahacob Can-
tad psalmo , y tocad a-
dufe :

QUOTIDIANAS. 239

duse : hurpa suave con
gayta. Tañed en princi-
pio de mes sophar : en
tiempo de dia de nues-
tra pascua. Que fuero à
Israel el , juyzio à Dios
de Iahacob. Testimonio
en Ioseph lo pulo , en
su salir sobre tierra de E-
gypto : habla que no sa-
bia entendi. Quité de
carga su hombro : sus pal-
mas de caldera passaron.
En angustia llamaste , y
escapete : respondite en
encubierta de trueno ,
prevete sobre aguas de
Me-

240 O R A C I O N E S

Meribàh. Selah. Oye mi pueblo y testiguaré en tí Israel si oyes à mi. No sea en tí Dios extraño : y no te humilles à Dios ageno. Yo .A. tu Dios que te alcé de tierra de Egypto : alarga tu boca y enchirrahé. Y no oyó mi pueblo à mi voz : Ysrael no me quizo. Y embielo en Dezeos de su coraçon : anduviéron en sus conscjos. Ojala mi pueblo oyesse à mi, Ysrael en mis carreras anduviéste. **Quali sus enemigos**

QUOTIDIANAS. 241
migos quebrantaria, y
sobre sus angustiadores
huna bolter mi mano.
Aborrecientes de A ne-
gáran, el: y sera su ho-
sa para siempre Y hi-
zolo comer de mejoria
de trigo, y de peña de
miel te bairre.

*Y dirá Salvaos A.
y Kgdiz.*

VIERNES.

A. Reynó, loçania
vístio: vístiofè .A.
Q de

242 ORACIONES
de fortaleza se cifó,
tambien se compondrá,
mundo no resvalará:
Compuesta tu vida de
entonces: de siempre tu.
Alçaron rios .A. alçaron
rios su voz: alçaron rios
sus olas. Mas que voces
de aguas muchas de fuer-
tes olas de mar fuerte en
altara .A. Tus Testimo-
nios son fieles mucho,
à tu casa hermosa santi-
dad .A. para longura de
dias.

*T dirá Saluemos .A.
y Radix.*

Es.

QUOTIDIANAS. 243

Espera en .A. esfuerçate . y enfortescale tu coraçon y espera en .A. . No tanto como .A. que no afueras de ti . y no fuerte como nuestro D. Porque quien D. afueras de .A. ? y quien fuerte salvo nuestro D. ? No como nuestro D. , no como nuestro Señor . no como nuestro Rey . no como nuestro salvador. Quien como nuestro D. ? quien como nuestro Señor ? quien como nuestro Rey ? quien como

Q₂ nuel-

244 O RACIONES
nuestro Salvador ? Loé-
mos à nuestro D , loé-
mos à nuestro Señor,
loemos à nuestro Rey,
loemos à nuestro Silva-
dor Bendito nuestro D.,
bendito nuestro Señor,
bendito nuestro Rey,
bendito nuestro salva-
dor. Tu el nuestro D.,
tu el nuestro Señor, tu
el nuestro Rey, tu el
nuestro Salvador. Tu
nos salvaras. tu te
levantarás. apiadarás à
Sion, que hora de apiar-
dar, que vino plazo.

Leclé

QUOTIDIANAS. 245

Leeſe de Nombre de
Eliſu , todo el que lee
Lecciones en cad. dia
conſiado el en que es
merecedor del mundo el
venidero , co no es dicho,
caminos de mundo à el.
No leas Halichoth cami-
no , ſino Halachot Le-
cciones

Dixo Ribi Elhizer,
dixo Ribi Hanania.
discipulos ſabios , mul-
tiplicantes paz en el
mundo eſte , como es
dicho : Y todos tus hijos
Enſeñados de .A. y mul-

Q 3 ti.

246 O R A C I O N E S
multiplicar la paz de tus hijos.
no seas Banaych tus
hijos salvo Bonaych tus
fragancias. Sea paz en tu
barbacana, quietud en tus
palacios, por mis herma-
nos y mis compañeros
hablaré agora paz à ti:
por causa de A. N. D.
buscaré bien à ti; y veas
hijos à tus hijos, paz so-
bre Ysrael Paz mucha
à amantes tu Ley, y no
à ellos tropiezo. A for-
taleza à su pueblo dará
A. bendizira à su pue-
blo con paz.

Kadiz

QUOTIDIANAS. 247

Radix de sabios y barochu.

Sobre nos para loar al
Señor de todo , para
dar grandeza al formador
de Beresith, que no nos hi-
zo como gentes de las
tierras , y no nos puso
como linages de la tierra,
que no puso nuestra paz-
te como ellos , y nuestra
suerte , como todos sus
sonados. •••

Y nós , nos humillamos
delante Rey de reyes de
los reyes el Santo bendi-
to el , que el tendio los
cielos , y acimto la tier-

248 ORACIONES &c.
y asiento de su gloria, en los cielos de arriba, y Divinidad de su fortaleza en altura de cielos. El nuestro Dios, y no mas otro; verdad nuestro Rey, y no salvo el, como escrito en su Ley. Y sabras oy, y harás tomar à tu corazón, que A. él el Dios en los cielos de arriba, y sobre la tierra de abaxo, no mas.

ORA-

ORACIONES

DE LA TARDE.

AL vencedor sobre la
guyara de hijos de
Korah . psalmo. Quan
queridas tus moradas. A.
Cebaoth. Cobdicio y
tambien desseo mi alma,
à cortes de .A. mi cora-
çon y mi carne. Canta-
rán al Dios vivo. Tam-
bien paxaro hallo casa,
y golondrina nido à ella,
en que pudiesse sus pol-
los, à tus Aras .A. Ce-
baoth

250 ORACIONES

baoth mi Rey, y mi Dios. Bienaventurados morantes en tu casa, perpetuo te alabarán. Selah. Bienaventurado hombre que fortaleza à el en ti, carreras en su corason. Passantes por valle de confusion fuente lo pongan tambien de bendiciones se cubra el mostrador Andarán de fonsado à fonsado, será aparecido el D. en Sion. .A. D Cebaoth oye mi oracion escucha D. de Iahacob, Selah. Nuestro am-

DE LA TARDE. 251
amparo vé D. , y mira
fazes de tu unguido. Que
mejor día en tus corten
que mil, escogi albergar
en casa de mi D. , mas
que morar en tiendas de
maldad. Que sol y am-
pàro .A. Dios , gracia y
honra darà .A. : no ve-
darà bien à los que an-
duvieren en perfeccion.
.A. Cebaoth bienaventu-
rado el hombre que con-
fià en ti.

Y Habló .A. à Mosèh
por dezir : encomien-
da à hijos de Ysrael , y
diràs

252 ORACIONES
diràs à ellos à mi alle-
gacion mi pan para mis
offrendas , olor de mi re-
cibible , guarda eis por ha-
zer allegar à mi en su
plazo . Y diràs à ellos ,
esta es la offrenda que ha-
zeis llegar à A cueros
de edad de año sanos ,
dos el dia , ofracion de
continuo . Al carnero
el uno haràs por la
mañana . y al carnero
el segundo haràs en-
tre las tardes . Y diezmo
de la hanega . semola pa-
ra presente embuelto en
acey

DE LA TARDE. 253
azeyte majado , quarto
de la medida alçacion
de continuo , la hecha
en monte de Sinay , por
olor recibibile , offrenda
à .A. y su templacion
quarto de la medida al
carnero el uno en la lan-
tidad , tem lando tem-
placion de sista à A. Y
al carnero el segundo ha-
rás entre las tardes como
presnte de la mañana,
y como su templacion
haràs . offrenda olor re-
cibibile à A.

Y agradará à .A. pre-
sente

254 ORACIONES
fente de Jehuda y Jeru-
salam , como dias de
siempre , y como años
antiguos.

Bienaventurados morá-
tes en tu casa , aun te
alabarán siempre. Bien-
aventurado el pueblo que
así à el. Bienaventura-
do el pueblo que .A. su
Dios. Loor de David.
Enalteserte mi D. el
Rey, y bendeziré tu nom-
bre para siempre y siem-
pre. En todo dia te ben-
deziré , y loaré tu nom-
bre para siempre y siem-
pre.

DE LA TARDE. 255
pre. Grande .A. y loa-
do mucho : y à su gran-
deza no especulacion.
Generacion à generacion
alabará tus obras : y tus
valentias denunciarán.
Hermosura de honra de
tu loor : y palabras de tus
maravillas hablaré. Y
fortaleza de tus temeri-
dades dirán : y tu gran-
deza la recontaré. Me-
moris grande de tu bien
hablarán , y tu justedad
cantarán. Gracioso y
piadoso .A. : luego de
iras , y grande de merced.
Bueno

256 ORACIONES

Bueno .A. para todos, y
sus piedadcs sobre todas
sus obras Loarchèàn A.
todas tus obras : y tus
buenos te bendiziàn.
Honra de tu reyno di-
sàn , y tu valentia habla-
sàn. Para hazer saber à
hijos de hombre sus va-
lentias , y honra de hu-
mosura de su reyno. Tu
reyno , reyno de todos
los mundos , y tu pod-
sio en toda generacion
y generacion. Vostiene
.A à todos los cà. los y
levanta à todos los nprì-
midos.

DE LA TARDE. 257
midos. Ojos de todos à
ti espèran , y tu les dàs
su comida en su hora.
Abre tu mano , y haz
harrar à todo bivo de
voluntad. Justo .A. en
todas sus carreras, y bue-
no en todas sus obras.
Cerrano .A. à todos sus
llamantes , à todos que
lo llamàren con verdad.
Voluntad de sus temien-
tes harà : y à su clamor
oirà, y salvarlos hà. Guar-
dara .A. à todos sus ami-
gos, y à todos los ma-
los destruirà. Llor de
R .A.

258 ORACIONES

-A. hablará mi boca, y
 Bendizirá toda criatura,
 à nombre de su santidad,
 para siempre y siempre.
 Y nos bendizirémos
 -A. de agora y para siem-
 pre. Haleluyah.

Kadiz, Lehela, y diran
la Hamida à ho. 140. y
sobre fazes à ho. 197.
Kadiz, Tithabal, y el PS.
siguiente, y en viernes di-
 ran, A Reyno loçania
 vistió. à ho 141.

ALVēcedor en los tañe-
 res Psalmo cantico. El
 Dios nos apiade, y nos
 ben-

DE LA TARDE. 359
bendiga : alumbre sus fa-
zes con nos . Selah. Pa-
ra saber en la tierra tu
camino : en todas las gen-
tes tu salvacion. Louro-
hán pueblos D. loure-
han pueblos todos ellos.
Alegrialehan , y cantaran
naciones : porque juzga-
ras pueblos con recti-
tud : y naciones en la
tierra los guiaràs , Selah.
Loarrhàn pueblos D. •
luarrhàn pueblos todos
ellos. La Tierra darà su
hermollo : bendezinos-
há el Dios nuestro D.

R. 2. Recu-

260 ORACIONES
Bendezirmoshà el D. y
temeran del, todos fines
de la tierra.

*Kadiz, y sobre nos, à
bo. 247.*

ORACIONES
DE LA NOCHE.

Kadiz Ichala.

Y El piadoso perdonarà
delito, y no dañarà,
y multiplicarà para aman-
zar su ira, y no hará re-
cordar

DE LA TARDE. 261
cordar toda su faña. .A.
Salva , el Rey nos res-
pónda en dia de nuestro
llamar. ; Baruch et .A.
Ameboràch. *T respond-
rán.*

Baruch .A. Ameboràch,
Leholam Vahed.

BEndito tu .A. N. D.
R. del mundo ; que
con su palabra haze es-
tardear tardes , con sibi-
duria , abre puertas. con
entendimiento , haze de-
mudar horas , y haze tro-
car à los tiempos , y ha-
ze ordenar à las estre-
llas ,

262 ORACIONES .

llas , en sus guardias en la espadadura como su voluntad . cria dia y noche . rebuelve luz . delante escuridad , y escuridad , delante luz . El haze pasar dia . y trae noche , haze apartar entre dia y entre noche , .A. Ce- baath su nombre . Ben- dito tu .A. que haze a- gardar tardes .

A Mor perpetuo . à casa de Ysráel tu pueblo amaste ley y encomen- danças . fuertes . y juizios à nos ençénaste , por tan- to

DE LA TARDE. 263
to .A. N. D. en nuestro
acostar y en nuestro le-
vantar , hablariémos en
tus fueros. y alegrarnos-
hemos , y agozarnos hé-
mos en palabras de a-
prendimiento de tu ley.
Y tus encomendanças. y
tus fueros para siempre y
siempre , porque ellos
nuestra vida . y alonga-
miento de nuestros dias.
y en ellos imaginariémos
de dia y de noche: y tu
amor no se quite de nos
para siempre. Bendito es
.A. el que ama à su
R 4 puc.

264 ORACIONES

pueblo Ysrael.

SEmah Ysrael .A. Elo-
heou A. Echad. Ba-
ruch Sem Kebod Mal-
chutó Leholam Vshed.

Y Amaràs à A tu D.,
con todo tu coraçon,
y con toda tu alma, y
con todo tu haver. Y
seràn las palabras estas
que yo te encomiendo
oy. sobre tu coraçon. y
repetirlas à tus hijos,
y hablaràs en ellos. en
tu estar en tu casa. y en
tu andàr por la carrera. y
en tu acostar, y en tu
levan-

DE LA NOCHE 265

levantar Tatarlashà: por
señal sobre tu mano, y
serà por Thephilim ena-
tre tus ojos. Y elecrivir-
lashà sobre umbrales de
tu casa, y en tus puertas.

Y Serà si oyendo oye-
reis à mis encomen-
danças, que yo enco-
miendo à vos oy: para
amàr à .A. vuestro D.
y para lo servir con todo
vuestro coraçon. y con
toda vuestra alma. Y da-
ré lluvia de vuestra tier-
ra, en su hora temprana
y tardia, y cogerà tu

R. s. lívra,

266 ORACIONES

Suera , tu mosto , y tu
azeyte. Y daré yerba en
tu campo para tu quito-
pea . y comerás . y har-
ás archas Guardad-vos ,
que no se sombaya vues-
tro coraçon , y vos apar-
teis . y sirvais à dioses
otros : y vos humilleis à
ellos . y crecerà furor
de A en vos , y deten-
drà à los cielos . y no
serà lluvia , y la tierra no
darà su hermollo . y de-
perderovosheis presto de
sobre la tierra la buena ,
que .A. dà à vos. Y pon-
déis

DE LA NOCHE. 267
dreis à mis palabras estas,
sobre vuestro corazón, y
sobre vuestra alma, y a-
tarcis à ellas por señal
sobre vuestra mano. y
seràn por Thephilim en-
tre vuestros ojos y enca-
sareis à ellas à vuestros
hijos. para hablar en o-
llas. en tu estàr en tu
casa, y en tu andar por
la carrera, y en tu acor-
tar, y en tu levantar. Y
escrevirashàs sobre um-
brales de tu casa. y en
tus puertas. porque se
prolonguen vuestros dias,
y

268 O RACIONES
y dias de vuestros hijos
sobre la tierra, que juró
.A. à vuestros padres pa-
ra dar à ellos, como
dias de los cielos sobre
la tierra.

Y Dixo .A. à Mosch
por dezir. Habla à
hijos de Ysrael, y dirás
à ellos, y hagan à ellos
Cicith, sobre alas de
sus paños por sus gene-
raciones, y den sobre el
Cicith de la ala hilo
cardeno. Y será à vós
por Cicith, y vereis à el,
y membravosheis de to-
das

DE LA NOCHE. 269
das encomendanças de
.A. y bairis à ellas , y
no esculqueis tras vuestro
coraçon , y tras vuestros
ojos , que vos errantes
tras ellos; Porque vos
membreis y hagais à to-
das mis encomendanças,
y seais santos à vuestro
D. . Yo .A. vuestro D. ,
que saqué à vos de tierra
de Egypto, por ser à vos
por D. , yo .A. vuestro
Dios.

V

Verdad y se todo esto
firme sobre nos, que
el .A. N. D. y no alic-
ras

170 ORACIONES
ras de el , y nos Ysrael
su pueblo , el nos libra
de mano de reyes , el re-
dime nuestro Rey de po-
der de todos fuertes , el
D. el que se venga por
nos , de nuestros angus-
tiadores , el paga gualar-
don à todos enemigos
de nuestra alma , el pone
nuestra alma en vidas , y
no dio resvào à nuestro
pié . el que nos haze pi-
lar sobre altares de nues-
tros enemigos , y alçó
nuestro reyno sobre to-
dos nuestros aborrecien-
tes ,

DE LA NOCHE. 278
tes, el D. que hizo por
nos vengança en Parthó
con señales, y con mara-
villas, en sicra de hijos
de Ham, el que hirió
con su saña todos primo-
genitos de Egipto, y sal-
co su pueblo Ysrael de
entre ellos, para alforia
perpetua. El que hizo
passar sus hijos entre par-
tes del mar ruvio, y à
sus perseguitantes, y à sus
aborrecientes en abizmos
anego. Vieron hijos à
su valentia, alabaron, y
loaron à su nombre, y
su

272 ORACIONES

su reyno con voluntad
recibiéron sobre sí. Mo-
seh y hijos de Ysrael , à
èi cantaron cántico con
alegría mucha y dixeron
todos ellos. Quien co-
mo tu en dioses A. ?
Quien como tu enfor-
tecido en la santidad te-
meroso de lores, haze-
dor de maravillas ? Tu
Reyno .A. N. D. victor
tus hijos sobre la mar,
unidos todos ellos loa-
ror , y encynaron y di-
xeron , .A. Reyara para
Sempre y siempre, Y es
di-

DE LA NOCHE. 273
dicho: Que redimió .A.
à Isacab, y librólo de
poder de fuerte mas que
el. Bendito tu .A. que
redimió à Ysrael.

HAznos yazer nuestro
padre para paz, y
haznos levantár nuestro
Rey para vidas buenas, y
para paz. y eípande so-
bre nos cabaña de tu paz,
y adereçanos con consejo
bueno delante de ti, y
salvanos presto por tu
nombre, y ampáranos.

274 ORACIONES

En Sabath.

Y Espande sobre nos
Cabaña de piedades y
paz , Bendito tu .A. el
que espande Cabaña de
paz sobre nos , y sobre
su pueblo Ysrael , y sobre
Jerusalaim , Amen. *Hafse
aquí.*

Y aparta de sobre nos, heri-
da. enemigo, mortandad,
espada , angustia , mal,
hambre. y ansia , y dañador,
y peste. Quebranta
y aparta atorcedor delan-
te de nos , y detras de
nos , y en sombra de tus
alas

DE LA NOCHE. 275
alas nos encubriras , y
guarda nuestra salida , y
nuestra entrada , para vi-
das , y para paz , de agora,
y para siempre , que D.
nuestro guardador , y
nuestro escapador tu , de
toda cosa mala , y de pa-
vor de noche. Bendito
tu .A. el que guarda à su
pueblo Ysraël para siem-
pre, Amén.

*Kédiz Lebelà y diràn la
hamida, à bo. 140. y des-
pues Kédiz Tithabal.*

CAntico de los gradas.
Alçaré mis ojos à los
S 2 non.

276 ORACIONES

montes, de donde vendrá
mi ayuda. Mi ayuda de
con .A. hazedor de cie-
los y tierra. No dará
retablo à su pié : no se
adormecerá tu guardador.
He no te adormecerà , y
no dormirà el que guar-
dà à Yisrael. A. tu guar-
dador. .A tu sombra so-
bre mano de tu derecha.
De dia el sol no te he-
rirà, y la luna de noche.
.A te guardará de todo
mal: guardará tu alma,
.A guardará tu salida y
tu entrada: de agora y
para

SELIHÔT. 277
para siempre:
Kediz y Barochà, y
sebra noi. à ho. 247.

S E L I H O T.

De R. H. Elul, hasta dia
de Kipur, se dize esto des-
pues de la Hamida de la
Noche.

A Ndad y tomemos à
A que el arrebatò,
y medizarnoshò, hi-
nò, y foldarnoshà. A-
biviguarnosha de dos
S 1 dias,

278 SELIHOT.

días, en el día el tercero nos levantará, y biviremos delante del. Que no por nuestras justedades nos echamos nuestras rogativas delante de ti, sino por tus piedades las muchas .A. nye, .A. perdona, .A. escucha y haz, no te tardes por ti mi Dios, que tu nombre fue llamado sobre tu ciudad, y sobre tu pueblo. Haznos tornar .A. à ti, y tornaremos, renueva nuestros días como de antes.

Dios

SELIHOT. 279

Dios Rey estante sobre
 silla de piedades . gui-
 ase con bondad , perdo-
 na delitos de su pueblo.
 Haze passar primero pri-
 mero. Multiplica perdon
 à pecadores , y perdon à
 rebelladores , haze juste-
 dades con toda criatura y
 espíritu : no como sus
 maldades à ellos gualar-
 dona. Dios mostraste-
 nos à dezir treze Condi-
 ciones , membra à nos
 oy firmamento de treze
 Condiciones como que
 hiziste saber al humilde

280 **S E L I M O T.**

de antigüedad . y assi como escrito en tu Ley. Y descendió .A en nube . y estuvo con el alli . y llamó en nombre de A . y alli fue dicho . Vayahabot .A. hal panaf vayicra. A . A. Dios piadoso y gracioso . luengo de furorés . grande de merced y verdad , guarda misericordia à miles . perdona delito y rebello , y peccado . y quita.

Y perdonará à nuestros delitos y à nuestros peccados . y heredarnoshis.

Pia-

S F I I N O T. 281

Piadoso membra à nos
su firmamento de Abra-
ham el querido. Bedil
V. yahibor.

Piadoso membra à nos
su firmamento. de Yshac
el arado. B. V.

Piadoso membra à nos
su firmamento. de I ha-
cob el perfecto. B. V.

Piadoso membra à nos
su merecimiento. de Jo-
seph el justo. B. V.

Piadoso membra à nos
su firmamento, de Mo-
seh el Profeta B. V.

Piadoso membra à nos
S s su

282 SELIHOT.

su firmamento, de Ahas-
son el sacerdote. B. V.

Piadoso membra à nos
su firmamento, de Pin-
has e zeloso. B. V.

Piadoso membra à nos
su firmamento, de David
el ungido. B. V.

Piadoso membra à nos
su firmamento, de Selo-
moh el Rey. B. V.

En los dias de Contricion.

Piadoso escrivenos en
libro de vidias B. V.

Piadoso escrivenos en
libro

SELINGT. 283

libro de piedades. B. V.

Piadoso escribenos en
libro de justos. . B. V.

Piadoso escribenos en
libro de rectos, y per-
fectos B. V.

Piadoso escribenos en
libro de gobierno, y
mantenimiento bueno.

Hasta aqui. B. V.

Piadoso abre cielos à
oraciones. B. V.

Piadoso nuestra ora-
cion recibe con volun-
tad B. V.

Piadoso año bueno trae
sobre nos. B. V.

Pia

284 SELIHOT.

Piadoso torna de tu
ita. B. V.

Piadoso y no tornare-
mos en vazio de delante
de ti. B. V.

Vayahaber .A.

Nuestro D. y D. de
nuestros Padres, ven-
ga delante de ti nuestra
oracion , y no te encu-
bras de nuestro rogativa,
que no nós desvergona-
cidos de fazes , y duros
de cerviz. para dezir de-
lante de ti .A. N. D. y
D. de nuestros padres,
justos nos , y no pecca-
mos.

S E L I H O T. 285

mos. Empero pecamos
nos, y nuestros padres ;
culpamos. falsamos. ro-
bamos , hablamos scal-
dad , atorcimos , enma-
lecimos , soberviamos ,
violamos. ajuntamos fal-
sidad , aconsejamos con-
sejos malos. mentimos,
escarnecemos, desobede-
cimos, aborrecimos, pre-
varicamos. rebellamos ,
angustiamos , endireci-
mos cerviz , desviamos,
enmalecimos , dañamos,
erramos , abominamos, y
hizimos erras , y apartá-
mos-

286 SELIHOT.
moenos de tus mandamentos, y de tus juyzios los buenos; y no àpro-vechò à nos. Y tu justo sobre todo lo que viene sobre nos, que verdad hiziste, y nos hizimos enmalecer.

En los dias de Contricion.

PECAMOS nuestro fuerte, perdona à nos nuestro formador.

Semah Ysrael .A. Elo-
henu .A. Ehad.

,A. el el Dios, .A. el
el Dios. .A.

SELIHOT. 287

.A. Rey. .A. Reynó,
.A. Reynará para siempre y siempre.

Aunado seré , el que seré , el fue , y el es , y el será , el mata , y se lucita , antes del no fue formado Dios , y despues del no será.

Respondenos Dios de Abraham , respondenos. Respondenos el que responde en hora de voluntad , respondenos. Respondenos pavor de Yshac , respondenos. Respondenos el que responde

288 SELIHOT.

de en hora de angustia ,
respondenos. Responde-
nos fuerte de Iahacob ,
respondenos. Responde-
nos el que responde en
hora de pidades , respon-
denos. Respondenos am-
paro de David , respon-
denos. Respondenos D.
de la quatregua , respon-
denos. Respondenos pia-
doso y gracioso , respon-
denos.

.A. apiadanos y afirma-
nos : y en Libro de vi-
das membranos y escri-
vamos.

A.

S E L I H O T. 289

A. haz por tu nombre : y apiada sobre Yezrael tu pueblo.

N. D. que en los cielos, oye nuestra voz, y escucha nuestras oraciones, con voluntad.

N. D. que en los Cielos reján agora tus piedadades sobre nos.

N. D. que en los cielos, escrívenos en libro de vidas buenos.

N. D. que en los cielos, escrívenos en libro de justos.

N. D. que en los cielos,

T los,

290 SELIHOT.

los, escrívenos en libro de mantenimiento, y gobierno bueno.

N. D. que en los cielos, escrívenos en libro de redencion, y salvacion.

N. D. que en los cielos, compongase nuestra oracion como sahumerio delante de ti.

Dios luengo de iras tu.
y señor de las piedades,
grandeza de tus piedades,
y tus mercedes,
hiziste saber à humilde
de antigüedad, y allí está
e R

S E L I M O T. 391
escrito en tu Ley , y de-
cendió .A. en nube , y
paróse con el allí, y lla-
mó por nombre de .A.
y allí fue dicho. *Vaya-
haber .A.*

Kadiz, Tithabal.

CAntico de las gradas.
De profundidad te lla-
mé .A. .A. oye en mi
voz : sean tus orejas a-
tentas à voz de mis ro-
gativas. Si delitos guar-
dires. **YAH:** .A. quien
estará! Porque contigo
T 2 el

292 SELIHOT.

el perdón : porque seas
temido. Esperé à .A. ef-
però mi alma, y à su pa-
labra esperé. Mi alma à
.A. mas que guardastes
à la mañana, guardas-
tes à la mañana. Espera
Ysrael à .A. porque con
.A. la merced: y mucha
con el redencion. Y el
redimira à Ysrael de to-
dos sus delitos.

*Kidiz y Barchas, y se-
bre nos, á ho. 247.*

ORA-

ORACION ²⁹²

Del que se Acuesta.

BEndito tu .A. N. D.
R. del mundo, el que
haze caer fuerres de sue-
ño sobre mis ojos, y a-
dormecimiento sobre mis
párpados, y el que alum-
bra à negror de niñeta
del ojo. Sea voluntad
delante ti .A. mi D., y
D. de mis padres que me
hagas yazer para paz,
y me hagas levantar pa-
ra vidas, y para paz, y
*T po-

292 ORACION DEL
poderste en mi apetite el
bueno, y no poderste en
mi apetite el malo, y
el capame de atorcedor,
y de encuentro malo, y
de enfermedades malas, y
no me conturben sueños
malos, y tentaciones ma-
las, y sea mi lecho per-
fecto delante de ti, y
haz alumbrar mis ojos,
porque no me duerma de
muerte. Bendito tu A.
el que alumbró al mun-
do todo el con su honra.

T dirán la Semah.

QUE SE ACUESTA.º 292

Y Sea hermosura de
.A. nuestro D. sobre
nos, y obra de nuestras
manos compone sobre
nos, y obra de nuestras
manos confirmala.

El que esta en encu-
bierta del alto, en sum-
bra del abastado posará.
Diré à .A. mi amparo,
y mi fortaleza : Mi D.
enconfiármehé en el.
Porque el te escapará de
lazo enlazante. de mor-
tandad, de quebrantos.
Con su ala cubrirá à ti,
y debaxo de sus alas te
abri-

292^o ORACION DEL
abrigarás : escudo, y a-
darga su verdad. No te-
merás de pavor de no-
che , de facto que bolare
de dia. De pestilencia
que en tiniebla anda, de
tajamiento que destruye
en las siestas. Caerá de
tu lado mil , y millares
de tu derecha à ti no
llegará. Decierto con
tus ojos mirarás , y pago
de malos veras. Que tu
.A. mi abrigo.

.A. quanto se multi-
plicaron mis angustiado-
tes : muchos levantan-
tes

QUIF SE ACUESTA. 292
tes contra mi. Muchos
dizientes por mi alma,
no salvacion à elle en el
D. Selah. Y tu .A. am-
paro por mi, mi hon-
ra, y el que enaltece mi
cabeça. Mi voz à .A.
llamo, y respondiome
de monte de su santidad.
Selah. Yo yazi, y ador-
meci, desperté que .A.
me sustentará. No te-
meré de millares de pue-
blo, que derredor lidia-
ron contra mi. Levan-
tate .A. salvame mi D.
que heriste à todos mis
ene-

292^o ORACION , &c.
enemigos quixada , dien-
tes de malos quebraste.
De .A. la salvacion: so-
bre tu pueblo tu bendi-
cion. Selah.

En tu mano encomen-
daré mi espíritu , redi-
miste à mi .A. D. de
verdad. Bendito .A. pa-
ra siempre , Amen , y
Amen. Bendigate .A. y
guardate. Alumbra .A. tus
fazes à ti , y apiadate. Al-
çe .A. tus fazes à ti , y
ponga à ti paz.

ORA-

ORACIONES

DE S A B A T H.

PSalmo de David. Dad
à A. hijos de poderosos : Dad à .A. honra y fortaleza. Dad à .A. honra de su nombre : humilladlos à .A. con hermosura de santidad. **Voz de .A. sobre las aguas , Dios de la honra hizo atronar , .A. sobre las aguas muchas. Voz de .A. con fuerza : voz de .A. con hermosura**

T ; VOZ

294 ORACIONES

Voz de .A. quiebra alar-
zes : y quebró .A. a
laizes del Lebanon. Y
hizolos saltar , como be-
zerro : Lebanon y Sirion,
como hijos de unicor-
nios. Voz de .A. raja
llamas de fuego. Voz de
.A. hará temblar desier-
to : hará temblar .A de-
sierto de Kades. Voz
de .A. . hará parturir cier-
vas , y descubrió xaras :
en su palacio, todo él di-
ze , honra. .A. al dilu-
vio estuvo : y sentóse .A.
por Rey para siempre
.A.

DE SARATH. 295

.A. fortaleza à su pueblo
darà, .A. bendizirá à su
pueblo con paz.

ANda mi querido à
encuentro de novia,
fazes de Sabath recibire-
mos. Guardar y mem-
brar en palabra una, nos
hizo oír el D. el auns-
do, .A. uno, y su nom-
bre uno, por nombre, y
por glorificacion, y por
loor, à encuentro de Sa-
bath, andad, y andemos,
que es manadero de la
bendicion, de principio
deantes Señoreada, fin

T 4 de

296 ORACIONES

de obra en pensamiento
primero. Santuario de
Rey, ciudad reynada, Le-
vantate sal de entre el
Governimiento, basta te
estar en valle de la con-
fucion, y el apiadará so-
bre ti piedad. Sacudete
de polvo levantate, viste
paños de tu hermosura
mi pueblo, por mano de
hijo de Ysay el Bet-lah-
meo, llega à mi alma
redempcion, despiertate,
despiertate, que vino tu
luz, levantate alumbra,
despierta, despierta, canta
mi

mi palabra, honra de .A.
sobre ti fue descubierta,
no te avergüences, y no
te acortes, que te oprimen
y que rugen) en ti
se abrigaran pobres de mi
pueblo, y será fabricada
ciudad sobre su monton.
Y serán por reholladura
tus rehollantes, y alegrar-
tehas todos tus dan-
sificantes, alegrarhas so-
bre ti tu D., como Go-
zarse novio con novia,
aderecha, y yzquierda
fructificaras, y à .A. en-
fortesceas, por mano de

T § yaron

298 ORACIONES
varon hijo de Parſeo, y
alegrarnoshémos y ago-
zarnoshémos. Ven con
paz corona de ſu mari-
do, tambien con alegria
y con regozijo, entre
fieles de pueblo de The-
ſoro. Ven novia, ven no-
via. Entre fieles de pue-
blo de Theſoro ven no-
via. Sabbath. Reyna.
Y dirán, Dixo R. Elazar
à ho. 245 y R. dize de Sabios.

PSalmo de cantico para
dia del Sabbath. Bue-
no para loar à .A., y pa-
ra

DE SABATH. 299

ra psalmear à tu nombre
alto. Para denunciar por
la mañana tu merced : y
tu verdad en las noches.
Sobre decacordio y sobre
gaità : sobre tañer en har-
pa. Que me alegraste
.A. con tu obra, en obra
de tus manos cantaré.
Quanto se engrandecie-
ron tus obras .A. ! mucho
se profundaron tus pen-
samientos. Varon igno-
rante no sabe : y loco no
entiende à esto. En flo-
recer malos como yerva,
y hermollecen todos o-
brantes

300 O R A C I O N E S
brantes tortura. Para ser
destruidos para siempre:
y tu alto para siempre
.A. . Que he tus enemi-
gos .A. que he tus ene-
migos se deperderan , y
dividirse han todos obran-
tes tortura. Enalçar se-
hà como Unicornio mi
cuerno : enbolvirme en
olio reverdecido. Y mi-
rè mi ojo en mis ene-
migos , en levantarme
sobre mi en malefadores
oiván mis orejas. Justo
como tamaral florecerás
como alaze en el Le-
banon

DE SABATH. 301
banon crecerá. Plantados
en casa de .A. : en cor-
tes de nuestro Dios flo-
rezcerán. Aun fructifica-
ran en caleza: viciosos,
y reverdecidos seran. Pa-
ra denunciar quederecho
.A. mi fortaleza, y no
tortura en el.

A. Reynó . loçania
.A. villió : villióse .A.
de fortaleza se ciñó ,
tambien se compondrá,
mundo no revalara.
Compuesta tu Gila de en-
tonces : de siempre tu.
Alçaron rios .A. alçaron
rios

302 **ORACIONES**
rios su voz: alçaron rios
sus olas. Mas que voces
de aguas muchas, de fuer-
tes olas de mar, fuerte en
altura .A.. Tus testimo-
nios son fieles mucho,
à tu casa hermosa santi-
dad .A. para longura de
dias.

*Kedix y Barchm, y di-
ràn Harbit à ho 261 hasta,
y sobre Ierusalaim. A-
men.*

Y Guarden hijos de
Ysrael al Sabath, para
hazer al Sabath à sus ge-
neraciones, firmamento
de

DE SABATH. 303
de siempre entre mi , y
entre hijos de Ysrael se-
ñal ella para siempre que
en seys dias hizo .A. à
los cielos , y à la tierra,
y en el dia el seteno hol-
gó y repozó.

Kedix, Lehela.

• **A.** Mis labios abrirás,
y mi boca denuncia-
rá tu loor.

Bendito tu .A. N. D.,
y D. de nuestros padres,
D. de Abraham , D. de
Yshac , y D. de Iahacob ,
el D. el grande , el va-
liente , y el temeroso .
D.

304 O R A C I O N E S
D. also guardadme mer-
cedes buenas, cria el to-
do, y membra inercedes
de padres, y trae rede-
midos à hijos de sus hijos
por su nombre con a-
mor.

En los días de Contrición.

Membranos para vidas.
D. Rey en volunta en vi-
das, escrivemos en libro
de vidas, porti D. de las
vidas, D. bivo. *Hasta
aquí.*
Rey ayuda, y salva, y
am-

DE SABATH. 305
ampara. Bendito tu .A.
amparo de Abraham.

TU valiente para siem-
pre .A. refucita muer-
tos, tu grande para salvar.

En Verano.

Haze descender el rocío.

En Invierno.

Alopla el viento, y haze
descender la lluvia.

Gobierna vivos con mer-
ced, refucita muertos con
piedades muchas: susten-
ta caidos, y medicina
enfermos, y suelta pre-
fos, y afirma su fee à
dormientes en el polvo.

V Quia

306 ORACIONES

Quien como tu señor
de valentias? y quien se
asemeja à ti, Rey mata,
y refucita, y haze her-
mollecer salvacion.

En los dias de Contriccion.

Quien como tu padre
el piadoso? membra sus
criaturas con piedades
para vidas. *Hasta aqui.*
Y fiel tu para refucitar
muertos. Bendito tu .A.
refucitador de los muer-
tos.

TU

TU santo, y tu nombre
 .bre santo, y santos en
 todo dia te loaran siem-
 pre. Que D. R. grande y
 santo tu. Bendito tu .A.
 el Dios el santo.

En los dias de Contricion.
 (el Rey el Santo)

TU santificaste al dia
 el sereno por tu nom-
 bre, sin de la obra de
 cielos y tierra, y bendi-
 xistelo, mas que todos
 los dias y santificastelo,
 mas que todos los tiem-
 pos, y assi escrito en tu
 ley. Y acabaronse los

308 ORACIONES
cielos y la tierra , y todos sus fonfados , y acabó D. en el dia el seteno su obra que hizo , y holgó en el dia el seteno , de toda su obra que hizo , y bendixo el D. , al dia el seteno . y santificolo , por que en el holgó de toda su obra que crió el Dios para hazer. Alegrarfehan con tu reyno , guardantes Sabbath . y llamantes deleyte , pueblo santificantes seteno , todos ellos se hartarán , y se deleytarán de
tu

DE SARATH. 309
tu bien , y en el sciēno
envoluntaste en el , y
santificástelo , cobdicia
de diaz à el llamaste .
memoria à obra de
principio.

Nuestro Dios , y Dios
de nuestros padres .
en volunta agora en nue-
tra holgança . y santifica-
nos en tus mandamien-
tos , y pon nuestra parte
en tu ley , y hazanos
de tu bien , y alegra
nuestro coraçon en tu
salvacion , y limpia nues-
tro coraçon para servirte

V 3 con

310 ORACIONES
con verdad , y haznos
heredar .A. N. D. con
amor y con voluntad.
Sabbath de tu Santidad , y
holgarán en el , todo Ys-
rael santificantes tu nom-
bre. Bendito tu .A. san-
tificador del Sabbath.

ENvolunta .A. N. D.
en todo tu pueblo Ys-
rael : y à sus oraciones re-
cibe , y haz tornar el
servicio à Palacio de tu
casa , y offrendas de Ys-
rael , y sus oraciones
presto con amor recibirás
con voluntad. Y sea
por

DE SABATH. 311

por voluntad continuo
servicio de Ysaac tu pue-
blo.

*En Reshodes dirà el verso
de Suba y venga.*

Y tu con tus piedades las
muchas envolunta en
nós: y quierennós, y vean
nuestros ojos en tu tor-
nar à Sion con piedades.
Bendito tu .A. el hazien-
te tornar su divinidad à
Sion.

Confessantes nos à ti,
que tu el .A. N. D.
y D. de nuestros padres
para siempre y siempre
V 4 nuef-

312 ORACIONES
nuestro fuerte, fuerte de
nuestra vida, y amparo
de nuestra salvacion, tu
el para generacion, y ge-
neracion, loaremos à ti,
y contaremos tu loor por
nuestras vidas, las entre-
gadas en tu mano, y por
nuestras almas las enco-
mendadas à ti, y por tus
milagros que en todo dia
con nós, y por tus ma-
ravillas, y tus bienes que
en toda hora, tarde, ma-
ñana y, siestas. El bueno
que no se acabaron tus
piedades, el apiadador
que

DE SABATH. 313
que no se fenecieron tus
mercedes , que de siem-
pre esperamos à ti *Por*
los milagros. Y sobre to-
das ellas sea bendito , y
sea ensaltecido , y sea en-
xalçado , continuo tu
nombre nuestro Rey pa-
ra siempre y siempre: y
todos los bivos te
loarán siempre.

En los dias de Contricion.

Y escrive para vidas bue-
nas , todos hijos de tu
firmamento. *Hasta aqui.*

V s y

314 ORACIONES
y alabamos , y bendizi-
zán, à tu nombre el gran-
de, con verdad para siem-
pre , que bueno el D.
nuestra salvacion, y nue-
tra ayuda de siempre el
D. el bueno. Bendito
tu .A. el bueno tu nom-
bre , y à ti pertenece el
loor.

POn paz, bien, y ben-
dicion, vidas, gracia y
merced, y piedades. sobre
nos, y sobre todo Ysrael
tu pueblo, y bendizenos
nuestro padre todos nos
suna, con luz de tus fazes.

Que

DE SABATH. 315

Que con luz de tus fazes
diste à nòs .A. N. D.
ley. y vidas, amor. y mer-
ced, y justedad, y piedad,
bendicion, y paz, y
bueno en tus ojos, para
bendizarnos. y para ben-
dizir, à todo tu pueblo
Ysrael, con muchedum-
bre de fortaleza y paz.

En los dias de Contricion.

Y en Libro de vidas, ben-
dicion, y paz, y govierno
bueno, y salvacion, y
conorte, y sentencias bue-
nas,

316 ORACIONES

nas, seámos membrados,
y seámos escritos delante
de ti, nos, y todo tu pue-
blo Ysrael, para vidas, y
para paz. *Hasta aqui.*

Bendito tu *A.* el ben-
diziente à su pueblo Ys-
rael con paz, Amen.

Sean por voluntad di-
chos de mi boca, y pen-
samientos de mi coraçon
delante de ti. *A.* mi fuer-
te y mi Redimidor.

MI Dios guarda mi
lengua de mal, y mis
labios de hablar engaño,
y à mis maldizientes mi
alma

DE SABATH. 317
alma calle, y mi alma
como polvo à todo sea.
Abre mi coraçon en tu
ley, y tras tus encomen-
danças ligua mi alma,
y todos los levantantes
sobre mi para mal,
al punto balda su con-
sejo, y daña sus pensa-
mientos. Haz por tu
nombre. haz por tu de-
recha, haz por tu ley,
haz por tu santidad. sal-
vame por tu derecha. y
responderme. Sean por vo-
luntad dichos de mi bo-
ca, y pensamientos de mi
co-

318 ORACIONES
coraçon, delante de ti. A.
mi fuerte, y mi redemi-
dor Haziente paz en
sus cielos, el por sus pie-
dades, haga paz sobre
nos, y sobre todo Ys-
rael, Amen.

Y Acabaronse los cielos
y la tierra, y todos
sus fonados, y acabó el
Dios en el dia el seteno
su obra que hizo, y hol-
gò en el dia el seteno, de
toda su obra que hizo,
y bendixo el Dios, al
dia el seteno, y santifi-
cò, por que en el hol-

DE SABATH. 319
gó, de toda su obra que
crió el Dios para hazer.

T dirá el Hazan.

BEndito tu .A. nuestro
Dio, y D. de nuestros
Padres, D. de Abraham,
D. de Yshac, y D. de
Yahacob, el D. el gran-
de, el valiente, y el te-
meroso. D. alto que crió
con sus piedades cielos
y tierra. Que amparo pa-
dres con su palabra, que
resuscita muertos con su
dicho, El D. el Santo;
que no como el, El que
haze holgar à su pueblo
en

320 ORACIONES
en Sabbath de su santidad,
que en ellos envoluntò
para hazer holgar à el-
los, delante del servire-
mos con temor, y pavor,
y loaremos à su nombre
en todo dia continuo,
de suerte de las bendi-
ciones, y muchedumbre
de los loores, à señor
de la paz, santificante el
Sabbath, y bendiziente el
seteno, y haziente hol-
gar con santidad à pue-
blo aviciados de deleyte.
memoria à obra de bere-
siti. N. D. y D. de N. Pa-
dris à ho. 307. Re-

DE SARATH. 321

Kathā-Tiskārah.

PSALMO de David .A.
mi pastor no desfalle-
cerá. En montañas de
hermoso río ház yzera
sobre aguas de holganza
me guiará. Mi alma há-
rá tornar: gmaricha por
caminos de justicia, por
su nombre. También
aun que ande en valle de
tiniebla, no temeré de
mal que tu conmigo, tu
vara y tu arriño ellos
me consolarán. Orde-

X narás

322 O RACIONES
naràs delante mi mesa
enfrente mis angustiados,
deleytaste con olio
mi cabeça, mi vaso har-
to Decierro bien y mer-
ced me seguiràn, todos
dias de mis vidas: mo-
raré en casa de .A. para
longura de dias.

*Kadiz, Barockus, y
sobre nos.*



De

DE SABATH. 323

Dia de Sabath.

*Por la mañana empezarán
como Thephilah Quotí-
diana , hasta Bendito el
que dixo , y dirán lo
siguiente.*

CAntad justos à .A. :
à los rectos es her-
moso loor. Load à .A.
con harpa , con gaita ,
y decacordio , psalmead
à el. Cantad à el canti-
co nuevo, beneficiad ta-
ñendo con vozamiento .

X 3 por-

324 ORACIONES
porque recta es palabra
de .A. y toda su obra
con verdad. Que Ama
justicia. y juicio, de
misericordia de .A. se llenó
la tierra. Con palabra
de .A. cielos se hizieron:
y con el espíritu de su bo-
ca, todos sus sonidos.
Que junta como mon-
ton agitas de la mar, di-
en cillecos abyssos. Te-
mari de .A. toda la ti-
erra, del temari todos po-
bladores del mundo. Que
el dixo, y fue, el man-
dó, y afirmosse .A. hizo
anu-

DE SABATH. 325

anular consejo de gentes,
y hizo anular pensamien-
tos de pueblos. Consejo
de .A. para siempre esta-
rà; pensamientos de su
coraçon para generacion,
y generacion. Bienave-
turada la gente que .A.
su Dios, el pueblo que
escogió por heredad para
sí. Desde los cielos mi-
zó .A. vido à todos hijos
de hom:ys. Desde es-
siento de su essencia mi-
zó à todos moradores de
la tierra. El que forma
antes su coraçon; el que

326 () RACIONES
entiañle à todas sus o-
bras. No el rey se salva
con muchedumbre de
exercito , valiente no se
libra con muchedumbre
de fuerça. Falsedad el ca-
vallo para salvacion : y
con muchedumbre de su
fuerça no escapará. He
ojo de .A. à sus temien-
tes : à los esperantes en
su merced. Para escapar
de muerte su alma , y
para bivarlos en la
hombre. Nuestra alma
esperó en .A. nuestra a-
yuda , y nuestro escudo
el.

DE SABATH. 327

el. Que en el se alegrá
rá nuestro corazón que
en nombre de tu santi-
dad nos confiamos. Sea
tu merced .A. sobre nos,
como esperamos en ti.

DE David, en su mu-
dar à su razón de-
lante Abimelech, y desfer-
rólo y anduvo. Bende-
zirá à .A. en toda ho-
ra: continuo su loor en
mi boca. En .A. se loa-
rá mi alma, oírán hu-
mildes, y alegrarán.
Engrandeced à .A. con
migo, y enaltecémos

330 O R A C I O N E S
mal: para tajar de tierra
su memoria. Clamaron
y .A. oyò , y de todas
sus angustias los escapó.
Cercano .A. à quebran-
tados de coraçon , y à
majados de espíritu sal-
vará. Muchos males al
justo : y de todos ellos
lo escapa .A. . Guarda
todos sus huesos , uno
dellos no fue quebrado.
Matará à malo malicia:
y aborrecientes justo, se-
rán assolados Libra .A.
alma de sus siervos, y no
serán assolados , todos
con-

confiantes en el.

ORacion de Moseh varon del Dios. .A. morada tu fuiste à noe, en generacion y generacion. En antes que montes fuessen Criados, y criasses tierra, y mundo: y de siempre, y para siempre tu Dios. Hazes tornar varon hasta majamiento, y dizeis tornados hijos de hombre. Que mil años en tus ojos como dia de ayer que passó: y guardia en la noche. Ondécíelos ,
co-

332 ORACIONES

como sueño serán : por la mañana como yerba passará por la mañana florecerá , y passará , y à la tarde será tajada . y se secará. Que somos acabados con tu furor : y con tu saña somos con-turbados Pusiste nuestros delitos delante de ti , nuestros errores à luz de tus ojos. Que todos nuestros dias te declinaron por tu saña , acabaron nuestros años como habja. Dias de nuestros años en ellos , setenta años

y

DE SANTA. 333

y si en valentías ochieñas
años, y su fortaleza tu-
fan, y trabajo, por que
setajo presto y bolamos.
Quien sabe fortaleza de
tu furor? y como tu te-
mor tu ira. Para conat
nuestros dias, assi haz sa-
ber, y traeremos à co-
raçon sciencia. Torna. A.
hasta quando; y conhor-
tate sobre tus siertos.
Hattanos por la mansana
de tu merced, y cantre-
mos, y alegraroshémos
en todos nuestros dias.
Alegramos como dia que
nos

334 ORACIONES
nos affigiste , años , en
que vimos mal. Sea a-
parecida à tus siervos tu
obra : y tu hermosura so-
bre sus hijos. Y sea her-
mosura de .A. N. D. so-
bre nos , y obra de nues-
tras manos compone so-
bre nos , y obra de nues-
tras manos confirmala.

EL que está en encu-
bierta del alto , en
sombra del abastado pos-
sarà. Diré à .A. mi am-
paro, y mi fortaleza: mi
Dios confirmémè en el.
Porque el te escapará de
lazo

DE SABATH. 335

lazo enlazante, de mortandad, de quebrantos. Con su ala cubrirá à ti, y debaxo de sus alas te abrigará: escudo y adarga su verdad. No temerás de pavor de noche, de facta que bolare de dia. De pestilencia que en tiniebla anda, de tajarimiento que destruye en las siestas. Caerá de tu lado mil, y millares de tu derecha, à ti no llegará. Decierto con tus ojos mirarás, y pago de malos verás. Que tu
.A.

334 ORACIONES

.A. mi abrigo, otra pu-
siste tu morada. No se
aparejará à ti mal, y fla-
ga no se acrecerá à tus
siendas. Que hits Ange-
les encomendará à tí,
para guardarte en todas
tus carreras. Sobre pal-
mas te llevarán, porque
no se lligue en piedra
tu pie. Sobre león, y bi-
vora pisarás, rehollarás
leonzillo, y culebró. Por
que en mi defecto, y es-
caparioné, ampararioné:
por que conocí mi
nombre. Llamaméhi;

DE SABATH. 337

y responderlehé , con el
yo en angustia, escapar-
lohé , y honrarlohé. De
longura de dias lo har-
taré , y mostrarlehé mi
salvacion.

PSalmo. Cantad à .A.
cántico nuevo : que
maravillas hizo. Salvo à
el su derecha , y brazo de
su santidad. Hizo saber
.A. su salvacion : à ojos
de las gentes descubrió
su justedad. Membro su
merced, y su verdad, à ca-
sa de Ysraél , viéron to-
dos cabos de la tierra , à
Y sal-

338 ORACIONES
salvacion de nuestro D.
Vozead à .A. toda la
tierra : abrid y cantad y
psalmead. Psalmead à
.A. con harpa : con har-
pa. y voz de psalmea-
miento. Con trompetas ,
y voz de sophar : vozead
delante de el Rey .A.
Tempesteará la mar , y
su enchumiento, mundo,
y sus habitantes. Rios
cañerán palma : otros
montes cantarán. Delante
de .A. que vino para jue-
gar la tierra : juzgará
mundo con justedad, y
pue-

DE SABATH. 339
pueblos con derecho.

Cantico de las gradas.
Alcé mis ojos à los
montes de donde ven-
drá mi ayuda. Mi ayu-
da es con .A. hazedor
de cielos, y tierra. No
dará señalo à tu pie,
no se adormecerà tu
guardador. He no se adormecerà,
y no dormi-
rà guardador de Israel.
.A. tu guardador, .A. tu
sombra sobre mano de
tu derecho. De dia el
sol no se herirá, y la luna
de noche. .A. se guarda-

Y 2

rà

340 ORACIONES

sà de todo mal: guarda-
sà tu alma. .A. guarda-
sà tu salida y tu entrada:
de agora, y para siempre.

CAntico de las gradas
de David. Alegréme

con dizientes à mi, à
casa de .A. andaremos.

Entes fueron nuestros
pies en tus puertas Je-

rusalaim. Ierusalaim la
straguada, como ciudad

que fue juntada à ella
auna. Que alli subieron

tribos, tribos de YAH tes-

timonio à Ysrael: para
luz à nombre de .A.
que

DE SABATH. 241

que allí estuvieron Gilas
à juyzio, Gilas para casa
de David. Demandad paz
de Ierusalaim: apasguar-
sehan tus amantes. Sea
paz en tu barbana:
fossiego en tus palacios.
Por mis hermanos, y
mis compañeros hablaré
agora paz à ti. Por ca-
sa de .A. N. D. buscaré
bien à ti.

CAntico de las gradas.
A ti alcé à mis ojos:
el que està en los cielos.
He como ojos de fierros
à manos de sus señores.

Y } Como

345 ORACIONES

Como ojos de sierva á
manos de su señora, así
nuestros ojos á .A. N.
D. hasta que nos apiá-
des. Apídanos .A. apiá-
dános que muy hartos
somos de menosprecio.
Muy harta es en sí
nuestra alma, de escar-
nio de los fosegados,
de menosprecio de al-
tivos.

Cantico de las gradas
de David. Sino .A.
que fue por nos ? diga
agora Ysrael. Sino .A.
que fue por nos ? en le-
van-

vintase sobre nos homi-
 bre. Entonces vivos nos
 raparán : en encenderse
 sin furor en nos. Enton-
 ces las aguas nos inundá-
 ran : arroyo passará sobre
 nuestra alma. Entonces
 passará sobre nuestra al-
 ma las aguas las sober-
 vias. Bendito .A. que nos
 nos dió por rebaradura á
 los dientes. Nuestra al-
 ma como paxaro fue es-
 capada de laço de caça-
 dores. El laço fue que-
 brado, y nos fuimos es-
 capados. Nuestra ayuda

344 ORACIONES

en nombre de .A. hazedor de cielos y tierra.

HAleluyáh. Alabad à nombre de .A. : alabad siervos de .A. Que estais en casa de .A. en cortes de casa de nuestro Dios. Alabad à YAH que bueno .A. : psalmead à su nombre por que suave. Por que Iahacob escogió para sí YAH : Israel para su thesoro. Que yo sé que grande .A. : y nuestro señor mas que todos los dioses. Todo lo que en-
rq-

DE SARATH. 345
voluntò .A. hizo en los
cielos, y en la tierra, en
mares, y en todos abis-
mos. Haze subir nuves
de cáho de la tierra, re-
lampagos para lluvia hi-
zo : saca viento de sus
cilleros. Que hirió pri-
mogenitos de Egipto,
de hombre hasta quatro-
pea. Embio señales y
maravillas entre ti Egipto,
en Parhò, y en todos
sus siervos. Que hirió
gentes muchas, y matò
reyes fuertes. A Si-
chon Rey del Emureo,
Y 5 Y

346 ORACIONES
y à Hog Rey del Bassan,
y à todos los reynos de
Kenán. Y dió sus tierras
por heredad: herencia à
Ysraél su pueblo. .A. en
nombre para siempre. A.
su memoria para genera-
cion y generacion. Que
juzgala .A. su pueblo. y
sobre sus siervos se arre-
pentia. Y dolos de las
gentes plata, y oro: he-
chura de manos de hom-
bres. Boca à ellos, y no
hablan? ojos à ellos, y
no vén? Oreas à ellos,
y no oyen? tambien
no

DE SABATH. 347

no hay espíritu en sí bo-
ca. Como ellos sean sus
hazientes, y todo el que
confía en ellos. Casa de
Ysrael bendecid à .A. ca-
sa de Aharón bendecid
à .A. , Casa de Levi ben-
decid à .A. , sémientes de
.A. bendecid à .A. , Bén-
dito .A. de Sion , mo-
rador de Ierusalaim, Ha-
lelujah.

Load à .A. que bueno,
que para siempre su
merced.

Load à Dios de los
dioses. Q. P. S. S. M.

Load

348 ORACIONES

Load à Señor de los señores. Q. P. S. S. M.

A el que haze maravillas grandes à sus solas.

Q. P. S. S. M.

A el que haze los cielos con entendimiento,

Q. P. S. S. M.

A el que espande la tierra sobre las aguas.

Q. P. S. S. M.

A el que haze luminarias grandes. Q. P. S. S. M.

Al sol para dominio en el dia. Q. P. S. S. M.

A la luna, y estrellas para dominio en la noche.

DE SABATH. 249

che. Q. P. S. S. M.

A el que hirio à Egipto con sus primogenitos.

Q. P. S. S. M.

Y sacò à Ysrael de entre ellos. Q. P. S. S. M.

Con mano fuerte , y con braço tendido. Q.

P. S. S. M.

A el que Partio mar ruvio por partes. Q. P.

S. S. M.

Y hizo passar Ysrael entre el. Q. P. S. S. M.

Y sacudio Partò y su exercito en mar ruvio.

Q. P. S. S. M.

A

350 CUMACIONES

A el que hizo andar
su pueblo por desierto.

Q. P. S. S. M.

A el que hirio reyes
grandes. Q. P. S. S. M.

Y matò reyes fuertes.

Q. P. S. S. M.

A Sichoa Rey del E-
moreo. Q. P. S. S. M.

Y à Hog Rey del Bas-
san. Q. P. S. S. M.

Y diò sus tierras por
heredad. Q. P. S. S. M.

Heredad à Ysrael su
siervo. Q. P. S. S. M.

Que en nuestra baxera
se acordò de nòs, que
para

DE SABATH. 351

para siempre su merced,
Y redimamos de nuestros
dolos angustiadores. Q. P.
S. S. M.

A el que da sustento à
toda criatura. Q. P. S. S. M.
Lod al Dios de los
ciclos. Q. P. S. S. M.

T diran, Bendito el
que dixo à *ho. 82.* y
Psalmo de Cantico à *ho.*
208. en lugar de Ps. de
manifestacion, y seguras
basta sea alabado, y dicho.

A Los de todo bivo,
bendeyà, à tu nom-
bre

352 ORACIONES
bre .A. N. D. y espíritu
de toda criatura, glorifi-
cará y enaltecerá tu me-
moría, nuestro Rey con-
tinuo, de siempre y para
siempre tu D. , y afueras
de ti, no à nos Rey, re-
demidor, salvador, libra-
dor, y escapador, y que
responde, y apiada en
toda hora de angustia. y
aprieto: no à nos Rey
ayudador, y sostenedor.
Salvo tu, Dios de los pri-
meros, y de los postre-
ros, Dios de todas cria-
turas, señor de todas las
ge-

DE SARATH. 358

generaciones : el loado
en todos los loores : el
que rige su mundo con
merced. y sus criaturas
con piedades Y .A. del-
pierto no duerme, y no
se adormece, el que haze
recordar dormidos. y el
que despierta adormeci-
dos, resucita muertos, y
medizina enfermos, da
vista à ciegos, y levanta
oprimidos, el que haze
hablar mudos, y descu-
bre ocultas, y a ti à tu
solas nos confesantes.

Z

Y

354 ORACIONES

Y Aunque nuestra boca llena de cantico, como la mar. y nuestra lengua de musica, como ruido de sus ondas, y nuestros labios de loor, como anchuras del cielo, y nuestros ojos alumbrantes como el sol, y como la luna, y nuestras manos esparcidas como aguilas de los cielos, y nuestros pies ligeros como ciervos: no nos suficientes para loar à ti . A. N. D. y para bendezir à tu nombre nue-

DE SABATH. 355
tro Rey, por una de mil
de miles. de millares: y
muchedumbre de mu-
chedumbres de millares
de vezes. los bienes, mi-
lagros, y maravillas que
hiziste con nos, y con
nuestros padres. Desde
antes de Egipto nos re-
demiste, A. N. D. de ca-
sa de siervo nos librate,
en la hambre nos man-
tuviste, y en la abundan-
cia nos governaste, de
espada nos escapaste, de
mortandad nos librate,
y de enfermedades malas

356 O R A C I O N E S
y muchas, nos quitaste.
Hasta aqui nos ayudaron
tus piedades, y no nos
desampararon tus merce-
des, por tanto los miem-
bros que repartiste en
nos, y espiritu y alma,
que soplate en nuestra
nariz, y lengua que pu-
siste en nuestra boca. He
ellos te loaran y bende-
ziran, y alabaran, y
glorificaran, y cantaran
à tu nombre, nuestro Rey
continuo, que toda boca
à ti loara, y toda len-
gua à ti alabara, y todo
ojo

DE SABATH. 357

ojo à ti mirará , y toda rodilla à ti se arrodillará , y toda grandeza delante de ti se humillará. Y todos los coraçoneste temerán , y toda entraña , y riñones psalmearán à tu nombre , como palabra que es dicha : Todos mis huessos dirán .A. quien como tu?

En Sabath antes de Partim dirán aqui , quien como tu? y no como tu.

El que escapa pobre de mas fuerte que el, pobre y deseoso de su robador,

Z 3 dor,

358 ORACIONES
dor, Clamor de pobre
tu oïras , y esclaniacion
de mendigo escucharàs,
y salvaràs. Y es escrito:
Cantad justos en .A à
los rectos es hermoso
loor.

EN boca de perfectos,
seràs enaltecido, y con
labios de justos . seràs
bendito , y con lengua de
buenos , seràs santifica-
do, y entre santos , seràs
alabado , en congrega-
ciones de millares de tu
pueblo casa de Ysrael ,
que obligacion de todos
los

DE SABATH. 359

los formados delante de
ti .A. N. D. y Dios de
nuestros padres, de loar,
de alabar , de celebrar,
de glorificar, de enaltecer,
de hermostear , y de en-
fortecer , sobre todas pa-
labras de canticos , y loo-
res de David hijo de Y-
say tu siervo , tu unguido.
Y entonces.

S Es alabado tu nombre
para siempre , nuestro
Rey , el D. el Rey , el
Grande , y el Santo . en
los cielos , y en la tierra:
que à ti pertenece .A. N.

360 O R A C I O N E S
D. y D. de nuestros pa-
dres para siempre y siem-
pre. cantico, y loor. ala-
bamiento, y psalmeañi-
to, fortaleza y poderio,
vencimiento, grandeza,
y valentia, loor, y her-
mosura. santidad, y rey-
no. bendiciones, y loores,
à tu nombre el grande,
y el santo. y de siempre
y para siempre. tu D.
Bendito tu. A. Rey gran-
de, y alabado con alaban-
ças. D. de los loores,
Señor de las maravillas,
criador de todas las al-
mas,

DE SARATH. 361

mas, señor de todas las obras, el escogido en cantares de psalmeamiento. Rey bivo de los siglos, Amen.

Y dirà el Hazan Kadiz. Y Barecha. Y Responderan.

Baruh .A. Ameborah
Leholam Vahed.

BEndito tu .A. N. D.
R. del mundo formador de la luz. y criador de la escuridad: haziente paz, y criador de todo : todos te loarán , y todos te alabaràn . y todos diràn : no santo como .A. :

Z § todos

362 ORACIONES
todos te enaltecerán siem-
pre , formador de todo ,
el D. el que abre en to-
do dia portales de puer-
tas de Oriente . y hiende
ventanas de espandedu-
ra , saca sol de su lugar ,
y luna de aciento de su
estancia , y alumbra al
mundo todo el , y à sus
pobladores que criò con
condicion de piedades.
El que alumbra à la
tierra , y à morantes so-
bre ella , con piedades ,
y su bien renueva cada
dia continuo , obra de
prin-

principio. Quanto se multiplicaron tus obras .A. ? todas ellas con sciencia hiziste , llenose la tierra de tus criaciones. El Rey el enaltecido à sus solas , de entonces: el alabado , y glorificado , y enzalçado de dias de siempre. Dios del mundo . por tus piedades las muchas . apiada sobre nos , Señor de nuestra fortaleza , fortaleza de nuestro amparo él , Ofcudo de nuestra salvacion , ampara nos. No com-

364 ORACIONES
comparacion à ti , y no
salvo tu. No afueras de
ti , y quien se asemeja à
ti ? No comparacion à
ti .A. N. D. en el mun-
do este , no salvo tu
nuestro Rey , para vidas
del mundo el venidero.
No afueras de ti , nues-
tro redemidor à dias del
Messiah. Y quien se a-
semeja à ti nuestro sal-
vador , à el resucitami-
ento de los muertos ?

Dios, Señor sobre to-
das las obras, bendi-
to, y bendezido en bo-
ca

DE SARATHI. 369

ca de toda alma. Su grandeza, y su bien llenan el mundo: sabiduria y entendimiento, le rodean. El enxalçado sobre Hayoth de la santidad, y hermosteado con honra sobre la quatregua, merito, y derecho delante de su silla, de merced, y piedad es llena su honra. Buenas luminarias que criò nuestro D., formólas con sabiduria, con entendimiento, y con intelecto. Fuerça, y valentia dió à ellas para

366 ORACIONES
para ser señoreantes en-
tre mundo: llenas de cla-
ridad, y resplandecientes
luz. Hermosa su clari-
dad en todo el mundo,
alegres en su salir, go-
zolas en su ponerse. ha-
zientes con miedo volun-
tad de su Criador. Glo-
ria, y honra dantes à su
nombre, alegría, y can-
tico, à memoria de su
reyno. Llamó al sol, y
esclareció luz, vido, y
adereçó figura de la lu-
na. Loor darán à él,
todo sonfado del alto,
glo-

DE SABATH. 367

gloria y grandeza, Seraphim, y Ophanim, y Hayoth de la Santidad.

AL Dios que holgó de todas sus obras. y en el dia el sereno se enzalzó, y sentose sobre silla de su honra, de gloria ornó à dia de la holgança, deleyte llamó al dia del Sabath, este cantico de loor de dia el sereno, que en el holgó el D. de toda su obra, y dia el sereno loán, y dizen, psalmo de cantico para dia del Sabath. **Zor
tan-**

368 ORACIONES
tanto glorifiquen al D.
todos sus formados :
loor, y honra , y gran-
deza , y gloria , dén al
Rey formador de todo ,
el haziente heredar hol-
gança à su pueblo Ysrael,
en dia de Sabath de san-
tidad. Tu nombre .A.
N. D. sea santificado , y
tu memoria sea glorifi-
cada, nuestro Rey , en los
cielos de arriba , y sobre
la tierra de abaxo : por
todo loor de obra : te tus
manos, y por luminarias
de luz que formaste ,
ellas

DE SABATH. 369

ellas te loarán siempre.
Seas bendito para siempre, nuestro Fuerte, nuestro Rey, nuestro Redimidor, criador de santos:
Sea loado tu nombre para siempre nuestro Rey, formando ministros, y que sus ministros todos ellos estantes en alteza del mundo, y hazientes oír con temor una voz, con palabras del D. vivo, y Rey de siempre, todos ellos amigos, todos ellos claros, todos ellos

A a va-

370 ORACIONES
valientes. todos ellos san-
tos. todos ellos hazien-
tes con miedo, y con te-
mor, voluntad de su
Criador. Y todos ellos
abrientes su boca, con san-
tidad. y con limpieza. con
canto, y con psalmea-
miento, bendizientes. lo-
antes, glorificantes, y san-
tificantes, y hazientes en-
fortecer, y enreynantes
à nombre del D., el Rey,
el Grande, el Valiente.
y el Temeroso. Santo él.
Y todos ellos recibientes
sobre sí, yugo de Reyno
del

DE SABATH. 371
del Criador, este, deste,
y dantes licencia este. à
este, para santificar à su
formador, con holganza
de espíritu, con habla
clara, y con suavidad san-
ta, todos ellos unanimes
respondientes con mie-
do, y dizientes con te-
mor: Kados, Kados,
Kados. .A. Ceboth nie-
lú kol Haarets kebodo.
Y los Ophanim, y Ha-
yoth de la Santidad, con
tempestad grande, se en-
xalzavan à su encuentro
loantes, y dizientes.
A a 2 Ben-

372 ORACIONES

Bendita honra de .A. de
su lugar

AL Dios Bendito her-
moturas daran, al Rey
D. bivo y firme plamea-
mientos diràn , y loores
haran oir , por que él à
sus tolas Alto , y Santo,
obrador de valentias ;
hazedor de novedades ,
señor de batallas, sem-
brador de justedades ,
haziente hermollecer sal-
vaciones , criador de me-
dicinas , temeroso de
loores , señor de las ma-
savillas, el que haze re-
novar

DE SABATH. 373

novas su bien en todo el dia, continuo, obra de Beresith, como es dicho: el hazedor de luminarias grandes, que para siempre su merced. Y ordenò luminarias, que alegran su mundo que criò. Rendito tu A criador de las luminarias.

A Mor perpetuo nos amaste .A. N. D. piedad grande y aventajada, apiadaste sobre nos. nuestro Padre, nuestro Rey, por tu nombre el grande, y por nuestros Pa-

A a 3 dies

374 ORACIONES
dres que confiaron en ti,
y Enseñasteles fueros de
vidas , para hazer fueros
de tu voluntad , con co-
raçon perfecta : allí nos
apiades nuestro padre,
padre el piadoso , el a-
piadador, apiada agora so-
bre nos , y dà en nuestro
coraçon entendimiento
para entender , para de-
terminar , para oir , para
aprender , y para enseñar ,
para guardar , y para ha-
zer , y para afirmar , à
todas Palabras de apren-
dimiento de tu Ley con
amor ,

DE SABATH. 375

amor, y alumbra nuestros ojos en tus mandamientos, y apega nuestro corazón en tu Ley, y habitua nuestro corazón para amar, y para temer, à tu nombre: por que no nos arregitarémos, y no nos avergonçarémos, no entropedarémos, para siempre y siempre, porque en nombre de tu santidad, el grande, y el valiente, y el temeroso, nos Confiamos. Regocijarnos hemos, y alegrar-

376 **ORACIONES**
noshemos con tu salva-
cion , y tus piedades .A.
N. D. y tus mercedes las
muchas , no nos dexen
en eterno siempre y per-
petuo , apresura y trae
sobre nos bendicion , y
paz , presto de quatro
partes de toda la tierra ,
y quiebra yugo de las
gentes de sobre nuestra
cerviz , y llevanos esta-
tura derecha à nuestras
tierras, que D. que obra
salvaciones tu , y en nos
escogiste de todo pueblo
y lenguaje , y llegaste-
nos

DE SABATH. 377

nos nuestro Rey , à tu
nombre el grande con
amor , para loar à ti , y
para aunarte , y para amar
à tu nombre. Bendito tu
.A. el Escogiente en su
pueblo Ysrael con amor.

SEmah Ysrael .A. Elo-
henu A. Echad. Ba-
ruch Sem Kebod Mal-
chutó Leholam Vahed.

Y Amaràs à A. tu D. ,
con todo tu coraçon ,
y con toda tu alma , y
con todo tu haver. Y
seràn las palabras estas
que yo te encomiendo

A a s oy ,

378 O R A C I O N E S

oy. sobre tu coraçon. y repetirlashàs à tus hijos. y hablaras en ellos, en tu estàr en tu casa. y en tu andàr por la carrera. y en tu acostar, y en tu levantàr. Yatarlashàs por señal sobre tu mano, y seràn por Thephilim entre tus ojos. Y escrevir-lashàs sobre umbrales de tu casa, y en tus puertas.

Y Serà si oyendo oyereis à mis encomendanças, que yo encomiando à vos oy: para amàr

DE SABATH. 379

amàr à .A. vuestro D.,
y para lo servir con todo
vuestro coraçon , y con
toda vuestra alma. Y da-
ré lluvia de vuestra tier-
ra , en su hora temprana
y tardia , y cogeràs tu
sivera , tu mosto , y tu
azeyte. Y daré yerba en
tu campo para tu quuro-
pea , y comeràs , y har-
tejtelàs. Guardad-vos ,
que no se sombaya vuestro
coraçon , y vos aparteis .
y sirvais à dioses
otros: y vos humilleis à
ellos , y exercerà furor
de

380 ORACIONES

de .A. en vos, y detendrá à los cielos, y no será lluvia, y la tierra no dará su hermollo, y perdervosheis presto de sobre la tierra la buena, que .A. dà à vos. Y pondreis à mis palabras estas, sobre vuestro coraçon, y sobre vuestra alma, y atarcis à ellas por señal sobre vuestra mano, y serán por Thephilim entre vuestros ojos y encenaréis à ellas à vuestros hijos, para hablar en ellas, en tu estar en tu casa,

DE SABATH. 381
casa , y en tu andàr por
la carrera , y en tu acos-
tar , y en tu levantar. Y
escrevirashàs sobre um-
brales de tu casa . y en
tus puertas. Porque se
prolonguen vuestros dias,
y dias de vuestros hijos
sobre la tierra , que jurò
.A. à vuestros padres pa-
ra dar à ellos , como
dias de los cielos sobre
la tierra.

Y Dixo .A. à Mosè
por dezir. Habla à
hijos de Ysracl , y diràs
à ellos , y hàgan à ellos
Cicith ,

382 ORACIONES
Cicith , sobre alas de
sus paños por sus gene-
raciones, y dén sobre el
Cicith de la ala hilo
cardeno. Y serà à vos
por Cicith , y vereis à el,
y membravoshcis de to-
das encomendaças de
.A. y hacedis à ellas , y
no esculqueis tras vuestro
coraçon , y tras vuestros
ojos , que vos errantes
tras ellos ; Porque vos
membreis y hagais à to-
das mis encomendaças.
y seais santos à vuestro
D. . Yo .A. vuestro D. ,
que

DE SABATH. 383
que saqué à vos de tierra
de Egypto, por ser à vos
por D. , yo .A. vuestro
Dios.

Verdad, y ciesta, y
compuesta, y firme,
y derecha, y fiel, y ami-
ga, y querida, y cobdi-
ciada, y suave, y teme-
rosa, y fuerte, y adre-
çada, y recebida, y bue-
na, y hermosa, la pala-
bra esta sobre nos para
siempre y siempre. Ver-
dad Dios perpetuo, nues-
tro Rey, fuerte de Iaha-
cob, escudo de nuestra
sal-

384 ORACIONES
salvacion, para generacion
y generacion, el firme, y
su nombre firme, y su
silla compuesta, y su
Reyno, y su fieltad, pa-
ra siempre firme, y sus
palabras bivas, y firmes,
y fieles y cobdiciables, pa-
ra siempre y siempre de
siempre: sobre nuestros
padres, sobre nos, sobre
nuestros hijos, y sobre
nuestras generaciones, y
sobre todas generaciones
de semen de Ysrael tus
siervos: sobre los prime-
ros, y sobre los postreros,
pa-

DE SABATH. 385

palabra buena y firme, con
verdad y fidelidad. fuero,
y no passará. Verdad que
tu el .A. N. D. y D. de
nuestros padres, nuestro
Rey, Rey de nuestros pa-
dres, nuestro Redemi-
dor, Redemidor de nues-
tros padres, nuestro Fuer-
te, Fuerte de nuestra sal-
vacion, nuestro redemi-
dor, y nuestro escapador;
de siempre el tu nombre,
y no à nos mas D. salvo
tu siempre. Ayuda de
nuestros padres, tu el de
siempre, escudo y salva-
dos

386 **ORACIONES**
dor à ellos , y à sus hijos despues de ellos en toda generacion y generacion, en altura del mundo tu morada , y tus juymios , y tu justedad hasta fines de la tierra. Verdad bienaventurado varon que oyere à tus mandamientos , y tu Ley , y su palabra pusiére sobre su coraçon. Verdad que tu el Señor de tu pueblo , y Rey valiente para barajar sus barajas à padres y hijos. Verdad tu el primero y tu el postrero , y afuc-

DE SABATH. 387

afuera de ti no à nos
Rey; Redemidor y Salva-
dor. Verdad, de Egypto
nos redemiste .A. N. D.
de casa de siervos nos li-
braste, todos sus primo-
genitos mataste, y tu pri-
mogenito Ysrael redemis-
te, y mar roxo à ellos
partiste, y sobervios hun-
diste, y queridos passa-
ron la mar, y cubrieron
aguas sus angustiadores.
uno dellos no fue remem-
necido, por esto learon
amigos, y enaltecieron
al D., y dieron queridos

388 ORACIONES
psalmos, canticos y alabaciones, bendiciones, y loores al Rey D. vivo y firme. alto, y enzalçado. grande, valiente, y temeroso, abaxa altivos hasta tierra, enaltece baxos hasta alto. Saca encarcelados, redime humildes, ayuda mendigos, el que respõde à su pueblo Ysrael en hora de su exclamar à el. Loor al D. alto su redemidor, bendito él, y bendizido. Moseh y hijos de Ysrael à ti captaron cantico con ale-

DE SABATH. 389

alegría mucha. y dixeron
todos ellos. Quien co-
mo tu en los fuertes .A. ?
quien como tu enfor-
tido en la Santidad, te-
rrenso de loores, haze
maravilla ? Cantico nue-
vo loaron redemidos à
tu nombre el grande,
sobre orilla de la mar:
suna todos ellos loantes,
y entreynantes, y dix-
ron, .A. reynará para
siempre y siempre. Y es
dicho, nuestro Redemi-
dor. A. Cebaoth su nom-
bre, Santo de Israel.

B b 3 Ben-

390 ORACIONES

Bendito tu .A. que redimio à Israel.

.A. Mis labios abrirás,
y mi boca denunciará tu loor.

Bendito tu .A. N. D.,
y D. de nuestros padres
D. de Abraham, D. de
Yshac, y D. de Ishaqob,
el D. el grande, el va-
liente, y el temeroso,
D. alto galardona mer-
cedes buenas, con el to-
do, y membra mercedes
de padres, y trae rede-
midor à hijos de sus hijos
por su nombre con a-
mor. En

DE SADATH. 391

En los dias de Contrición

Membranos para vidas,
D: Rey en volunta en vi-
das , escrívenos en libro
de vidas , por ti D. de las
vidas , D. vivo. *Hasta
aquí.*

Rey ayuda , y salva , y
ampara. Bendito tu .A.
amparo de Abraham.

TU valiente para siem-
pre .A. resucita muer-
tos , tu grande para salvar.

En Verano.

Masa descendes el rocío.

B b 4

En

392 ORACIONES

En Invierno.

Afopla el viento , y haz
descender la lluvia.

Gobierna vivos con mer-
ced , resucita muertos con
piedades muchas : sufter
ta caidos , y medizina
enfermos , y suelta pro-
fos , y afirma su fe à
dormientes en el polvo.

Quien como tu señal
de valentias ? y quien se
asemeja à ti , Rey mar,
y resucita , y haze he-
mollecer salvacion.

En los dias de Contrición.

Quien como tu pedis
el

DE SABATH. 393
el piadoso et membra sus
criaturas con piedades
para vidas. *Hasta aqui.*
Y fiel tu para resucitar
muertos. Bendito tu .A.
resucitador de los muer-
tos.

Y dirà el Haxan.

SAntificarte hemos , y
enforteceete hemos , con
suavidad de habla , de
Secreto , de Seraphim ,
de santidad los atecen-
tes à ti santidad ; y assi
escrito por mano de tu
Propheta , y llamáva este
à este , y dezia : Kados .

B b 5 Ka-

394 ORACIONES
Kados, Kados. .R. Ce-
booth me lo hol hantso
kebodó. A su encuen-
tro loántes y dizléntes:
Bendita honra de .A. de
su lugar. Y en palabras
de tu Santidad escrito por
dezir: Beynasó .A pan
siempre tu Dios Sion,
de generacion à gene-
cion, Halelnyah.

Tú santo, y tu nom-
bre santo, y santos es
túdo día te louará siem-
pre. Qui D. R. grade y
honre tu. Bendite tu .A.
el Dios es santo.

DE SAEATH. 395

En los días de Contrición
(el Rey el Santo)

A Lepiósé Moisés con
obediencia de su parte,
que fiesse fiel Hamashe
à el, corona de gloria
en su cabeça dieste, en su
estar delante de ti sobre
monas de Siny, y dos
tablas de piedra decen-
dió en su mano, y es-
crito en ellas guarda del
Sabath. Y así escrito en
tu Ley. Y guarden hijos
de Ysrah al Sabath, pa-
ra hacer al Sabath à sus
generaciones, firmamen-
te

396 ORACIONES

to perpetuo , entre mi,
y entre hijos de Ysrahel,
señal ella para siempre,
que en seys dias , hizo
.A. à los cielos , y à la
tierra , y en el dia el se-
teno , holgò . y reposò.
Y no lo diste .A. N. D.
à gentes de las tierras , y
no lo hiziste heredar
nuestro Rey , à sirvien-
tes ydolos : tambien en
su holgança no moraràn
incircuncisos , que à tu
pueblo lo diste con e-
mor , à simiente de Ia-
hacòb que en ellos al-
co-

DE SABATH. 397

cogiste. Alegrarás en
tu Reyno guardantes Sa-
bath, y llamantes deley-
te, pueblo santificantes
seteno. Todos ellos se
harrarán, y se deleytarán
de tu bien, y en el se-
teno envoluntaste en el,
y santificástelo, cobdi-
cia de dias à el llamaste.

Nuestro Dios, y Dios
de nuestros padres,
en volunta agora en nues-
tra holgança, y santifica-
nos en tus mandamien-
tos, y pon nuestra parte
en tu ley, y harranos
de

398 ORACIONES
de tu bien , y alegras
nuestra alma en tu
salvacion , y limpia nues-
tro coraçon para servirte
con verdad , y haznos
heredar .A. N. D. con
amor y con voluntad.
Sabath de tu santidad , y
holgarán en el , todo Is-
rael santificantes tu nom-
bre. Bendito tu .A. (san-
tificador del Sabath.

Envolunta .A. N. D.
en todo tu pueblo Is-
rael : y à sus oraciones re-
cibe , y haz tomar el
servicio à Palacio de tu
casa.

DE SABATH. 399

cafe , y offrendas de Ysracl , y las oraciones presto con amor recibidas con voluntad. Y sea por voluntad continuo Servicio de Ysracl su pueblo.

En Rekebodes dirá el verso de Suba y venga.

Y tu con sus piedades las muchas envoltas en mí: y quierénos, y vean nuestros ojos en tu tomar à tior con piedades. Bendito su .A. el haziente tomar su divinidad à Sion.

Con-

400 ORACIONES

Confessantes nos à ti,
que tu el .A. N. D.
y D. de nuestros padres,
para siempre y siempre,
nuestro fuerte, fuerte de
nuestra vida , y amparo
de nuestra salvacion, es
el para generacion, y ge-
neracion, lozremos à ti,
y contaremos tu loor por
nuestras vidas, las entrea-
gadas en tu mano . y por
nuestras almas las enco-
mendadas à ti, y por tus
milagros que en todo dia
com nós, y por tus ma-
ravillas, y tus bienes, que
en

DE SABATH. 401

en toda hora, tarde, mañana y fiestas. El bueno que no se acabaron tus piedades, el apiadador que no se fenecieron tus mercedes, que de siempre esperamos à ti. *Por los milagros.* Y sobrecorras ellas sea bendito, y sea enahecido, y sea enalzado, continuo tu nombre nuestro Rey para siempre y siempre: y todos los vivos se learan siempre.

En los dias de contricion.

Y escrive para vidas buenas,

Cc nas,

402 ORACIONES
nas, todos hijos de tu
firmamento. *Hasta aqui.*
y alabarán, y bendizi-
rán, à tu nombre el gran-
de, con verdad para siem-
pre, que bueno es el D.
nuestra salvacion, y nues-
tra ayuda de siempre el
D. el bueno. Bendito
tu .A. el bueno tu nom-
bre, y à ti pertenece el
loor.

PON paz, bien, y ben-
dicion, vidas, gracia y
merced, y piedades, sobre
nos, y sobre todo Ysrah
tu pueblo, y bendizenos
nuestro

DE SABATH. 403

nuestro padre todos nos
auna, con luz de tus fazes.

Que con luz de tus fazes
diñe à nòs .A. N. D.

ley, y vidas, amor, y mer-
ced, y justedad, y piedad,

des, bendicion, y paz, y
bueno en tus ojos, para

bendizirnos. y para ben-
dizir, à todo tu pueblo

Ysrael, con muchedum-
bre de fortaleza y paz.

En los dias de Contricion.

Y en Libro de vidas, ben-
dicion, y paz, y gobierno

bueno, y salvacion, y
conorte, y sentencias bue-

Cc 2 nas,

404 ORACIONES

nos, seámos membrados
y seámos escritos delante
de tí, nos, y todo tu pue-
blo Ysrael, para vidas, y
para paz. *Hasta aqui.*

Bendito tu .A. el ben-
diziente à su pueblo Ys-
rael con paz, Amen.

Sean por voluntad di-
chos de mi boca, y pen-
samientos de mi corazón
delante de tí, .A. mi fuer-
te y mi Redimidor.

Mi Dios guarda mi
lengua de mal, y mis
labios de hablar engaño,
y à mis maldizientes mi
alma

DE SABATH. 405

alma calle, y mi alma
como polvo à todo sca.
Abre mi coraçon en tu
ley, y trasras encomen-
danças ligas mi alma,
y todos los levantan-
tes sobre mí para mal,
al punto belda su con-
sejo, y daña sus pensa-
mientos. Haz por tu
nombre, haz por tu de-
recha, haz por tu ley,
haz por tu santidad, sal-
varne por tu derecha, y
responderme. Sean por vo-
luntad dichos de mi be-
ca, y pensamientos de mi

406 ORACIONES
coraçon, delante del. A
mi fuerte, y mi redemi-
dor. Haziente paz en
sus cielos, el por sus pie-
dades, haga paz sobre
nos, y sobre todo Is-
rael. Amen.

*Kadiz Tiskabal. Y sacarán
Sopher, y llamarán en
el fiato hombres, en la
parassa de la semana.
Kadiz Lehela, y Maph-
tir.*

*En Sabath antes de Rot-
Hedes dirà el hazan.*

SEa voluntad delante
del D. de los cielos,
para

DE SABATH. 407

para aderezar à casa de
nuestras vidas , y para ha-
zer tornar su divinidad
entre ella de Breve en
nuestros dias , y dezid.
Amen.

Sea voluntad delante
del D. de los cielos para
apiadar, sobre nuestro rec-
to, y para detener la mor-
tandad , y el dañador , y
la espada , y la hambre ,
y el captiverio , y la pre-
sa de sobre nos , y de
sobre su pueblo Ysacl,
y dezid. Amen.

Sea voluntad delante
G 6 4 del

408 ORACIONES
del D. de los cielos para
sustentar à nos. à todos
sabios de Ysaac, ellos.
y sus hijos, y sus disci-
pulos, en todos lugares
de sus moradas, y decid
Amen.

Sea voluntad delante
del D. de los cielos, que
oygamos, y seamos al-
briciados, albricias buenas,
albricias de sal-
vacion, y conortes, de
quatro partes de la tier-
ra, y decid. Amen.

DE SABATH. 409

En R. H. *Ab Empereur*

apost.

EL que hizo milagros
à nuestros padres, y
de Egypto nos redimió,
el nos redima, y haga
tornar hijos à su servi-
no, en scñal buena, sea
à nos Ros-Medcs (*sal*) en
dia (*sal*) renueve el san-
to Bendito el sobre nos,
y sobre su pueblo Ysacl,
en todo lugar que habi-
ten, para bien, y para
bendicion, para gozo, y
para alegría, para salva-
cion, y para conorte.

C c ; para

410 ORACIONES
para mantenimiento, y
para gobierno; para nue-
vas buenas, y para albric-
cias buenas, y para lle-
vias en su hora. y para
medizina perfecta, y pa-
ra redencion proxima,
y deuid. Amen.

*En Sabbath antes del ayu-
no, salvo Tisabeab, Ki-
pur, ayuno de Ester, que
son fatidos, dirà el Ho-
zar.*

Nuestros hermanos ca-
za de Ysrael oyd, ayu-
no (tal) serà en dia (tal)
bucivalo, el santo
Men-

DE SABATH. 411

**Bendito el, en gozo, y
alegria, como està es-
crito, assi dixo .A. Se-
bath, ayuno el quarto,
y ayuno el quinto, y
ayuno el septimo, y ayu-
no el dezimo, será à
Caza de Jeuda, por go-
zo, y por alegria, y por
plazos buenos, y la ver-
dad, y la paz amad.**

**Sea tu merced .A. so-
bre nos como esperamos
en ti.**

***T diràn.* Bienaventura-
dos morantes en tu ca-
za. à ho. 89. Ben-**

418 ORACIONES

Bendito .A. que dió
 holganza à su pueblo
 Ysrael , como todo que
 habló , no faltò cosa una
 de toda su palabra la
 buena que habló por ma-
 no de Moſeh su siervo.
 Sea .A. N. D. con nos,
 como fue con nuestros
 padres , no nos dexé , y
 no nos deſampare , para
 inclinar nuestro coraçon
 à el , y para andar en to-
 das ſus carreras , y para
 guardar ſus encomen-
 daciones . y ſus fueros , y
 ſus juyzios , que enco-
 men-

DE SABATH. 413

mandó à nuestros padres.
Y sean mis palabras estas
que rogué delante de .A.
cercanas à .A. nuestro D.,
de dia, y de noche, pe-
ra hazer juyzio de su
siervo, y juyzio de su
pueblo Ysrael, cosa de
dia. en su dia, para sa-
ber todos pueblos de la
tierra, que .A. él, el D.
no mas. No se quitarà
libro de la Ley esta de tu
boca, y leeràs en el, de
dia, y de noche, porque
guardes, para hazer co-
mo todo lo escrito en el,
que

414 ORACIONES
que entonces prosperarás
tus carreras , y enton-
ces entenderás. Decierto
te encomendé, esfuerça-
te, y enfortecete: no te
quebrantes , y no serás
quebrantado, que conti-
go .A. tu D., en todo lo
que anduvieres.

Y diràn dos vezes.

Reynará .A. para siem-
pre tu Dios Sion para
generacion, y generacion
Haleluyah.

*Y diràn el Ps. de David,
à ho. 293. Kadix labela.*

MUS-

DE SABATH. 415

MUSSAPH.

*Drán el Principio de la
hamida à ho. 390 hasta,*
B. T. A. Resucitador de
los muertos.

Y dirà el Hazan.

CORONA daràn à ti .A.
N. D. Angeles, fon-
dados de arriba, y tu pue-
blo Ysrael, apañados a-
baxo, auna todos ellos
santidad à ti ateceraràn,
como palabra la dicha,
por mano de tu Prophe-
ta, y llamava este, à
este,

416 ORACIONES
este , y dezia. Kados,
Kados, Kados. .A. Ce-
booth meló kol haaret
kebodó. Su honor ha-
che el mundo , y sus
ministros demandantes ,
adonde lugar de su hon-
ra ? para enfortecerlo ? à
su encuentro loantes,
y diziendos. Bendita
honor de .A. de su
lugar. De su lugar , el
mirará por sus piedades
à su pueblo los suan-
tes su nombre tarde , y
mañana , en todo día
continuo , diziendos dos
ve-

DE SARATM. 417

vezes con amor: Semah
Ysrael .A. Elohem .A.
Echad. Uno el nuestro
Dios, el nuestro Padre,
el nuestro Rey, el nues-
tro Salvador, el nos sal-
vará, y nos redimirá se-
gunda vez, y nos oira
por sus piedades à ojos
de todo biro, por dezir
he redemi à vos, assi en
postrero, como en pri-
mero, por ser à vos por
Dios, yo .A. vuestro D.
Y en palabras de tu san-
tidad escrito por dezir.
Reynará .A. para siem-
Dd pie

418 ORACIONES
pte to D. . Sion de ge-
neración en generación.
Haleluyah. *Hasta aqui.*

TU santo, y tu nom-
bre santo, y santos en
todo dia te loarán siem-
pre, que D. Rey Gran-
de, y santo tu. Bendito
tu .A. el Dios el Santo.

(El Rey el Santo.)

A Moseh encomendáse
te sobre Monte de Si-
nai mandamiento de Sa-
bath, teniendo, y
guardando, y en el sol
encomendáste .A. N. D.,
para hazer allegar en el,
alle-

DE SABATH. 419

allegacion de Mussaph de Sabath, como pertenecor. Sea voluntad delante de ti .A. N. D., y Dios de nuestros padres, que nos hagas subir con alegria à nuestra tierra, y nos plantes en nuestro termino, y alli haremos delante de ti à allegaciones de nuestras obligaciones, continuas como su orden, y adimiontos como su derecho. El Mussaph de dia de la holgança este harémos, y harémos allegar delante

420 O R A C I O N E S
de ti, con amor, como
mandamiento de tu vo-
luntad. como lo que es-
criviste sobre nos en tu
ley, por mano de Moſch
tu ſiervo : como es di-
cho. Y en dia del Sa-
bath, dos carneros de
edad de año perfectos, y
dos diezmos de ſemola
preſente embueltos en
azeyte, y ſu templacion
alçacion de Sabbath, en
ſu Sabbath, ſobre alçacion
del continuo, y ſu tem-
placion.

Alegrarſchán en tu Rey-
no

DE SABATH. 421

no guardantes Sabath, y llamantes deleyte, pueblo santificantes leteno. Todos ellos te hartarán, y se deleytaràn de tu bien, y en el leteno envoluntaste en el, y santificástelo, cobdicia de dias, à el llamaste. Memoria à obra de Beresith.

Nuestro D, y D de nuestros padres, envolunta agora en nuestra holgança. santificanos en tus mandamientos, pon nuestra parte en tu ley, hartanos de tu bien, a-

D d s logra

422 ORACIONES

limpia nuestra Alma en
 salvacion, y limpia nos-
 tro corazón para servir
 con verdad, y haznos
 heredar .A. N. D. con-
 mor, y con voluntad,
 Sabbath de tu santidad y
 holgarán en el, todo Is-
 rael santificantes tu nom-
 bre. Bendito tu .A. san-
 tificador del Sabbath.

*Y danda. Envolunta .A.
 N. D. à 60, 908. bafis fo-
 do La Hamida.*

Kodin Tithabel.

Todo Israel, oy à el-
 los parte en el mun-
 do

de el venidero, que asy
 es dicho, y tu pueblo.
 todos ellos iudios, para
 siempre heredaran sicra,
 ramo de mis plantas,
 obra de mis manos, pa-
 ra hermozarle. Dixo a
 hi ierudah, bienaventa-
 rado el que fu unido
 en la Ley, y que haze
 holganza de espiritu de la
 formador. Crecio con
 fama buena, y apartose
 con fama buena del
 mundo, y por el dixo
 heromoh, con su sabida-
 ra, mejor fama, mas
 De 4 que

424 ORACIONES

que olio bueno , y día
de la muerte . mas que
día de su nacer. De-
prende ley mucha , y
darechàn precio mucho.
y sabe dativa de su pro-
mio de los justos , al a-
parejado para venir. Ri-
bi Hanāyah hijo de Ha-
kasiàh dize , quiso el
Santo Bendito el , para
hazet merecer à Ysrael.
por tanto multiplicó à
ellos Ley , y mandamen-
tos: como es dicho: .A.
envoluntante por su jus-
tedad hará engrandecer
ley.

DE SABATH. 425
ley, y hará enfortecer.
Y dirán, no Santo como .A. à ho. 243.

Kediz de sabios, y Bavechu, y sobre nos.

TARDE DE SARATH.

Dirán. Al vencedor sobre la guytara, à ho. 247. y quando llegaren, à y agradaará à .A. acressonarán la Confesion del sabu merio, à ho 27. y proseguirán, y agradaará à .A. &c. y despues dirán, y vendrá à Sion, à ho. 272.

Dds *Kediz*

426. ORACIONES

Kadiz. Labela. y lo siguiente dos vezes.

Y Yo mi oracion à ti
 .A. hora de voluntad.
 D. con muchedumbre de
 tu merced, respóndeme
 con verdad de tu salva-
 cion.

*Y sacarán Sepher Torah,
 y llamarán en el tres hom-
 bres, y despues dirán. el
 Pl. de Caniço. à la
 289.*

Kadiz. Labela.

*Y dirán. el principio de
 la Hemida. à la, 390.
 hasta el, D. çí Sanno, y
 proseguirán. 18*

TU uno, y tu nombre
 uno, y quien como
 tu pueblo es como Ysaac
 gente una en la tierra
 hermosura de grandeza,
 y corona de salvacion:
 dia de holganza, y san-
 tidad, a tu pueblo, ille.
 Abraham se alegrará,
 Yshac cantará, Labacob,
 y sus hijos holgarán en
 él, holganza de amor,
 y voluntad, holganza de
 verdad, y fiedad, hol-
 ganza de paz, sosiego,
 y confianza, holganza
 perfecta, que tu enve-
 lun-

428 ORACIONES

luntante en ella. Conozcan tus hijos , y sepan, que de contigo ella la holgança , y por su holgança santificaràn à tu nombre.

Nuestro D. . y D. de nuestros padres. en-
 volunta agora en nuestra
 holgança . y santificanos
 en tus mandamientos,
 y pon nuestra parte en tu
 ley , y hartanos de tu
 bien , y alegra nuestra al-
 ma en tu salvacion . y
 limpia nuestro coraçon
 para servirte con verdad,
 y

DE SABATH. 429
y haznos heredar .A. N.
D. con amor y con vo-
luntad, Sabath de tu san-
tidad, y holgarán en el,
todo Ysrael santificantes
tu nombre. Bendito tu
.A. santificados del Sa-
bath.

*Envolunta .A. N. D.
à la. 398 hasta el fin de
la Hamida*

Tu iustedad como mon-
tes del Dios, tus juzios
abismo grande, hombre,
y quatropea salvaràs .A. .
Y tu iustedad Dios hasta
alturas, que biziste gran-
deza

430 ORACIONES
deza Dios, quien como
ni? Tu justedad, juste-
dad para siempre, y en
Ley verdad.

Kullix Yiskabal.

HAteluyah, Loor &
.A. con todo con-
son, en secretos de Rec-
tos, y compaña. Gran-
des obras de .A. requie-
ridas de todos tus envo-
hantantes. Loor, y ha-
mosura su obra, y la
justedad esta para siem-
pre. Memoria hizo a sus
maravillas, gracioso y
padre .A. Sustento de

DE SAPH. 431

à sus tentiens ; mem-
bratà para siempre su fir-
mamento. Porca de sus
obras denunciò à su pue-
blo , para dar à ellos he-
redad de gentes. Obras
de sus manos , verdad ,
y juyzio , fieles todas sus
encomendanças. Sofe-
nidas para siempre de
siempre , hechas con ver-
dad , y dretchedad. Re-
demcion embid à su pue-
blo , encomendò para
siempre su firmamento.
Sato , y temeroso su
nombre. Principio de
sien-

432 ORACIONES

sciencia , temor de .A.
entendimiento bueno , à
todos sus hazientes , su
lour està para siempre.

Kadix , y sobre nos.

SALIENTE SABATH.

*T diràn Harbith , à ho.
260. hasta el fin de la Ho-
mada , y despues. Toma
.A. à ho. 333. y tu Sab-
to , à ho. 213. Kadix
Tiskabal.*

HABDALA.

H Eliyahu el Propheta,
Heliyahu el Prophe-
ta,

DR. SABATH. 433

ta, Heliyah el Prophe-
ta, pichó venga à nos
con Ungido hijo de Da-
vid. Varon que zelo por
nombre del Dios. Varon
que fue albriciado para
paz, por mano de Iehu-
riël, varon que se llegó,
y hizo pesdonar sobre
hijos de Israel. Heliya-
hu el Propheta, &c.

Nuestro Dios, y D. de
nuestros padres, con se-
ñal buena haz principie
sobre nos, à seis dias
de la obra los vivientes
à nuestro encuentro para
Re paz.

434 O R A C I O N E S
paz , vedados de todo
pecado , y rebello , y qui-
tes de todo delito , y
culpa , y malicia , y uni-
dos en deprendimiento
de Ley , y obras buenas ,
y engraciados de sabido-
ria , y entendimiento , y
inteligencia de contigo ,
y haznos oír en ellos ,
gozo , y alegría . Y afir-
me à nos .A. N. D. el
verso que es escrito :
Quanto se hermosaron
sobre los montes pies del
abricador , el que haze
oír paz , el que abricia
bien ,

DE SABATH. 435
bien, el que haze oie
salvacion. diziente à Sion:
reynó tu Dios.

Con licencia de los
Señores.

Bendito tu A. N. D. R.
del mundo, que cria
fruto de la vid.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que cria
suertes de especias.

Bendito tu .A. N. D. R.
del mundo, que cria lu-
minarias de fuego.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, el que
haze apartar entre santi-
dad

436 ORACIONES
dad à el quotidiano, y
entre Israel, à los pue-
blos, entre luz, à esca-
nidad, y entre dia el se-
veno, à seis dias de la
obra. Bendito tu A.
que hazes apartar entre
santidad à quotidiano.

*Y dirán, canticos de las
gradas, à ho. 275. y folio
202.*



ORA-

DE ROS-HODES. 437

ORACIONES

DE LA NOCHE DE
ROS-HODES.

Bendize mi alma à .A. :
.A. mi Dios engran-
decistete mucho , loor .
y hermosura te vestiste.
El que embuelve luz co-
mo savana ; tiende cie-
los como cortina. El que
aviga con las aguas sus
fobrados , el que pone
nubes por su carro : el
K e j que

438 O R A C I O N E S
que haze andar sobre a-
las de viento. Haze sus
mensajeros vientos : sus
ministros fuego llamean-
tes Acimentó tierra so-
bre sus asientos : no res-
valará para siempre , y
siempre. Abizmo como
vestido lo cubriste , so-
bre montes estavan a-
guas. De tu reprehencion
huyeron : de voz de tu
trueno , se apressuraron.
Subieron montes , decen-
diéron vègas , al lugar
este que acimentaste à
ellos. Terminó puliste.
no

DE ROS-HODES. 439

no pasarán , no vuelvan
para cubrir la tierra. El
que embia fuentes en ar-
royos : entre montes an-
darán. Abrevarán todo
animal del campo : que-
brantarán zebros su sed.
Sobre ellos , ave de los
cielos morará : de entre
ojas darán voz. Riega
montes de sus sobrados :
de fruto de tus obras se
hartará la tierra. Haz
hermollecer heno para la
quatropea , y yerva para
servicio del hombre , para
produzir pan de la tier-

440 ORACIONES
ra. Y vino que alegró
coraçon de varon ; para
hazer deluzie fazes mas
que azeite, y pan, co-
raçon de hombre sufici-
en. Haterfeh in arbores
de .A. : arçes de Lebr-
non que plantó. Que t-
in parros hazen su al-
da : Ciguella en boxes in
casi. Momes los sites
para Cabras montes,
peñas, abrigo para Co-
mijos : hizo Luna para
Plazas, Sol supo su Oc-
cidente. Pudrie escrid-
dad, y es noche : en ella
re-

DE ROS-HODES. 441

tennere todo animal de
busque. Los leonizos
bramantes por arribas
dura, y para buscar del
D. su comida. Estará
cerca el Sol, acogerse á él,
y en sus moradas yaze-
rán. Saldrá hombre á
su obra, y á su libranza
hasta la tarde. Quanto
se multiplicaron tus o-
bras .A. y todas ellas con
ciencia hiziste: llenose
la tierra de tus criaturas.
Este el mar grande, y
ancho de terminos, allí
removilla sin numero.
E e s ani-

442 ORACIONES
animales pequeños, con
grandes. Allí navios an-
darán, y Liviatán este
que formaste, para jugar
en él. Todos ellos à ti
espéran para darles su co-
mida en su hora. Darás
à ellos, cogerán; abrirás
tu mano, hartarshàn de
bien. Harás encubrir tus
fazes. turbarshàn: harás
recoger su espíritu, tran-
sírshàn: y à su polvo se
tornarán. Eubiarás tu
espíritu, ciarshàn; y re-
novaras fazes de la tierra.
Sea honra de .A. para
siem-

DE ROS-HODFS. 443
siempre: alegrarsehá .A.
en sus obras. El que mi-
ra à la tierra, y tiembla,
toca en montes, y hu-
mean. Cantaré à .A.
en mis vidas: psalmearé
à mi D. mientras que vi-
vo. Saborearsehá sobre el
mi habla, yo me alegra-
ré en .A. à cabarsehá
pecadores de la tierra: y
malos no mas ellos,
bendize mi alma à .A. o
Haleluyah.

*Y dirán Harbitb, à ho.
260, y en la Hamida, el
verso, de suba, y venga-
Ma-*

444 ORACIONES

*Mañana de Ros-Hodes.
Dirán su Thuphilah como
en Quotidiano, y la Ho-
pitudah como anoche.*

H A L E L

De Ros-Hodes, y Hanukah.

BENDITO tu .A. N. D.
R. del mundo, que
nos santificó con tus en-
comendanzas, y nos en-
comendó á leer el Ha-
lel.

*En Hanukah, para com-
pletar el Hallel.*

Hale-

DE ROS-HODAS. 445

Haleluyah. Alabad fier-
vos de .A. : alabad
à nombre de .A. Sea
nombre de .A. bendicid
de agora , y para siem-
pre. De Oriente del Sol ,
hasta su Occidente , ala-
bado nombre de .A. .
Alto sobre todas gentes
.A. sobre los cielos su
honra. Quien como .A.
N. D. : el que se enal-
tesc para elzar. El que
se abaxa para ver en los
cielos , y en la tierra.
Haze levantar de polvo
mendigo , de muladas ,
hará

446 ORACIONES

harà enaltecer deſſeolo.
 Para eſtår con Principes,
 con principes de ſu pue-
 blo. Haze eſta mañera
 de la caſa : madre de los
 hijos alegre. Halcluyah.

EN ſalir Yſrael de E-
 gypto : caſa de Iſha-
 cob de pueblo barbaro.
 Fue Iehuda para ſu ſan-
 tidad , Yſrael por ſu po-
 derio. La mar vido , y
 buyò . el Iardén ſe bol-
 vió atras. Los montes
 faltaron como batvezes:
 collados como hijos de
 orejas. Que ai à ti la mar
 que

DE ROS HODES. 447
que huiste à el Iarden
que te buelues atrás à Los
montes saltaron como
barvezes, collados como
hijos de ovejas. Delante
del Señor se estremese la
tierra: delante D. de Isha-
cob. El que cõvierte la pe-
ña,pielago de aguas: per-
dernal por fuête de aguas.

En Hanneab.

NO por nos .A. no
por nos : mas à tu
nombre dà honra , por
tu merced , y por tu ver-
dad. Porque diràn las
gentes adó agora fu D. ?
y

448 ORACIONES

y nuestro Dios en los
cielos, todo lo que en-
voluntó hizo. Sus idó-
los, plata, y oro, obras
de manos de hombre.
Boca à ellos, y no ha-
blan, ojos à ellos, y no
ven, orejas à ellos, y no
oyen. Naris à ellos, y
no huelen. Manos à
ellos, y no palpán. Pies
à ellos, y no andan:
no se mueven con su gir-
ganta. Como ellos sean
sus hazedores: todo al
que confía en ellos. Yo
me confieso en .A.
la

DE RES-HODFS. 449

su ayuda , y su amparo
el. Casa de Aharon,
confiad en .A. su ayuda,
y su amparo él. Temien-
tes de .A. confiad en .A.,
su ayuda y su amparo
él. *Habe aquí.*

¶ **A** Se membró de nos,
bendixirà ; bende-
zirà à casa de Ysrael ,
bendixirà à casa de Aha-
ron. Bendixirà à temien-
tes de .A. , los pequeños,
con los grandes. Añadi-
rà .A. sobre vos ; sobre
vos , y sobre vuestros hi-
jos. Benditos vos de .A.

F f ha-

450 ORACIONES
hazedor de cielos, y tierra. Los cielos, cielos de .A., y la tierra dió à hijos de hombre. No los muertos alabarán à YAH: y no todos descendientes à fossa. Y nos bendezirémos à YAH, de agora, y para siempre, Haleluyah.

En Hanuca.

A Mé que oyrà .A. à mi voz en mis rogativas. Porque acolló su oreja à mi, y en mis dias llamaré. Rodesronme dolores de muerte,
y

DE ROS HODES. 451

Y angustias de fossa me
hallaron : angustia , y
ansia hallava. Y en nom-
bre de .A. llamava : rue-
go .A. escapa mi alma.
Gracioso .A. , y justo : y
nuestro D. es apiadador.
Guarda simples .A. fui
enflaquecido , y me salvò.
Torna mi alma à tu hol-
rança : por que .A. gua-
rardonò sobre ti. Por
que escapaste mi alma de
muerte , mi ojo de la-
grima , mi pie de empu-
jamiento. Andaré delan-
te de .A. en tierra de los
vivos.

452 ORACIONES
bivos. Crei , quando
hablé , yo me afligi ma-
cho. Yo dixé en apres-
surarme , todo hombre
miente. *Hasta aqui.*

Que tornaré à .A. por
todos sus galardos
nes sobre mi ? Vaso de
salvaciones alçaré , y es
nombre de .A. llamaré.
Mis promessas à .A. per-
garé en prezencia de to-
do su pueblo. Precioso
en ojos de .A. la muerte
de sus buenos Ruego A-
que yo tu siervo: yo mi
siervo hijo de tu sierva.
sol-

DE ROS HODES. 453

solaste à mis estaduras.
A ti sacrificaré. sacrificio
de manifestacion. y por
nombre de A. llamaré.
Mis promessas à .A. pa-
garé, en presencia de to-
do su pueblo. En cor-
tes de A dentro de tí
Jerusalem, Haleluyah.

A Lahad à .A. todas las
gentes loado in todas
las naciones : Que se
mayorgo sobre nos su
merced y verdad de .A.
para siempre Haleluyah.

Load à .A. que bue-
no, que para siem-
pre

454 O R A C I O N E S
pre su merced.

Diga agora Ysrael.

Q. P. S. S. M.

Digan agora casa de
Aharon. Q. P. S. S. M.

Digan agora remientes
de .A. Q. P. S. S. M.

De la angustia llamé á
YAH: respondiome en la
anchura YAH: .A. por
mi no temeré, que hará
á mi hombre, .A. por
mi con mis ayudantes:
y yo veré en mis aborreci-
mientos. Mejor es esperar
en .A.: mas que confiar
en el hombre. Mejor
es

DE ROS HODES. 455

es esperar en .A. : mas
que confiar en Principes.
Todas gentes me rodea-
ron : en nombre de .A.
que los tajaré. Cercaron-
me, tambien me rodea-
ron , en nombre de .A.
que los tajaré. Cerca-
ronme como abejas, fue-
ron apogados como fue-
ro de cipinos : en nom-
bre de .A. que los taja-
ré. Empuzando me em-
puziste para caer , y .A.
me ayudó. Mi fortale-
za , y Psalmeamento es
YAH : y fue à mi por
E f 4 lal-

456 ORACIONES
salvacion. Voz de can-
tico. y salvacion en tien-
das de justos, derecha de
.A. haze fonfado. Dere-
cha de .A. enxalzada:
derecha de A haze fon-
fado. No moriré. sal-
vo biviré, y recontaré
obras de YAH. Casti-
gando me Castigò YAH:
y à la muerte no me en-
tregò. Abrid à mi puer-
tas de justedad: entraré
por ellas, loaré à YAH.
Esta la puerta de .A. jus-
tos entraràn por ella.
Loaré que me respo-
dió.

DE ROS-HODES. 457

diste, y me salvaste. Piedra que desecharon los fraguadores; fue por cabeza de rincón. De con-

.A. fue esto el maravilloso en nuestros ojos.

Este el día que hizo .A.

regozijarnos : y alegrarnos en él.

Ruego .A. salva agora.

Ruego .A. haz prosperar agora.

Bendito el que viene en nombre de .A.

benedizimos vos en casa de

.A. . Dios .A. alumbra

à nos; estad carnero con

F f 5 cuct-

458 ORACIONES

cuerdas hasta cornesales
de la Ara. Mi D. tu, y
loartché, mi D. enzal-
çatché. Load à .D. que
bueno que para siempre
su merced. Loartcha
.A. N. D. todas tus o-
bras, y tus buenos, y jus-
tos, hazientes tu volun-
tad, y tu pueblo casa de
Ysrael; todos ellos con
cantiço loaràn, y bende-
ziràn, y alabaràn, y glo-
rificaràn à nombre de tu
honra, que à ti bueno
para loar, y à tu nombre
suave para psalmeas, y
de

DE ROS-HODES. 459
de siempre; y para siem-
pre tu Dios. Bendito tu
.A. Rey loado con ala-
bamientos. Amen.

*Q*adiz Tirkabal. Y sacarán
Sopher, y llamarán en
la parasha siguiente qua-
tro hombres.

Y Habló .A. à Mofeh
por dezir. Encomien-
da à hijos de Ysrael y
diràs à ellos à mi alle-
gacion mi comida, pa-
ra mi offrenda, olog
de mi recibibile, guarda-
reis, por hazer allegar à
mi en su plaxo. Y diràs

460 ORACIONES
à ellos , esta la ofrenda
que hareis llegar à .A. :
carneros de edad de año
perfectos , dos para cada
dia. alçacion de continuo.
Al carnero el uno haràs,
por la mañana : y al car-
nero el segundo haràs,
entre las tardes . Y diez-
mo de la hanega , semo-
la por presente embuelta
en azeyte majado , quat-
to de la medida. Alça-
cion de continuo: la hecha
en monte de Sin y ; por
olor recibibile , ofrenda à
;A. , y su templacion ,
quanto

DE ROS-HODES. 461
quarto de la medida; al
carnero el uno; en la
santidad, haciendo tem-
plar templacion de vino
viejo à .A., y al carne-
ro el segundo haràs .en-
tre las tardes: como pre-
sente de la mañana, y
como su templacion ha-
ràs; ofrenda olor recibi-
ble à .A., Y en dia del
Sabbath, dos carneros de
edad de año perfectos;
y dos de zinos de fem-
la, presente embuelta en
el azcyte, y su templa-
cion. Alçacion de Sa-
bath,

462 ORACIONES
bath, en su Sabath: sobre
alçacion del continuo, y su
templacion. Y en principios
de vuestros meses, hareis
llegar alçacion à .A. : toros
hijos de vaca dos, y barvez
uno, carneros de edad de año
siete perfectos. Y tres
diezmos de semola, presente,
embuelta en el azeyte, à el
toro uno: y dos diezmos de
semola presente, embuelta en
el azeyte, al barvez el uno.
Y diezmo, diezmo de semola,
presen-
te,

DE ROS-HODES. 463
te, embuelta en el azeite, al carnero el uno: alçacion olor recebible, ofrenda à .A. . Y sus templaciones, mitad de la medida serà à el toro, y tercio de la medida al barvez, y al carnero, quarto de la medida, de vino; esta alçacion de mes en su mes, à meses del año. Y cabrito de cabras uno, por limpieza para .A. ; sobre alçacion del continuo serà hecho, y su templacion.

Radix

464 ORACIONES

Katiz Lebela. Bien-
venturados morantes en
tu Casa, à ho. 89. y ven-
drà à Sion, à ho. 112.
Kadiz Lebela.

Mussaph de Ros-Hodec

*Diràn el Principio de la
hamida hasta la Kgasah.*

CORONA daràn à ti .A.
N. D. Angeles, sos-
sidos de arriba, y tu pue-
blo Israel apasados e-
baxo, à una todos ellos
santidad à ti ateceràn,
como

DE ROS HODES. 465
como palabra la dicha,
por mano de tu Prophe-
ta, y llamava este à este,
y dezià: Kados, Kidos,
Kados, .A. Ceboth,
melò kol haazets kebo-
do, à su encuentro loan-
tes, y dizientes: Bendi-
ta honra de .A. de su
lugar. Y en palabras de
tu santidad escrito por
dezir: Reynarà .A. para
siempre tu D. Sion de
generacion, en genera-
cion. Halcluyah.

TU santo, y tu nombre
santo, y santos en to-
do

G g

466 O R A C I O N E S
do dia te loaràn siempre,
que D. R. Grande, y san-
to tu Bendito tu .A. el
D. el Santo.

PRincipios de meses à
tu pueblo diste, tiem-
po de perdonança à to-
das sus generaciones en
su hazer, allegar delante
de ti . sacrificios de vo-
luntad . cabritos de lim-
pieza, para perdonar por
ellos, memoria à todos
ellos, sea salvacion de sus
almas de mano de a-
borrecedos. Ara nueva en
Sion haràs componer, y
el-

DE ROS-HODES. 467
alçacion de Ros-Hodes,
alçaremos sobre ella , y
cabrito de cabras haré-
mos con voluntad , y
con servicio de casa del
santuario , nos alegraré-
mos todos nós . y canti-
cos de David tu siervo
oyremos en tu ciudad,
los dichos delante de tu
Ara , amor perpetuo trae-
ras à ellos , y firmamen-
to de padres . à hijos
membraras . Sea volun-
tad delante de ti A. N.
D. , y D de nuestros
padres , que nos hagas
G g 2 lu-

468 O RACIONES
subir con alegría à nue-
stras tierras, y nos plan-
tes en nuestros terminos,
y allí harémos delante
de ti allegaciones de
nuestras obligaciones,
continuos, como su or-
den, y acrecentamientos
como tu derecho, à a-
crecentamiento de día
del Ros-Hodes este ha-
remos, y haremos alle-
gar delante de ti con a-
mor, como encomen-
danza de tu voluntad,
así como escriviste so-
bre nos, en tu ley, por
mano

DE ROS-HODES. 469

mano de Moſeh tu ſier-
vo de boca de tu honra.
Como es dicho : Y en
principio de vuestros me-
ſes, hareis llegar alçacion
à .A. : toros hijos de
vaca dos, y barvez uno,
carneros de edad de año,
ſiete perfectos Y ſus
preſentes, y ſus templa-
ciones, como es dicho:
Tres diezmos al toro, y
dos diezmos al barvez,
y diezmo al carnero . y
vino como ſu templa-
cion, y cabrito para per-
donar, y dos conti-
G g 3 años

470 O R A C I O N E S
nuevos como su derecho.

Nuestro D. , y D. de
nuestros padres . re-
nueva sobre nos, el mes
este . para bien . y para
bendicion, para gozo . y
para alegria , para salva-
cion . y para conorte,
para mantenimiento , y
para gobierno . para per-
don de pecado . y para
perdon de delito : Y sea
el mes este , fin , y cabo,
de todas nuestras angus-
tias . comienzo y princi-
pio de redmcion de
nuestras almas , que en
tu

DE ROS-HODFS. 471
tu pueblo Ysrael , mas
que todos los pueblos
escogiste , y fueros de
principios de meses à el-
los estableciste. Bendito
tu .A. santificador de Ys-
rael , y principios de
meses.

*Envoluntà , A. N. D.
hasta el fin de la Hamoda.*

*Kediz Tiskatal , Ben-
dize mi Alma , à ho. 437
Kediz , dixo R. Elazar ,
à ho. 345 Kediz de sabios ;
Barechem , y sobre nos.*

472 ORACIONES

MUSSAPH

De Sabbath . y Rös-
Hodes.

*Diràn , el principio de la
Musfaph de Sabbath hasta.
B. T. A. el D. el Santo,
y proseguirán.*

TU formaste tu mundo
de en antes, acabaste
tu obra en el día el se-
teno , escogiste en nos,
mas que todos los pue-
blos , y envoluntaste en
nos,

DE ROS-HONDS. 473
nos , mas que todas las
lenguajes , y santificaste-
nos con tus encomen-
danzas , y llegaste nos
nuestro Rey à tu servi-
cio , y tu nombre el gran-
de , y él santo , sobre
nos llamaste , y diste à
nos A. N. D. con amor
Sabath para holgança . y
principios de meses . pa-
ra perdon . Y por que
pecamos delante de ti
.A. N. D. , y Dios de
nuestros padres , destru-
yose nuestra ciudad , y a-
solóse nuestro santuario ,

G g s y

474 ORACIONES

y captivóse nuestra honra , y fue quitada honra de cata de nuestras vidas , y nós no podemos para llegar delante de ti allegacion ; y no Sacerdote que perdone por nos. Sea voluntad delante de ti .A. N. D. , y D. de nuestros padres , que nos bagas subir con alegria à nuestras tierras . y nos plantes en nuestros terminos . y allí haremos delante de ti alçaciones de nuestras obligaciones , continuos como su orden ,

DE ROS-HODES. 475

den, y acrecentamientos
como su derecho, à acre-
centamientos, à dia de
la holgança este. y dia
del Ros-Hodes este ha-
rémos. y harémos llegar
delante de ti con amor,
como encomendança de
tu voluntad, assi como
escriviste sobre nos en tu
ley. por mano de Moſeh
tu siervo Como es di-
cho: Y en dia del Sabbath
dos carneros de edad de
año perfectos. y dos diez-
mos de semola presente
embuelta en azeyte, y
su

450 ORACIONES
hazedor de cielos, y tierra. Los cielos, cielos de .A., y la tierra dió à hijos de hombre. No los muertos alabarán à YAH: y no todos descendientes à fossa. Y no bendezirémos à YAH, de agora, y para siempre, Haleluyah.

En Hanuca.

AMé que oyrà .A. à mi voz en mis rogativas. Porque açoñó su oreja à mi. y en mis dias llamaré. Rodearonme dolores de muerte,
y

DE ROS HODES. 451

Y angustias de fossa me
hallaron : angustia , y
ansia hallava. Y en nom-
bre de .A. llamava : rue-
go .A. escapa mi alma.
Gracioso .A. , y justo : y
nuestro D. es apiadador.
Guarda simples .A. fui
enflaquecido , y me salvò.
Torna mi alma à tu hol-
gança : por que .A. gua-
rardonò sobre ti. Por
que escapaste mi alma de
muerte , mi ojo de la-
grima , mi pie de empu-
xamiento. Andaré delan-
te de .A. en tierra de los
F f 2 bivos.

452 O R A C I O N E S
bivos. Crei , quando
hablé , yo me afligi ma-
cho. Yo dixé en apres-
surarme , todo hombre
miente. *Hasta aqui.*

Que tornaré à .A. por
todos sus galardones
sobre mi ? Vaso de
salvaciones alçaré , y en
nombre de .A. llamaré.
Mis promessas à .A. pe-
garé en prezencia de to-
do su pueblo. Precioso
en ojos de .A. la muerte
de sus buenos Ruego A.
que yo tu siervo: yo m
siervo hijo de tu sierva.
sol-

DE ROS HODES. 453
soltraste à mis stadures.
A ti sacrificaré. sacrificio
de manifestacion. y por
nombre de A. llamaré.
Mis promessas à .A. pa-
garé, en precencia de to-
do su pueblo. En cor-
tes de A dentro de ti
Jerusalem, Haleluyah.

A Lahad à .A. todas las
gentes loadin todas
las naciones : Que se
mayorgo sobre nos su
merced y verdad de .A.
para siempre Haleluyah.

L Oad à .A. que bue-
no, que para siem-
pre

454 () RACIONES
pre su merced.

Diga agora Ysrael.

Q. P. S. S. M.

Digan agora casa de
Aharon. Q. P. S. S. M.

Digan agora temientes
de .A. Q. P. S. S. M.

De la angustia llamé à
YAH: respondiome en la
anchura YAH: .A. por
mi no temeré, que hará
à mi hombre, .A. por
mi con mis ayudantes:
y yo veré en mis aborreci-
mientos. Mejor es esperar
en .A.: mas que confiar
en el hombre. Mejor
es

DE ROS-HODES. 455

es esperar en .A. : mas
que confiar en Principes.
Todas gentes me rodea-
ron : en nombre de .A.
que los tajaré. Cercaron-
me, tambien me rodea-
ron , en nombre de .A.
que los tajaré. Cerca-
ronme como abejas, fue-
ron apagados como fue-
go de cipinos : en nom-
bre de .A. que los taja-
ré. Empuzando me em-
puzaste para caer , y .A.
me ayudò. Mi fortale-
za , y Psalmeamento es
YAH : y fue à mi por
F f 4 lal-

456 ORACIONES
salvacion. Voz de can-
tico. y salvacion en tien-
das de justos, derecha de
.A. haze sonfado. De-
recha de .A. enzalçada:
derecha de A haze son-
fado. No moriré. sal-
vo bivié, y recontaré
obras de YAH. Casti-
gando me Castigò YAH:
y à la muerte no me en-
tregò. Abrid à mi puer-
tas de justedad: entraré
por ellas, loaré à YAH.
Esta la puerta de .A. jus-
tos entraràn por ella.
Loarehé que me respon-
diste.

DE ROS-HODFS. 457

diste, y me salvaste. Piedra que desecharon los fraguadores: fue por cabeza de rincon. De con .A. fue esto el maravilloso en nuestros ojos. Este el día que hizo .A. regozijarnos : y alegrarnos en el.

Ruego .A. Salva agora.

Ruego .A. haz prosperar agora.

Bendito el que viene en nombre de .A. bendizimos vos en caso de .A. . Dios .A. alumbra à nos:stad carnero con

F f 3 cuer-

458 ORACIONES

cuerdas hasta cornejales
 de la Ara. Mi D. tu, y
 loartché, mi D. ensal-
 çartché. Load à .f. que
 bueno que para siempre
 su merced. Loartcha
 .A. N. D. todas tus o-
 bras, y tus buenos, y jus-
 tos, hazientes tu volun-
 tad, y tu pueblo casa de
 Ysrael; todos ellos con
 cantico loartàn, y bende-
 zisàn. y alabaràn, y glo-
 rificaràn à nombre de tu
 honra, que à ti bueno
 para loar, y à tu nombre
 suave para psalmar, y
 de

DE ROS-HODES. 459
de siempre: y para siem-
pre tu Dios. Bendito tu
.A. Rey loado con ala-
bamientos. Amen.

*Kadiz Tithabal. Y sacarán
Sopher, y llamarán en
la parasha siguiente qua-
tro hombres.*

Y Habló .A. à Mofeh
por dezir. Encomien-
da à hijos de Ysrael y
diràs à ellos à mi alle-
gacion mi comida, pa-
ra mi offrenda, olog
de mi recibibile, guarda-
reis, por hazer allegar à
mi en su plazo. Y diràs

460 ORACIONES
à ellos , esta la ofrenda
que hareis llegar à .A. :
carneros de edad de año
perfectos , dos para cada
dia. alçacion de continuo.
Al carnero el uno haràs,
por la mañana : y al car-
nero el segundo haràs,
entre las tardes . Y diez-
mo de la hanega , semo-
la por presente embuelta
en azeyte majado , quar-
to de la medida. Alça-
cion de continuo: la hecha
en monte de Sin y ; por
olor recibibile , ofrenda à
;A. , y su templacion ,
quanto

DE ROS-HODES. 461
quarto de la medida; al
carnero el uno; en la
santidad. haziendo tem-
plar templacion de vino
viejo à .A. , y al carne-
ro el segundo hará . en-
tre las tardes: como pre-
sente de la mañana, y
como su templacion ha-
rá; ofrenda olor recibí-
ble à .A. . Y en día del
Sabbath, dos carneros de
edad de año perfectos;
y dos de zinos de fem-
la, pretente embuelta en
el azeyte, y su templa-
cion. Alçacion de Sa-
bath,

462 ORACIONES

bath, en su Sabbath: sobre alçacion del continuo, y su templacion. Y en principios de vuestros meses, hareis llegar alçacion à .A. : toros hijos de vaca dos, y barvez uno, carneros de edad de año siete perfectos. Y tres diezmos de semola, presente, embuelta en el azeyte, à el toro uno: y dos diezmos de semola presente, embuelta en el azeyte, al barvez el uno. Y diezmo, diezmo de semola, presente,

DE ROS-HODES. 463
te, embuelta en el azey-
te, al carnero el uno:
alçacion olor recebile,
ofrenda à .A. . Y sus
templaciones, mitad de
la medida serà à el toro,
y tercio de la medida al
barvez, y al carnero,
quarto de la medida, de
vino; esta alçacion de
mes en su mes, à meses
del año. Y cabrito de
cabras uno, por limpie-
za para .A. : sobre alça-
cion del continuo serà
hecho, y su templacion.

Radix

464 ORACIONES

Kafir, Lebelá. Bienaventurados morantes en tu Casa, á ho. 89. y vendrà à Sion, á ho. 112. Kadiz, Lebelá.

Mussaph de Ros-Hodca

Diràn el Principio de la barmida hasta la Kadusab.

COrona daràn à ti .A.
N. D. Angeles, son-
fados de arriba, y tu pue-
blo Ysrael apasados e-
baxo, à una todos ellos
santidad à ti stercearán,
como

DE ROS HODES. 465
como palabra la dicha,
por mano de tu Prophe-
ta, y llamava este à este,
y dezià: Kados, Kidos,
Kados, .A. Gebaith,
melò kol haaters kebo-
do, à su encuentro loan-
tes, y dizientes: Bendi-
ta honra de .A. de su
lugar. Y en palabras de
tu santidad escrito por
dezir: Reynarà .A. para
siempre tu D. Sion de
generacion, en genera-
cion. Haleluyah.

TU santo, y tu nombre
santo, y santos en to
do

G g

416 O RACIONES

do dia te loarán siempre,
que D. R. Grande, y san-
to tu Bendito tu .A. el
D. el Santo.

PRincipios de meses à
tu pueblo diste, tiem-
po de perdonança à to-
das sus generaciones en
su hazer, allegar delante
de ti . sacrificios de vo-
luntad . cabritos de lim-
pieza, para perdonar por
ellos , memoria à todos
ellos, sea salvacion de sus
almas de mano de a-
borrecedor. Ara nueva en
Sion haràs componer, y
al-

DE ROS-HODES. 467
alçacion de Ros-Hodes,
alçáremos sobre ella , y
cabrío de cabras haré-
mos con voluntad , y
con servicio de casa del
santuario , nos alegraré-
mos todos nós . y cantí-
cos de David tu siervo
oyremos en tu ciudad,
los dichos delante de tu
Ara , amor perpetuo trae-
ras à ellos , y firmamen-
to de padres . à hijos
membraras Sea volun-
tad delante de ti A. N.
D. , y D de nuestros
padres , que nos hagas
G g 2 su-

468 O R A C I O N E S
subir con alegría à nue-
stras tierras, y nos plan-
tes en nuestros terminos,
y alli harémos delante
de ti allegaciones de
nuestras obligaciones,
continuos, como su or-
den, y acrecentamientos
como su derecho, à a-
crecentamiento de dia
del Ros-Hodes este ha-
remos, y haremos alle-
gar delante de ti con a-
mor, como encomen-
dança de tu voluntad,
así como escriviste so-
bre nos, en tu ley. por
mano

DE ROS-HODES. 469
mano de Moſeh tu ſier-
vo de boca de tu honra.
Como es dicho : Y en
principio de vuestros me-
ſes, hareis llegar alçacion
à .A. : toros hijos de
vaca dos, y barvez uno,
carneros de edad de año,
ſiete perfectos Y ſus
presentes. y ſus templa-
ciones. como es dicho:
Tres diezmos al toro, y
dos diezmos al barvez,
y diezmo al carnero . y
vino como ſu templa-
cion, y cabrito para per-
donar, y dos conti-
G g 3 nuos

470 O RACIONES
nuos como su derecho.
Nuestro D. , y D. de
nuestros padres . re-
nueva sobre nos, el mes
este . para bien . y para
bendicion, para gozo . y
para alegria , para salva-
cion . y para conorte,
para mantenimiento , y
para gobierno . para per-
don de pecado . y para
perdon de delito : Y sea
el mes este , fin , y cabo,
de todas nuestras angus-
tias . comienzo y prenci-
pio de redmcion de
nuestras almas , que en
tu

DE ROS-HODES. 471
tu pueblo Ysrael , mas
que todos los pueblos
escogiste , y fueros de
principios de meses à el-
los estableciste. Bendito
tu .A. santificador de Ys-
rael , y principios de
meses.

*Envoluntà , A. N. D.
hasta el fin de la Hamada.*

*Kadiz Tukatol , Ben-
dize mi Alma , à ho. 437
Kadiz , dixo B. Elazar ,
à ho. 245 Kadiz de sabios ;
Barecha , y sobre nos.*

472 ORACIONES

MUSSAPH

De Sabbath , y Rosh-
Hodes.

*Dirán , al principio de la
Musaph de Sabbath hasta.
B. T. A. el D. el Santo,
y proseguirán.*

TU formaste tu mundo
de en antes , acabaste
tu obra en el dia el fe-
teno , escogiste en nos ,
mas que todos los pue-
blos , y en voluntaste en
nos,

DE ROS-HOFES. 473
nos , mas que todas las
lenguajes , y santificaste-
nos con tus encomen-
danças , y llegaste nos
nuestro Rey à tu servi-
cio , y tu nombre el gran-
de , y él santo , sobre
nos llamaste , y diste à
nos A. N. D. con amor
Sabath para holgança , y
principios de meses. pa-
ra perdon. Y por que
pecamos delante de ti
.A. N. D. , y Dios de
nuestros padres , destru-
yose nuestra ciudad , y a-
solóse nuestro santuario ,

474 ORACIONES

y captivóse nuestra honra , y fue quitada honra de cata de nuestras vidas , y nós no podemos para llegar delante de ti allegacion ; y no Sacerdote que perdone por nos. Sea voluntad delante de ti .A. N. D. , y D. de nuestros padres , que nos hagas subir con alegrías à nuestras tierras , y nos plantes en nuestros terminos . y allí haremos delante de ti alçaciones de nuestras obligaciones , continuos como su orden ,

DE ROS-HODES. 475

den, y acrecentamientos
como su derecho, à acre-
centamientos, à dia de
la holgança este, y dia
del Ros-Hodes este ha-
rémos, y harémos llegar
delante de ti con amor,
como encomendaça de
tu voluntad, assi como
escriviste sobre nos en tu
ley, por mano de Moisés
tu siervo Como es di-
cho: Y en dia del Sabbath
dos carneros de edad de
año perfectos, y dos diez-
mos de semola presente
embuelta en azeite, y
su

476 ORACIONES

su templacion , alçacion
de Sabath , en su Sabath,
sobre alçacion del conti-
nuo , y su templacion.
Y en principio de vues-
tros meses harcis llegar
alçacion à .A. , toros hi-
jos de vaca dos . y barvez
uno , carneros de edad
de año siete perfectos.
y sus prezentes , y
sus templaciones , co-
mo es dicho: Tres diez-
mos al toro , y dos diez-
mos al barvez . y diez-
mo al carnero , y vino
como su templacion , y
ca-

DE ROS-HODES. 477
cabrito para perdonas, y
dos continuos como su
derecho.

Nuestro D. , y D. de
nuestros padres, re-
nueva sobre nos à el mes
este, para bien, y para
bendicion, para gozo,
y para alegria, para sal-
vacion, y para conorte,
para mantenimiento, y
para gobierno, para per-
don de pecado, y para
perdon de delito: Y Sea
el mes este, fin, y cabo
de todas nuestras angus-
tias, comienço, y prin-
cipio

478 ORACIONES

cipio de redemcion de
nuestras almas, que en tu
pueblo Ysrael, mas que
todos los pueblos esco-
giste y fueros de prin-
cipios de meses à ellos
estableciste. Alegratehán
con tu reyno guardantes
Sabath, y llamantes de-
leye, pueblo santifican-
tes seteno. Todos ellos
se harraràn, y se deley-
taràn de tu bien, y en
el seteno envolutaste en
el, y santificastelo, cob-
dicia de dias à el lla-
maste.

Nuef-

Nuestro D. , y D. de
 nuestros padres, en-
 volunta agora en nuestra
 holgança , y santificanos
 en tus mandamientos, y
 pon nuestra parte en tu
 ley. y hartanos de tu bien,
 alegría nuestra alma en tu
 salvacion, y alimpia nues-
 tro coraçon para servirte
 con verdad . y haz nos
 heredar .A. nuestro D.
 con amor y con volun-
 tad Sabbath . de tu santi-
 dad, y holgaràn en el to-
 do Ysrael santificantes tu
 nombre.

Ben-

480 ORACIONES

Bendito tu .A. santificador del Sabath, y Israel, y principios de meses.

Y dirán. Envolunta. A. N. D. hasta el fin de la Hamida, y despues seguirán como la orden de Sabath.



ORA.

ORACIONES

DE HANUCAH.

Noche de Hanucah.

*Dirán herbit Quotidianas ,
y en la Hamada , dirán
lo siguiente.*

POR los milagros , y por
la redencion , por las
valentias , y por las sal-
vaciones , y por las ma-
ravillas , y por los con-
totos. que hiziste à nue-
tros padres , en los dias
Ha ellos.

482 ORACIONES

ellos, y en el tiempo esc.
te. En dias de Matathiah hijo de Iohanàn Sacerdote Grande. Hasimomay, y sus hijos. quando estuvo sobre ellos reyno de Grecia la mala, sobre tu pueblo Ysrael; para hazerlos olvidar de tu ley. y para hazerlos passar de fueros de tu voluntad. Y tu por tus piedades las muchas, escuiviste por ellos. en hora de su angustia. Barajaste su baraja, juzgaste sus juyzios, vengaste sus ven-

DE HANUCAH 483

venganças entregaste valientes, en poder de flacos, y muchos, en poder de pocos, y malos, en poder de justos, y inmundos, en poder de limpios; y sobervios, en poder de trabajadores en tu ley: y à ti hiziste fama grande, y santa, en tu mundo, y à tu pueblo Ysrael hiziste salvacion grande, y libertad como el dia este. Y despues desto, vinieron tus hijos à entrada de tu Casa, y escombraron es

484 ORACIONES
Palacio, y limpiaron tu
Santuario, y hizieron
encender candelas en cor-
tes de tu santidad, y es-
tablecieron Estos ocho
dias, con loor, y con ala-
bacion, y hiziste con e-
llos milagros y maravil-
las. y loaremos a tu nom-
bre el grande siempre.

*Kadiz Tiskabal, y en-
cenderan, las candelas de
Hannukah, y bendixeran.*

BENDITO tu .A. N. D.
R. del mundo, que
nos santifico en sus en-
comendanças, y nos en-

DE HANUCAH. 485
comendó. para hazer en-
cender candela de Hanu-
cah.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que hi-
zo milagros con nuestros
padres en los dias estos,
y en el tiempo este.

En la Noche primera.

Bendito tu .A. N. D.
R. del mundo, que nos
bivificó, y nos sostuvo,
y nos hizo llegar al
tiempo el este. *Hasta*
aquí.

Las candelas estas nos
encendientes, por las se-
Ha 3 fiales.

486 **ORACIONES**
hechos , y por la redención , por las valentias , y por las salvaciones , y por las maravillas , y por los conatos . que hizo á nuestros padres en los dias estos , y en el tiempo este , por manos de tus sacerdotes los santos , y todos ocho dias de Hamorah , las candelas estas simidad ellas , y no á nos licencia para servirse con ellas , salvo para verlas solamente . y para dar á tu nombre por tus señales , y por tus salvaciones.

DE HANVICAR. 487
ciones, y por sus maravillas.

Psalmo Cantico de exultacion, de la casa de David. Ensalzate .A. que me ensalzaste, y no hiziste alegrar mis enemigos de mi .A., mi D clame à ti, y medizinaستمه .A. hiziste subir de fossa mi alma : abivguasteme de decendientes à profundidad. Psalmed à .A. sus buenos, y load à memoria de su santidad. Por que punto en su favorè

H h 4

7

488 ORACIONES
y vides en su voluntad,
en la tarde hará haver
lloro, y en la mañana
canto. Y yo dire en
mi quietud . no te val-
dré para siempre. .A por
su voluntad hiziste estar
à mi monte fortaleza,
encubriste tus fazes, fui
turbado. A ti .A. lla-
maré ; y à .A. invo-
caré. Que provecho en
mi sangre, en mi def-
ender à la fossa ? si se
loará polvo ? si denun-
ciará tu verdad ? Oye A.,
y apiádamme : .A. ayuda-
me.

DE HANUCAH. 489
me. Bolviste mi ende-
cha en bayle. soltaste me
mi saco, y señisteme de
alegría. Por que te psal-
mée honra, y no calle
.A. mi D. para siempre
te loaré

*Kadiz, Barechu, y sobre
nos.*

Mañana de Hanucah.

*Dirán como en Quotidi-
diano, y la Hamida como
à Noche, y despues al.
Halel, sacarán sepher, y
llamarán en el quatro hom-
H h s bras,*

490 ORACIONES, &c.
bros. en la Parafra de las
allegaciones, en Nafé,
Kadiz, Lohela, Bienaven-
turados morantes en la
Caza, à ho. 89. y ven-
dra à Sion, à ho. 218.
Pf. de Hanucah, à ho.
487. Kadiz. Espira à
.A. à ho. 243. Kadiz de
Sabios. Batechu, y sobre
nos.



ORA-

ORACIONES
DE PURIM.

S A B A T H

Antes de Putim.

*Dirán en Alma de todo
bivo, llegando à A. quien
como tu ?*

Quien como tu ? y no
como tu , quien a-
setneja à ti ? y no afo-
meja à ti. Señor tu mer-
ced no se vede , tu ver-
dad

492 O R A C I O N E S
dad es encastilladura de
fortaleza , y torre , por
que fuiste fortaleza al
mendigo . y fortaleza al
desseoso en angustia à el.
En dias de mi moçedad
de mis antigüedades . en
mi habló espíritu de .A. ,
y oy, aun que me dester-
raron mis delitos . mi
querido à mí , y yo à el.
Gualardonome enros-
ces bienes , descubiertos
y sabidos à enraçones ,
tambien aun que sean las
angustias cercanas . bien-
aventurados todos espe-
ran-

DE PURIM. 493
tantes à el. Sangres de
levantantes contra mi re-
ciaré , y mi pendon le-
vantaré . como palabra de
todo veyente , he nues-
tro D este , esperamos
à el. Oy hablaré Enig-
mas fueron de antigüe-
dad apizadas , maravi-
llose en ellos el que en-
tiende secretos ocultos ,
mi formador de vientro
por sirvo à el. Y fue
en dias de Ahasveros Rey
que fue levantado , alto
como sedro , exalçado
y en altecido sobre todo
regi-

424 ORACIONES
regidor , y candillo , y
.A. dió reposo à el. Pre-
paró en año de tres à su
reyno , para demostrar à
todos sus siervos su esta-
do , y piedras de corona
apendientes sobre su
tierra , y polvos de oro à
el. Partió à todos hijos
de Susan dió , y hizo
preparar sus comedidas,
como novio , en corte de
huerro , de palacio. des-
fizo por morada à el.
Mandó hazer voluntad
de toda varon , y su a-
petito , y no faze à ve-
ron

DE PURIM. 495

ron vino que lo passifize
y para dar à todo el que
pidiese abundo de su fal-
ta que faltasse à el. A
una fueron apañados to-
dos los requeridos, tam-
bien Vasti la Reyna hizo
combite de mugeres. y
combite de las mugeres
como el de los varones.
Sete dias contaron à el.
Como placerle coraçon
del Rey con el vino.
mandó para traer delante
del à hermosa del ojo,
y no quiso por su pala-
bra, diziendo, no, des-
ver-

496 ORACIONES
vergonçò sus fazes y dixo
à el. A los cercanos à
el, los estantes sobre a-
siento, demandó. y a-
consejólo Memuhan el
Hamam para mal apare-
jado su coraçon, apañó
tortura à el. Sus conse-
jos como ley fueron da-
dos, fueron à mi pueblo
medizinas guardadas. que
sino fueran las cartas pri-
meras, tambien escapa-
dura no fuera à el. Fue
aconsejado para llamar à
todos sus fonsados, para
traxer toda hermosa de
forma

DE PURIM. 497

forma delante del , y la
moça que pluguésse en
sus ojos doando la do-
taria à el. Rano de Yais
alumbro , y claració ,
alegróse como valiente
para correr camino arto
de la herida . hermollo de
medizina floreció , que
apartó .A. bueno para el.
Con el se crió Hadasah
perfecta ella Ester hija de
su tio , clara como sol ,
en morir su padre .y su
madre la tomó Mordo-
hay para el. Alcanzó gra-
cia , y anduvo delante ,

498 ORACIONES

y fue tomada Ester à casa del Rey , en valle de diamante , y Mordohay encomendò à ella anda en paz que el tu señor, y humillate à el. Injusticia vistò en su Reynar, no denunciò Ester su pueblo , y su nascimiento. y el Rey la amo, y hizo multiplicar su hermosura , que de .A. fue à el. Con atencion grande escuchò aradero del almiscle de Eunuchos del Rey los situados para guardar , he ellos pen-
santes

DE PURIM. 499
santes sobre el Rey por
dezia , dà asábeniemos-
nos à el. Habló Ester
al Rey con dichos de her-
mosura en nombre de
Mordohay . y fue escrito
en libro fue buscado .
y fue hallado antes de cor-
ço y en odio . que hermo-
llo de montes llevavàn
à el. Ambos ellos fue-
ron colgados sobre la
horca , que oyo Mordo-
hay sus lenguas en acom-
sejarse , dènios de beber
al Rey droga de la nuete
te quebrada . quiza se-

500 ORACIONES
en Combaydo , y podremos à el. Salvacion esta guardada para generacion postrera , fue escrita sobre libro de la memoria , para ser à el del Rey galardón , y ventaja . por que obra de hombre pague à el.

Despues de todas estas palabras, Ahasveros à Haman hizo enaltecer , y enalçolo sobre todos los señores , y fortalezas de montes (dio) à el. Vedosse Mordohay de humillarse à el suolo ,
hijo

DE PURIM. 508
hijo de Hamalek que de
vientre rebello . y este
hizo añadir sobre su pe-
cado rebello . no quiere
.A. perdonar à el. Dia
(que) se arrodillaron à el
todos siervos del Rey , y
Mordohay en su perfec-
cion andava , buscò por
encender baxa sobre
pueblo mendigo y via-
dante , que pasan , y se
ensafan . sobre baxa
que no à el. Aconsejó
agudezas como espinos
en su lado , y menospre-
ció en sus ojos con la-
113 gria

502 () RACIONES
gania de su cobdicia , pa-
ra tender mano en Mor-
dohay à su solas , me-
nospreçiante à costà , da-
ñara à el. Aumentò pla-
ta y oro inmenzo . y
dixo en su coraçon , esta
hora para reyr , y truxo
conscios de lexos , por
heredar moradas que no
à el. Y echo fuerte , y
su mano en la fuerte me-
tiò , y vido que , en A-
dar murió padre de la
Ley , y no membrò que
ella hora del naçimien-
to , y dolores de parru-
ciente

DE PURIM. 503
riente vinieron à el. Of-
so aschador le aconseja-
ron sus pensamientos, y
demando, demanda de
su señor, y tambien el
dientes de Leones sus
dientes. y colmillos de
Leon à el. He pueblo,
atras se tornaron, sus
Leyes demudadas, y tu
Ley no guardan. viento
siembian y torvellino sie-
gan, y mies no à el. A-
parié plata à tus theio-
ros suba, para deperdet
esta gente defechada, to-
das las rodillas que no

504 ORACIONES

se arrodillaron à el ydolo , y toda la boca que no besó à el. Para traer à thesoros del Rey añadiré diez mil quintales de plata , y alma heriré de toda casa de Yoseph vez una , y no à segundagé à el. Y dixo à el , el Rey sea à ti tu aver , y esta mi sortija sobre tu mano derecha , y el pueblo para hazer en el como pluguiere en tus ojos , y vino hasta su fin , y no ayudador à el. Salio , y escribanos del Rey fue.

DE PURIM. 509
fueron llamados , y es-
crivieron como todo lo
que fueron instruidos , y
en todo pueblo , y pue-
blo correos salieron ma-
yores de la gineza , que
à el. Fue su palabra a-
prefurada por dezir , vi-
ña de cobdicia en dia uno
para poder , en treze en
Adar em: eçar , y acabar,
no añadiré mas passar por
el. Baxó Mordohay sus
paños delante Dios , y
exclamó amargamente
sobre captiverio de Ariel,
A hijos no à Ysrael f e

506 ORACIONES

heredero no à el ? Arrebatando fue arrebatado resto de mis fonsados, quien diò por reholladura Iahacob à mis apretantes ? y Ysrael à menospreciantes ? salvo .A. este ; pecamos à el. Moças de Ester le denunciaçion el caso, oymos exclamacion como de sustillos en desierto, y Morдохay con vestido de sacco passò . no sabemos que fue à el. Paños embiò para hazerlo vestir, y no rescibiò de amargura

gura de su alma, y embio à Hatah por investigarlo, y por requerirlo, para saber lo que es hecho à el. Su espíritu manifestó à Hatah, y denunció, y declaracion de la plata delante del pulo, y el traslado embio, y sobre Ester encomendó, de venir al Rey, para congratarse à el. En su respuesta dize, por le responder, sabe que merecedor de muerte quien no fuere llamado, y viembre, afuera de quien cen-

508 ORACIONES
tendiere à el , el Rey à
su Sceptro de oro , en lle-
garle varon para se en-
corvar à el. Preciado en
su oyr palabras de Hada-
sah , exclamó , ay que no
ay huyda ! saña de .A.
soportaré . que pequé à
el. Embió à ella por de-
zir , no pienses de ser es-
capada en casa del Rey ,
mas que todo mi pue-
blo , que tu te perderas ,
y quicà mi pueblo ,
despues de ser vendido ,
redençion sera à el. De
lugar otro embiarà sus
pazes

DE PURIM. 509

pazes haziente paz en sus
cielos, que no se acaba-
son sus piedades, por tan-
to esperaré à el. Y res-
pondiole, anda congre-
ga, todos esperantes re-
dencion, y ayunad comi-
go tres dias, noche, y
dia, y piedades buscad
del D. temeroso, y fuer-
te, no deis silencio à el.
D. es requerido de todo
coraçon que lo requiere,
que se mueven sus pieda-
des à pueblo que lo lla-
ma, y dixo aun mem-
brando lo membraré, por
tan-

510 ORACIONES

tanto rogieron mis entrañas à el. Vistió gracia en dia el tercero , y anduvo y fue honrada hasta mucho en ojos del Rey . y menospreció en todo lo que el seynava, y sobre todo lo que avia à el. La bermoza en las mugeres, planta hermosa que tu demanda? que todo aparejado, y dixo, venga el Rey, y Haman. al combite que hize à el. Para mañana los combido à un secreto oculto, y salió Haman en el dia esse

DE PURIM. 511
esse, alegre, y gozoso,
y el en los reyes se alaba-
ba, y señores placer à
el. Y truxo sus amigos,
y Zerés su muger, y re-
contò à ellos su honra,
y su potestad, y (una)
sentencia estava contra el
multiplicante lo que no
à el. A consejaronle ha-
zer horca alta de cin-
quenta (codos) para col-
gar sobre ella tantidad de
tantidades y para la com-
poner como su voluntad
de todos maestros, maes-
tro sabio baxó à el.

El

512 ORACIONES

EL D. rebaño de sus
 ovejas visitò , y in-
 quietòle sueño del Rey
 hasta que inquisiessè , en
 libro de las memorias :
 y siendò mañana y hará
 saber .A. à lo que à el.
 En su hallar caso de Mor-
 dohay declarado , que fue
 hecha honra y grandeza
 requirio ? y dixeron ,
 que no fue declarado ,
 lo que fue hecho à el.
 Descubrio oreja de Ha-
 man en su hablar , que
 se deve hazer à varon a-
 quica el Rey involun-

DE PURIM. 513
ta en su honra? Y respondiò, y fue enlazado con su dicho, boca de loco, quebrantò à él. Habló: para ornarlo con ornamento de Reyes, y que ande delante del uno de los Señores, y su coraçon en sus pensamientos andava, en elcuridades, y no claridad à él. Respondiote el Rey, bien hablaste; haz à Mordohay el Judio, como todo lo que dixiste, assi tu juyzio, tu sentenciaste: como el juyzio esse, assi

Kk serà

514 ORACIONES
serà hecho à el. Y tornò Mordohay à su guardia , y Haman fue empuxado à su casa. y fueron ajuntados sus amigos , y Zeres su muger, para venir à consolar , à el. Simiente de Ysrael membraron sus entendidos , si es Mordohay uno de sus hijos , que empuçasse por caer delante del, no podras à el. Sus labios aun ellos hablantes con el , y privados del Rey lo hizieron apresurar para hazerlo levantar.

DE PURIM. 515
tar, y no vido que vino
su dia, .A. escarnecia de
el. Antes de acbarse
combise del vino, dixo
el Rey à hermola del ojo,
demanda que todo ante
ti es nada, y llorò y
Congraciose à el. Sca
clada à mi, mi alma por
nii demanda, y mi pue-
blo mi señor el Rey por
mi requesta, que fuimos
vendidos à angustiador,
y no de mi firmamento.
desseo de su coraçon diste
à el. Como que mi vo-
luntad despues desta la
Kk 2 anguf-

516 ORACIONES
angustia ? y armas de la
pelea lidiando lidiaron á
la puerta, si bramará leon
en la cara, y arrebatadu-
ra no à el ? A ella dixo,
quien este de todos mis
varones ? y qual el este
de todos mis desterran-
tes ? ó quien de mis deu-
dores, que vendi à vos
à el ? Apressuròse para
responderle, este Haman
el malo, que venganças
en gente justa vengò, ay
del malo, mal, que gua-
rardon de sus manos se-
rà hecho à el. Llenosè
de

DE PURIM. 517

de saña , y levantose (y
fuesse) à su huerto , y en
su bolver , vidolo echado
sobre su aliento , descu-
bran cielos su deliro , y
tierra se levante contra
el. Privado uno descu-
briò su pecado , que hor-
ca hizo para Mordohay
en su casa , y ordeno el
Rey de colgarlo , sobre
la horca , que parejo à el.
Estuvo Hester para bus-
car sobre su pueblo , para
hazer tomar cartas del
furor , y la saña , que se
arrepintio . A. sobre heri-

X k 3 da

518 ORACIONES
da fuerte, y tornó y me-
dizinò à el. Traslado de
la etcritura para ser los
Judios . para matar en sus
aborreçientes aparejados.
que cayó pavor de Mor-
dohay sobre los rebella-
dores , y paz fue à el.
Fue encomendado Mor-
dohay sobre pueblo no
bindo, salvador, y gran-
de, y principe, y fiel, y
fue encomendado sobre
casa de Haman, y sobre
todo lo que avia à el.
Aplazé para mis angus-
tiadores Ara, y aparejé à
sus

DE PURIM. 519

sus hijos degollo por el delito de su padre el matador, y estos nombres de los nacidos à el. Quebranté Parsandatha, Dalphon. Alpatha, Poratha, Adalya, Aridatha. Parmasta. Arisay, Ariday, Vaysatha, y tambien sepultura no fue à el. Despojé mis despojantes, y vozee vozamiento, que hizo subig de fossa de sseozo transiente, y escapò mesquino exclamante, y huerfano, y no ayudante à el.

K k † Sea

520 ORACIONES

Sea escrito esto à generacion prostrera, y à hijos de hijos, sea por memoria, y todo el que mentare à el cantará; bien aventurado el pueblo que assi à el.

Comed compañeros, beved, y embriagados, y dias de Puzim con alegría guardad, y con vuestras alegrías los desconfosos membrad, y embiad dadas à el que no preparado à el. Maravillas del D. de entonces me enalzaron, y en hon-

DE PURIM. 521

honduras de la mar me
hizieron passar, y por
tanto, mis risiones me cas-
tigaron, callate por .A.
y espera à el. Dia de sa-
llir Parhoh tras mi, para
arrebatar como leon mis
rebaños, parate como
muro aguas de mis on-
das, y tempestaron, que
erescio à el. Salio an-
gustiado tras pueblo de
su santidad, y embió el
fuerte su nube para apar-
tarlo, para ser sombra so-
bre su cabeça para esca-
par à el. Hizolo passar

K k 5 por

522 O R A C I O N E S
por seco , y sus angustia-
dores hizo estremecer
entre el , y entre sus per-
siguientes hizo apartar , y
abaxuras de profundidad
hizo descender esculpien-
te en la peña morada à
el . Y en tornar la mar
à su fortaleza fue hun-
dido Parhoh , y todo su
sonfado . que la mar hi-
zo pesada quatregua de
su loçania , y vido que no
podia à el . Pizadas de
Robustos en fuertes caye-
ron . y como plomo en
aguas muchas se hundie-
ron ,

DE PURIM. 523
ron , y requisientes de
.A. su nombre loaron,
con gaita, y decacordio
psalmead à el. Mos-
tronos su mano la mara-
villosa sobre orilla del
mar, temeroso, cantaré à
.A. que enaltecer se enal-
tecio, con psalmos vo-
zaremos à el. Pendo-
nes passaron por seco, y
delante dellos D. fue en-
fortecido con lantidad,
entonces cantaron canti-
co nuevo, quien como
tu en los dioses .A. †

*Y seguirán, el que es-
caba*

524 ORACIONES
capa Pobre de fuerte mas
que el. *Hasta el fin de la
Oracion.*

NOCHE DE PURIM.

AL vencedor sobre el
luzero de la mañana,
psalmo de David. Mi D.
mi D. porque me de-
xaste ? lexos de mi sal-
vacion , palabras de mi
gemido. Mi D. llamo
de dia y no respondes,
y de noche , y no si si-
lencio à mi. Y tu santo
estàs para loores de Ya-
rael.

DE PURIM. 525
rael. En ti confiaron
nuestros padres: confia-
ron, y escapásteles. A
ti exclamaron, y fueron
escapados: en ti confiá-
ron, y no se avergonça-
ron. Y yo gusano, y
no varón: vituperio de
hombre, y menosprecio
de pueblo. Todos mis
veyentes me escamecen:
Sueltan con labio, y
mueven cabeça. Rebol-
viénte à .A. lo librarà:
escaparlohà, porque en-
volunta en el. Que tu
mi sacados de vientre:
hi-

526 ORACIONES
hizisteme confiar sobre
tetas de mi madre. So-
bre ti fui hechado de vul-
va : de vientre de mi
madre mi D. tu. No te
alexes de mi , porque
angustia cercana , que no
ayudador. Rodearon-
me toros muchos: fuer-
tes de Bassan me cercá-
ron, Abrieron sobre mi
sus bocas , leon que arre-
bata . y gime. Como a-
guas fui derramado , y
partieronse todos mis
huesos , fue mi coraçon
como ceta , desleyòse en-
tre

DE PURIM. 527

tre mis entrañas. Secóse
como tiesto mi fuerza,
mi lengua pegada à mis
paladares: y à polvo de
muerte me tentaste. Que
me arodeáron perros,
compaña de enmalece-
dores me cercáron, co-
mo leon mis manos, y
mis pies. Contaré to-
dos mis hueslos, ellos
mirarán, verán en mí.
Parten mis paños ellos,
y sobre mi vestido echan
suerte. Y tu A. no te
alexes mi fortaleza, à mi
ayuda apresura. Escaps
de

528 ORACIONES

de espada mi alma : de
poder de perro mi tuni-
ca. Salvame de boca de
Leon , y de cuernos de
unicornios me respon-
diste. Contaré tu nom-
bre à mis hermanos : en
medio de congregacion
te loaré. Temientes à
.A. loallo , toda simien-
te de phacob honradlo :
y temed del toda simien-
te de Ysrael. Que no
menospreciò . y no abo-
reció , aflicion de pobre :
y no encubrió sus fazes
del , y en su clamar à el
oyò.

DE PURIM. 529
oyò. De cõtigo mi loor en
congregacion grande: mis
promellas pagaré delante
sus remientes. Comeràn
humildes, y hartarèschan,
loaràn à .A. sus requi-
sientes : bivià vuestro
coraçon para siempre.
Recordarèschan, y torna-
ràn à .A. todos estremos
de la tierra : y humillarès-
chan delante de ti todos
linajes de gentes. Que
de .A. el reyno : y seño-
rio en gentes. Comie-
ron y humillàronse, to-
dos viciosos de tierra de-
L I lante

530 ORACIONES
fante del se arrodillarán,
todos descendientes à
polvo . y su alma no vi-
vificarà. Siente lo ser-
virà: será contado à .A.
para generacion. Ven-
dran , y denunciarán su
Justedad à pueblo nacido
que hizo

*Diràn Harbith Quoti-
diana . y en la Hamida
diràn*

POR los milagros . y por
la redencion , y por
las valencias . y por las
salvaciones , y por las ma-
ravillas , y por los con-
sue-

DE PURIM. 531
suelos, que hiziste à
nuestros padres en los
dias estos, y en el tiem-
po esse. En dias de Mor-
dohay y Ester, en Susán
la Metropolitana. quan-
do se levanto contra e-
llos Haman el malo, y
procuró de destruir,
y de matar, y deperder
à todos los Judios, de
moço, y hasta viejo, fa-
milia, y mugeres. en dia
uro en treze del mez de-
zeno, el mez Adar, y
su despojo para presa. Y
tu con tus piedades las

L I 2 mu-

T A B L A.

EN todos los Dias se
dize sobre fazes , y
Rogativas , por la maña-
na , y tarde , y los Dias
que no se dicen son los
siguientes.

Sabath , Ros-Hodes .
Fiestas , todo el mez de
Nisan . Pessah segundo ,
Lag-la-Homer , de Ros-
Hodes sivan , hasta cin-
co dias despues de Pas-
cua de deteniimiento .
Nueve de Ab , quinze
de Ab , Tatde de Ros
Afan , desde tarde de
Qui-

T A B L A.

Quipur , hasta fin de
Tisry. Hanucah. Ros A-
fana laylanoth Catorse,
y quinze de Adar Prime-
ro , y Purim.

LOs días que no se di-
zen en la tarde. son los
siguientes.

Vispera de Sabath , vis-
pera de Ros-Hodes , vis-
pera de Tishabeab , vis-
pera de Hanucah , y Pu-
rim Y quando ubiere
Circuncision , no se dirá
por la mañana , y así to-
do tiempo que ubiere
Nobio en la Espoga.

T A B L A

De quando se empieza à dezir en la Hamida, el verso de Bendize sobre nos, en los años siguientes, asíaber.

Año. L. Rh.	Año. S. M.
5495. 16 kis.	1734. 3 diz.
5496. 19 kis.	1735. 4 diz.
5497. 30 kis.	1736. 4 diz.
5498. 10 kis.	1737. 3 diz.
5499. 20 kis.	1738. 2 diz.
5500. 3 kis.	1739. 4 diz.
5501. 15 kis.	1740. 4 diz.
5502. 25 kis.	1741. 3 diz.
5503. 6 kis.	1742. 3 diz.

Año.

T A B L A.

Año. L. Rh.	Año. S. M.
5504. 18 kis.	1743. 4 diz.
5505. 28 kis.	1744. 3 diz.
5506. 9 kis.	1745. 3 diz.
5507. 21 kis.	1746. 4 diz.
5508. 2 feb.	1747. 4 diz.
5509. 12 kis.	1748. 3 diz.
5510. 23 kis.	1749. 4 diz.
5511. 9 kis.	1750. 4 diz.
5512. 17 kis.	1751. 5 diz.
5513. 25 kis.	1752. 3 diz.
5514. 8 kis.	1753. 5 diz.
5515. 19 kis.	1754. 4 diz.
5516. 5 feb.	1755. 1 diz.
5517. 10 kis.	1756. 3 diz.
5518. 22 kis.	1757. 5 diz.
	Año.

T A B L A.

Año.	L. Rb.	Año.	S. M.
5519	3 kis.	1758.	3 diz.
5520.	14 kis.	1759.	5 diz.
5521.	25 kis.	1760.	4 diz.
5522.	7 kis.	1761.	4 diz.
5523.	17 kis.	1762.	4 diz.
5524.	28 kis.	1763.	5 diz.
5525	9 kis.	1764.	4 diz.
5526.	20 kis.	1765.	4 diz.
5527.	1 feb.	1766	3 diz.
5528.	13 kis.	1767.	5 diz.
5529.	24 kis.	1768.	4 diz.
5530.	5 kis.	1769.	4 diz.

T A B L A.

El verso de Bendizenos nuestro Padre, se empieza à decir desde la primera Noche de Medanos, de Pascua, de Pessab.

Haze descender el Rocio, en la Mussaph del primero dia de Pascua de Pessab.

Alopla el viento, en la Mussaph de Pascua de Detenimiento.

F I N.